



RHIF YMCHWIL GYMDEITHASOL:

79/2022

DYDDIAD CYHOEDDI:

RHAGFYR 2022

Arolwg Cenedlaethol Cymru 2019-20

Adroddiad Technegol

This document is also available in English.

Mae'r ddogfen hon hefyd ar gael yn Saesneg.

OGL © Hawlfraint y Goron ISBN Digidol 978-1-80535-163-4

Arolwg Cenedlaethol Cymru 2019-20
Adroddiad Technegol

Awduron:

Dani Evans, Sarah Jenkins, Steffi Giji, Elena Stylianopoulou, y Swyddfa
Ystadegau Gwladol

Barn yr awduron a fynegir yn yr adroddiad hwn ac nid barn Llywodraeth Cymru
o reidrwydd

Am ragor o wybodaeth, cysylltwch â:

Chris McGowan

Tîm yr Arolwg Cenedlaethol

Llywodraeth Cymru

Parc Cathays

Caerdydd

CF10 3NQ

Ffôn: 03000 252021

E-bost: arolygon@llyw.cymru

Tabl cynnwys

1.	Cyflwyniad a throsolwg o'r arolwg.....	5
	Trosolwg o Arolwg Cenedlaethol 2019-20.....	5
	Strwythur yr adroddiad.....	7
2.	Samplu.....	9
	Dyluniad y sampl.....	9
	Dewis cyfeiriadau (gan gynnwys sampl wrth gefn).....	10
	Trefnu'r sampl yn sypiau a'u dyrannu.....	12
	Dewis anheddau, cartrefi ac unigolion.....	14
3.	Cynnwys a datblygiad yr holiadur.....	15
	Trosolwg o'r holiadur.....	15
	Cynnwys a datblygiad yr holiadur.....	15
	Rhaglennu a phrofi'r holiadur.....	16
	Cardiau dangos.....	18
	Cyfieithu i'r Gymraeg.....	18
	Amseriadau cyfweliadau.....	19
	Newidiadau i'r holiadur.....	21
4.	Gwaith maes.....	23
	Recriwtio cyfwelwyr.....	23
	Briffio cyfwelwyr.....	24
	Goruchwyliaeth a rheoli ansawdd.....	25
	Dyddiadau gwaith maes, rheoli a gweithdrefnau.....	25
	Dogfennau gwaith maes.....	27
	Tudalennau gwe am yr arolwg.....	30
	Cyfweliadau yn Gymraeg ac mewn ieithoedd eraill.....	31
	Y broses o gysylltu â chyfeiriad a samplwyd.....	33
	Canlyniadau samplau.....	33
	Sampl a chyfeiriadau a ailddyrannwyd.....	36
	Sampl a sicrhawyd.....	37
	Camau i unioni'r ymateb isel.....	40
	Treial ymchwil i asesu effaith y ffeithlun rhyngweithiol siâp olwyn ar ymateb.....	38
	Yr Arolwg Defnydd Iaith.....	40
5.	Prosesu ac allbynnau data.....	44
	Troi achosion cyfweliadau yn set ddata.....	44
	Codio a golygu data.....	44
	Newidynnau deilliedig.....	45

Allbynnau data.....	45
Argaeledd data.....	45
6. Pwysoli, diffyg ymateb a dadansoddi.....	47
Pwysoliadau dyluniad.....	48
Graddnodi pwysoliadau.....	48
Effeithiau a ffactorau dylunio.....	53

Mae'r atodiadau technegol canlynol wedi'u cynnwys ar ddiwedd yr adroddiad technegol hwn.

- Atodiad A – Grid Kish
- Atodiad B – Manyleb is-samplu
- Atodiad C – Amseriadau'r arolwg
- Atodiad Ch – Llythyr ymlaen llaw Llywodraeth Cymru
- Atodiad D – Llythyr pwrpas
- Atodiad Dd – Cerdyn post cyflwyno cyfwelydd A5
- Atodiad E – Llythyr ailystyried
- Atodiad F – Llythyr rhwystr
- Atodiad Ff – Cerdyn 'galwais heibio heddiw'
- Atodiad G – Cerdyn apwyntiad
- Atodiad Ng – Llythyr annog
- Atodiad H – Cerdyn torri apwyntiad
- Atodiad I – Rhestr o newidynnau deilliedig
- Atodiad L – Pwysoliadau'r Arolwg Cenedlaethol

Rhestr tablau

Tabl 2.1: Nifer y cyfeiriadau a gafodd eu cynnwys yn y brif sampl fesul ALI	11
Tabl 4.1: Nifer y cyfwelwyr yn ôl misoedd yr arolwg	24
Tabl 4.2: Deunyddiau'r arolwg	28
Tabl 4.3: Iaith y cyfweliad	32
Tabl 4.4: Canlyniadau'r sampl ar lefel genedlaethol	34
Tabl 4.5: Canlyniadau'r sampl ar lefel awdurdod lleol.....	36
Tabl 4.6: Cyfweliadau a gynhaliwyd fesul chwarter	37
Tabl 4.7: Cyfradd ymateb a gyflawnwyd yn ôl ALI (yn nhrefn y gyfradd ymateb)*	38
Tabl 6.1: Newidynnau a ddefnyddiwyd i raddnodi pwysoliadau	48
Tabl 6.2: Poblogaeth breswyl ragamcanol 2018 yn ôl oedran a rhyw.....	49
Tabl 6.3: Poblogaeth breswyl ragamcanol 2018 yn ôl oedran gydag awdurdod lleol	52
Tabl 6.4: Effeithiau dylunio a meintiau sampl effeithiol	53
Tabl 6.5: Effeithiau dylunio, ffactorau dylunio a chyfyngau hyder ar gyfer amrywiaeth o amcangyfrifon arolwg 2019-20	55

Rhestr ffigurau

Ffigur 3.1: Hyd cyfweliadau ar gyfartaledd yn ôl mis yr arolwg	20
Ffigur 3.2: Dosbarthiad hyd cyfweliadau mewn munudau	21

Rhestr termau

Term	Diffiniad
Blaise	Statistics Netherland Blaise Enterprise 4.8
CAPI	Cyfweliad personol â chymorth cyfrifiadur
CASI	Hunangyfweliad â chymorth cyfrifiadur
ALI	Awdurdod lleol
Arolwg Cenedlaethol	Arolwg Cenedlaethol Cymru
SYG	Swyddfa Ystadegau Gwladol
PAF	Ffeil Cyfeiriad Cod Post y Post Brenhinol
SIM	Llawlyfr Cyfarwyddiadau'r Arolwg
SPSS	Pecyn Ystadegol ar gyfer y Wyddor Gymdeithasol – IBM SPSS Statistics
MALIC	Mynegai Amddifadedd Lluosog Cymru

1. Cyflwyniad a throsolwg o'r arolwg

- 1.1 Arolwg newydd a gynhaliwyd gan Lywodraeth Cymru yw'r Arolwg Cenedlaethol, sy'n olynu pum arolwg a gomisiynwyd yn flaenorol gan Lywodraeth Cymru a thri o'r cyrff a noddir ganddi (Cyfoeth Naturiol Cymru, Chwaraeon Cymru, Cyngor Celfyddydau Cymru). Cyn i'r arolwg gael ei lansio ddiwedd mis Mawrth 2016, cynhaliwyd arolwg pilot ar raddfa fawr ac yna brawf maes ar raddfa fach ar gyfer yr holiadur terfynol.

Trosolwg o Arolwg Cenedlaethol 2019-20

- 1.2 Roedd pedwaredd flwyddyn yr Arolwg Cenedlaethol, a gynhaliwyd gan y Swyddfa Ystadegau Gwladol (SYG), yn rhedeg rhwng dechrau mis Ebrill 2019 ac 14 Mawrth 2020. Daeth y gwaith maes i ben bythefnos yn gynnar oherwydd pandemig y coronafeirws (COVID-19). Roedd Arolwg Cenedlaethol 2019-20 yn cynnwys cynnal 12,393 o gyfweiliadau â phobl 16 oed a throsodd yn seiliedig ar sampl o gyfeiriadau preswyl ledled Cymru a ddewiswyd ar hap.
- 1.3 Cynhaliwyd cyfweiliadau wyneb yn wyneb gan gyfwelewyr SYG a oedd yn defnyddio cyfrifiaduron cludadwy. Hyd y cyfweiliad dros y flwyddyn gyfan oedd 42.6 munud ar gyfartaledd cymedrig (hyd canolrifol y cyfweiliad oedd 40.9 munud). Roedd yr Arolwg Cenedlaethol yn cynnwys cyfanswm o 64 o brif fodiwlau. Roedd y rhain wedi'u dylunio i gwmpasu'r amrywiaeth o bynciau a nodwyd gan Lywodraeth Cymru a'r cyrff a noddir ganddi fel:
- iechyd (e.e. deiet, yfed alcohol, smygu, gweithgarwch corfforol, materion deintyddol, meddyginiaethau, arthritis a chyflyrau esgyrn, gwybodaeth a chymorth, a theithio llesol)
 - gofal plant, ac addysg plant
 - gwirfoddoli a chyflogaeth (e.e. cyd-destun, gwaith teg, rhagfarn ar sail oedran, cynllunio ar gyfer y dyfodol, datblygu sgiliau a chymorth)
 - presenoldeb a chyfranogiad mewn digwyddiadau celfyddydol
 - gweithgareddau chwaraeon (e.e. cyfranogiad, galw, aelodaeth, profiad yn yr ysgol, mwynhad a gwirfoddoli)

- defnyddio gwasanaethau cyhoeddus a boddhad â gwasanaethau cyhoeddus
 - amddifadedd materol, credyd cynhwysol
 - llesiant ac unigrwydd
 - defnydd o'r Gymraeg ac agweddau ati
 - trafndiaeth
 - treftadaeth, amgueddfeydd, llyfrgelloedd ac archifau
 - defnydd o'r rhyngrwyd a sgiliau
 - datganoli trethi.
- 1.4 Gellir gweld yr union gwestiynau naill ai yn holiadur 2019-20 neu mewn chwiliwr cwestiynau rhyngweithiol. Gellir dod o hyd i'r ddau ar [wefan Llywodraeth Cymru](#).
- 1.5 Cafodd ymatebwyr daleb siopa gwerth £10 i ddiolch iddynt am gymryd rhan yn yr arolwg. Anfonwyd y daleb hon at ymatebwyr ar ôl y cyfweiliad drwy'r post neu drwy e-bost, yn unol â'u dewis.
- 1.6 Roedd holiadur yr arolwg a'r holl ddeunyddiau ategol ar gael yn Gymraeg ac yn Saesneg fel mater o drefn (yr arolwg peilot a'r prif arolwg), gyda chyfweiliadau yn cael eu cynnig hefyd mewn ieithoedd eraill gyda chymorth cyfieithydd yn ôl yr angen. At hynny, ar gyfer rhai pynciau defnyddiwyd is-samplu i gasglu amcangyfrifon cadarn ar lefel genedlaethol mor effeithlon â phosibl.
- 1.7 Tynnwyd sampl o 24,802 o gyfeiriadau o Ffeil Cyfeiriadau Cod Post defnyddwyr bach Swyddfa'r Post ar gyfer blwyddyn arolwg 2019-20 yn y lle cyntaf. Roedd y sampl wedi'i haenu ar sail y 22 o awdurdodau lleol yng Nghymru (ALLau) gydag ymdrech yr arolwg yn gymesur yn fras â maint poblogaeth ALLau gyda gorsamplu er mwyn sicrhau isafswm maint sampl effeithiol o 250 mewn ALLau llai o faint a 750 ym Mhowys. Ym mis Mawrth 2020, penderfynwyd cynyddu'r sampl blyneddol ym Mhowys o 2,425 i 2,506 oherwydd bod y gyfradd ymateb yn is na'r disgwyl yn yr ardal hon (mae Tabl 2.1 yn dangos y newidiadau ar lefel ALI). O ganlyniad, cynyddol y sampl gyffredinol a ddewiswyd o 24,802 i 24,883.

- 1.8 Cynhaliwyd arolwg peilot bach¹ ym mis Ionawr 2019 er mwyn profi'r holiadur newydd a deunyddiau diwygiedig yr arolwg. Rhoddodd yr arolwg peilot syniad o hyd cyfartalog y cyfweliad.
- 1.9 Rhannwyd achosion yn barhaus bob mis gyda rhai achosion yn cael eu hailrannu y mis dilynol os oeddent yn debygol o sicrhau canlyniadau cadarnhaol.
- 1.10 Cynhaliwyd rhagor o waith datblygu gan SYG yn ystod cyfnod yr arolwg. Roedd hyn yn cynnwys treial ymchwil gyda'r nod o ystyried ffyrdd pellach o wella cyfraddau ymateb i'r arolwg. Cynhaliwyd y treial hwn fel lled-arbrawf (gweler adran 4 am ragor o fanylion). Y nod oedd ystyried a fyddai cynnwys ffeithlun siâp olwyn (yn dangos ystadegau'r Arolwg Cenedlaethol o'r flwyddyn flaenorol) yn y deunydd ymlaen llaw yn cael effaith ar gyfraddau ymateb. Daeth y lled-arbrawf i'r casgliad nad oedd effaith ystadegol sylweddol ar ymateb.
- 1.11 Cyflwynwyd yr Arolwg Defnydd Iaith fel holiadur papur dilynol o fis Gorffennaf 2019 i fis Mawrth 2020 hefyd (roedd i fod i gael ei gynnal drwy gydol 2020-2021 hefyd, ond bu'n rhaid iddo ddod i ben yn gynnar oherwydd pandemig y coronafeirws). Cafodd yr Arolwg Defnydd Iaith ei gynnig i unrhyw un a oedd wedi nodi eu bod yn gallu siarad Cymraeg ar unrhyw lefel yn ystod cyfweliad yr Arolwg Cenedlaethol. Cafodd cyfanswm o 2,193 o Arolygon Defnydd Iaith eu dychwelyd yn ystod y cyfnod o 9 mis (gweler adran 4 am ragor o fanylion).

Strwythur yr adroddiad

- 1.12 Bwriedir i'r adroddiad hwn roi disgrifiad clir a dealladwy o'r ffordd yr aethpwyd ati i gasglu a phrosesu'r data.
- 1.13 Ar ôl y bennod gyflwyno hon, mae'r adroddiad hwn wedi'i rannu'n bum pennod arall:
- Mae **Pennod 2** ('Samplu') yn disgrifio'r broses o ddewis cyfeiriadau ar gyfer yr arolwg.

¹ [Arolwg Cenedlaethol Cymru: adroddiad peilot 2019 \(crynodeb\) | LLYW.CYMRU](#)

- Mae **Pennod 3** ('Cynnwys a datblygiad yr holiadur') yn ystyried y broses o ddatblygu cwestiynau ar gyfer meysydd pwnc i'w cynnwys yn yr arolwg, a'r gwaith datblygu a phrofi a gynhaliwyd ar holiadur yr arolwg a'i broses weithredu gyfrifiadurol.
- Mae **Pennod 4** ('Gwaith maes') yn cwmpasu'r broses o baratoi cyfwelwyr ar gyfer gwaith maes, gweithdrefnau gwaith maes, niferoedd cyfweliadau, cyfraddau ymateb, ac amseriadau cyfweliadau.
- Mae **Pennod 5** ('Prosesu data ac allbynnau') yn rhoi trosolwg o'r broses o'r ffordd y cafodd y setiau data eu paratoi a'u pennu'n derfynol.
- Mae **Pennod 6** ('Pwysoli a diffyg ymateb') yn disgrifio'r broses bwysoli.

2. Samplu

Dyluniad y sampl

- 2.1 Mae'r Arolwg Cenedlaethol wedi'i ddylunio i fod yn gynrychioliadol o'r holl oedolion 16 oed neu drosodd sy'n byw mewn cartrefi preifat yng Nghymru. Felly, mae'r sampl flynyddol wedi'i sefydlu fel hapddewisiad un cam wedi'i haenu o gyfeiriadau ledled Cymru.
- 2.2 Daeth y sampl o Ffeil Cyfeiriadau Cod Post (PAF) Defnyddwyr Bach y Post Brenhinol², lle cafodd pob cyfeiriad preswyl a math o annedd eu cynnwys yn y broses dewis sampl cyhyd ag yr oeddent wedi'u rhestru fel cyfeiriadau unigol³. Os oeddent wedi'u cynnwys fel cyfeiriadau unigol ar y PAF, cafodd cartrefi parciau preswyl ac anheddau eraill eu cynnwys yn y ffrâm samplu.
- 2.3 Yna, cafodd cyfeiriadau wedi'u samplu eu clystyru'n chwarterol er mwyn sicrhau bod y gwaith maes yn cael ei ddyrannu'n effeithiol.
- 2.4 Cafodd y sampl ei haenu yn ôl ALI gan ddefnyddio dyraniad gyda'r nod o sicrhau isafswm maint sampl effeithiol ym mhob ALI, yn seiliedig ar y gyfradd ymateb amcangyfrifedig (250 ym mhob ALI ac eithrio Powys, lle cafwyd isafswm maint sampl effeithiol o 750 er mwyn rhoi amcangyfrifon digon manwl ar lefel y bwrdd iechyd lleol)⁴. Ystyriwyd dwysedd a maint y boblogaeth ar lefel ALI wrth dynnu'r sampl, ond cafodd rhai ardaloedd (e.e. ALLau bach) eu gorsamplu er mwyn sicrhau samplau a oedd yn ddigon mawr i roi amcangyfrifon cadarn.
- 2.5 Gwneir gwaith samplu pellach o fewn yr holiadur pan fydd rhai modiwlau yn yr holiadur yn cael eu gofyn i is-sampl o ymatebwyr yn unig (gweler paragraff 3.15).

² Ceir rhagor o wybodaeth am ganolfan trwyddedu PAF ar [wefan y Post Brenhinol](#).

³ Mae cyfeiriadau preswyl yn golygu cartrefi preifat ledled Cymru. Nid ydynt yn cynnwys llety sefydliadol (e.e. cartrefi gofal, neuaddau preswyl, carchardai, gwestai a llety gwely a brecwast, a chanolfannau'r fyddin). Ni chaiff pobl mewn llety sefydliadol eu cynnwys mewn arolygon cymdeithasol fel arfer.

⁴ Mae'n rhaid ystyried natur gymhleth dyluniad y sampl wrth gyfrifo'r amrediad posibl o wallau samplu. Caiff effaith y dyluniad ei gynrychioli'n aml gan yr ystadegyn 'effaith dyluniad'. Er enghraifft, mae effaith dyluniad o 1.3 yn nodi y dylai maint y sampl wirioneddol gael ei rannu â 1.3 er mwyn cael maint sampl ystadegol effeithiol. Maint sampl ystadegol effeithiol yw maint sampl ar hap syml cyfatebol a fyddai'n arwain at wallau samplu o'r un maint. Mae effaith y dyluniad yn amrywio ar gyfer pob mesur yn yr arolwg.

- 2.6 Cafodd y sampl ei dyrannu ar y dechrau drwy ddefnyddio dyraniad cymesur, sy'n golygu bod maint y sampl ym mhob ALI yn gymesur â maint yn seiliedig ar nifer y cyfeiriadau yn yr ALI hwnnw. Er mwyn sicrhau'r isafswm maint sampl effeithiol ym mhob ALI, yna cafodd y dyraniad ei addasu fel a ganlyn:
- a) Nodwyd yr ALLau lle roedd yr isafswm maint sampl effeithiol yn annhebygol o gael ei sicrhau.
 - b) Yn yr ALLau hynny, pennwyd maint y sampl i'r isafswm hwn a dyrannwyd gweddill y sampl â thebygolrwydd a oedd yn gymesur â maint.
 - c) Cynhaliwyd cam (a) a (b) yn iteraidd nes bod yr isafswm maint sampl effeithiol wedi'i sicrhau ar gyfer pob ALI.
- 2.7 Yr ALLau a gafodd eu gorsamplu yn y ffordd hon oedd Ynys Môn, Blaenau Gwent, Ceredigion, Sir Ddinbych, Merthyr Tudful, Sir Fynwy, Powys, a Thorfaen.
- 2.8 O fewn pob cartref a samplwyd, ceisiwyd cynnal cyfweliad unigol ag un oedolyn 16 oed neu drosodd. Lle roedd cartref yn cynnwys mwy nag un oedolyn (16 oed a throsodd), dewiswyd un oedolyn ar hap.

Dewis cyfeiriadau (gan gynnwys sampl wrth gefn)

- 2.9 Oherwydd bod cyfraddau ymateb yn is na'r disgwyl yn ystod dwy flynedd gyntaf yr arolwg, penderfynwyd cynyddu'r sampl o gyfeiriadau a ddewiswyd yn 2018-19. Gan fod hyn yn llwyddiannus o ran cyrraedd y targed, cadwyd maint y sampl o gwmpas yr un lefel yn 2019-20 gyda 24,883 o gyfeiriadau'n cael eu dewis ar gyfer y brif sampl, wedi'i haenu yn ôl ALI (gweler yr adran flaenorol). Dim ond tua 100 o gyfeiriadau ychwanegol oedd yn sampl 2019-20 felly o gymharu â'r flwyddyn flaenorol, a thua 3,500 yn fwy na 2016-17, er mwyn sicrhau y gellid cynnal y nifer gofynnol o gyfweliadau yn ystod blwyddyn yr arolwg.
- 2.10 Er mwyn dewis cyfeiriadau i'w cynnwys yn yr arolwg, trefnwyd y PAF yn ôl cod post a dewiswyd sampl systematig⁵ o gyfeiriadau o bob ALI gan

⁵ Caiff cyfeiriadau eu trefnu yn ôl cod post, yna caiff man dechrau yn y rhestr hon ei ddewis ar hap a chaiff pob fed cyfeiriad ei ddewis (yn dibynnu ar y gyfran sydd ei hagen ym mhob ALI).

ddefnyddio maint y sampl darged ym mhob ALI. Cafodd cyfeiriadau a samplwyd o fewn y pedair blynedd ddiwethaf ar gyfer unrhyw un o arolygon cymdeithasol SYG neu ar gyfer unrhyw ran o'r Arolwg Cenedlaethol yn 2016-17, 2017-18 neu 2018-19 eu hepgor drwy ddefnyddio Ffeil Cyfeiriadau a Ddefnyddiwyd yn Arolygon Cymdeithasol SYG, sef rhestr o gyfeiriadau a samplwyd ar gyfer arolygon cymdeithasol a gynhelir gan SYG⁶.

- 2.11 O ystyried yr ansicrwydd ynghylch amrywiaeth yn y gyfradd ymateb a chymhwysedd, yn ogystal â'r gofyn am arolwg peilot, cafodd sampl wrth gefn a oedd yn hafal i'r brif sampl ei thynnu, a hefyd ei haenu yn ôl ALI, drwy'r dull a amlinellwyd uchod, er yn annibynnol ar y brif sampl. Gan nad oedd yn hysbys ar adeg tynnu'r sampl wrth gefn ym mha ardal y gallai fod angen achosion ychwanegol, tynnwyd sampl o faint hafal er mwyn rhoi cyfle i ychwanegu at y brif sampl ar unrhyw adeg benodol ac mewn unrhyw ardal ofynnol. Fodd bynnag, dim ond cyfran fach o'r sampl wrth gefn gyffredinol a fyddai byth yn cael ei defnyddio. Defnyddiwyd y sampl wrth gefn ar gyfer 2019-20 er mwyn darparu sampl ar gyfer arolwg peilot 2020.
- 2.12 Mae Tabl 2.1 isod yn dangos trosolwg o ddosbarthiad y brif sampl ledled ALLau. Mae hyn wedi newid ychydig ers 2018-19 er mwyn ystyried canlyniad y sampl a phrofiad yn ystod 2018-19 o ba lefel ymateb y gellir ei chyflawni ym mhob awdurdod lleol. Cafodd maint y sampl ar gyfer 2019-20 ei addasu felly er mwyn ystyried lefelau ymateb a chyfraddau anghymhwysedd ar lefel awdurdod lleol a gyflawnwyd yn ystod 2018-19, gyda'r nod o gadw nifer y cyfweiliadau a gynhaliwyd ledled Cymru yn 12,000 ar y cyfan.

⁶ Mae'r union gyfnod ar gyfer atal cyfeiriadau rhag cael eu hailddewis yn amrywio o arolwg i arolwg.

Tabl 2.1: Nifer y cyfeiriadau a gafodd eu cynnwys yn y brif sampl fesul ALI*

Awdurdod lleol	Sampl a dynnwyd yn wreiddiol	Maint y sampl a gyflwynwyd yn derfynol
Abertawe	1,778	1,778
Blaenau Gwent	831	831
Bro Morgannwg	816	816
Caerdydd	2,438	2,438
Caerffili	1,070	1,070
Casnewydd	893	893
Castell-nedd Port Talbot	1,066	1,066
Ceredigion	874	874
Conwy	865	865
Gwynedd	980	980
Merthyr Tudful	754	754
Pen-y-bont ar Ogwr	1,026	1,026
Powys	2,425	2,506
Rhondda Cynon Taf	1,783	1,783
Sir Benfro	999	999
Sir Ddinbych	808	808
Sir Fynwy	685	685
Sir Gaerfyrddin	1,231	1,231
Sir y Fflint	988	988
Torfaen	663	663
Wrecsam	968	968
Ynys Môn	861	861
Cyfanswm	24,802	24,883

* Nid yw hyn yn cynnwys unrhyw achosion o ailgyflwyno o 2018-19.

Trefnu'r sampl yn sypiau a'u dyrannu

- 2.13 Cafodd prif sampl 2019-20 ei rhannu'n gwtâu (clystyrau o gyfeiriadau) ac yna eu dyrannu yn ôl misoedd. Cafodd y cwtâu eu dyrannu'n seiliedig ar eu sgôr gyfartalog o dan MALIC⁷ gan sicrhau bod cymysgedd o gwtâu sgorio uchel, isel a chanolig yn ystod pob chwarter ar gyfer pob ALI. Tybiwyd y byddai'r dosbarthiad ar draws ALIau a sgoriau MALIC yn

⁷ Mynegai Amddifadedd Lluosog Cymru

sicrhau bod y sampl chwarterol yn gynrychioliadol o'r boblogaeth. Gan na chaiff pob ardal ei chwmpasu ym mhob chwarter, caiff y sampl chwarterol ei chlystyru.

- 2.14 Cafodd y cwotâu hyn eu dyrannu gan Reolwyr Cyfwelwyr i Gyfwelwyr Maes a fyddai wedyn yn gweithio i sicrhau ymateb gan y cyfeiriadau hyn a ddyrannwyd yn ystod y mis.
- 2.15 Roedd cwota cyfartalog yn cynnwys tua 27 o achosion. Y cwota mwyaf a ddyrannwyd yn 2019-20 oedd 39 o achosion. Roedd nifer y cyfeiriadau a ddyrannwyd y mis o'r brif sampl yn amrywio rhwng 2,006 (Tachwedd 2019) a 2,128 (Mawrth 2020).
- 2.16 Cafodd rhai cyfeiriadau, na chawsant ganlyniad llwyddiannus yn ystod mis yr arolwg, ond yr aseswyd bod tebygolrwydd rhesymol o hyd o sicrhau cyfweliad, yn seiliedig ar eu canlyniad a nodiadau'r cyfwelydd, eu hailldyrannu i Gyfwelwyr Maes y mis dilynol. Roedd yr asesiad hwn yn ystyried y canlyniad yn y prif arolwg, gan gynnwys achosion lle na chafwyd cyswllt a phenderfyniadau i wrthod oherwydd amgylchiadau (e.e. ar wyliau, neu'n sâl ar y pryd), a gwybodaeth a ddarparwyd gan gyfwelydd y prif arolwg ar y tebygolrwydd o lwyddiant pe bai'r achos yn cael ei ailddyrannu.
- 2.17 Ymarfer arferol SYG ar gyfer arolygon cymdeithasol yw bod achosion a gaiff eu hailldyrannu yn cael eu dyrannu ar gyfer cynnig arall tua thair wythnos ar ôl diwedd mis yr arolwg, yn ddelfrydol gan yr un cyfwelydd. Fodd bynnag, gan fod yn rhaid i ystyriaethau eraill, fel argaeledd gweithlu maes, gael eu hystyried, mae'n bosibl y bydd cyfwelydd gwahanol yn ymdrin ag achos a ailddyrannwyd. O dan rai amgylchiadau, ac yn ôl disgrisiwn rheolwyr cyfwelwyr, gellir ailddyrannu achosion i gyfwelydd gwahanol neu gyfwelydd mwy profiadol. Yna rhoddir tua 10 diwrnod i gyfwelwyr geisio sicrhau cyfweliad cyn dychwelyd eu gwaith achosion i'w ailddyrannu i'r brif swyddfa.
- 2.18 Cafodd cyfran o achosion a oedd wedi'u codio'n rhai a oedd wedi gwrthod, lle roedd diffyg cyswllt, diffyg ymateb neu lle nad oedd cymhwysedd, ei hailldyrannu i gwotâu cyfweld a'u hailddosbarthu. Y nod oedd lleihau tuedd diffyg ymateb a chynyddu'r ymateb yn gyffredinol. Cafodd cyfanswm

o 1,306 o achosion eu hailddyrannu; roedd 1,041 o'r achosion hyn o brif sampl 2019-20 ac roedd 265 o achosion o fis Chwefror a mis Mawrth 2019 (ym mlwyddyn flaenorol yr arolwg). Gyda'r achosion a ailddyrannwyd o fis Chwefror a mis Mawrth 2019, cyfanswm maint y sampl oedd 25,148.

Dewis anheddau, cartrefi ac unigolion

- 2.19 O dan amgylchiadau pan ddaeth cyfwelydd ar draws mwy nag un annedd (e.e. bloc o fflatiau) neu fwy nag un cartref (e.e. dwy fflat un gwely neu fwy) mewn cyfeiriad a samplwyd, dewiswyd un annedd/cartref ar hap gan ddefnyddio Grid Kish⁸. Cafodd cyfwelwyr gyfarwyddyd i hysbysu'r brif swyddfa o dan amgylchiadau o'r fath er mwyn i'r pencadlys ddiweddarau cofrestr y sampl (yn achos cyfeiriadau lluosog) a hefyd roi cymorth, yn ôl yr angen, pan nad oedd yn glir sut y dylid dewis ar hap (e.e. lle nad oedd fflatiau nac unedau cartref wedi'u rhifo).
- 2.20 O fewn y cartref a samplwyd, cyfwelwyd ag un oedolyn (16 oed a throsodd) ar gyfer yr arolwg. Os oedd mwy nag un person 16 oed a throsodd yn byw yn y cyfeiriad, dewiswyd ymatebydd ar hap, gan ddefnyddio Grid Kish unwaith eto.
- 2.21 Er mwyn dewis yr unigolyn gan ddefnyddio Grid Kish, cafodd cyfwelwyr gyfarwyddyd i holi'r aelod a oedd yn ymateb am oedran pob aelod o'r cartref (16 oed a throsodd) a'u rhoi yn eu trefn o'r hynaf i'r ieuangaf. Yn seiliedig ar y wybodaeth hon, a rhif y cyfeiriad a neilltuwyd i'r cyfeiriad o fewn y cwota, byddai Grid Kish yn nodi pa breswlydd oedd yn gymwys i fod yn gyfwelai.
- 2.22 Er enghraifft, os mai 4 oedd rhif y cyfeiriad yn y cwota, a bod tri unigolyn 16 oed a throsodd yn byw yn y cyfeiriad, mae'r haprif a ddaw o Grid Kish yn nodi mai'r preswlydd hynaf ond un (2) a gâi ei ddewis fel ymatebydd (gweler Atodiad A).

⁸ Tabl o rifau ar hap yw Grid Kish, a ddefnyddir i ddewis aelodau o fewn cartref ar hap, neu unedau preswyl o fewn annedd. Gweler Atodiad A.

3. Cynnwys a datblygiad yr holiadur

Trosolwg o'r holiadur

- 3.1 Mae dyluniad yr arolwg yn seiliedig ar un holiadur a roddir i un oedolyn 16 oed a throsodd a ddewisir ar hap ym mhob cartref sy'n cael ei samplu. Datblygwyd cynnwys yr holiadur gan Lywodraeth Cymru a'r tri chorff a noddir ganddi. Bydd Llywodraeth Cymru yn adolygu'r holiadur ac yn ymgynghori â rhanddeiliaid bob blwyddyn er mwyn canfod anghenion polisi newydd a phennu cynnwys yr holiadur ar gyfer y flwyddyn arolwg newydd. Roedd yr holiadur craidd o fis Ebrill 2019 yn cwmpasu amrywiaeth o bynciau gwahanol, gan gynnwys gwasanaethau cyhoeddus, llesiant, iechyd personol, y celfyddydau, gweithgareddau chwaraeon, gofal plant, ac addysg plant, gwirfoddoli a chyflogaeth, amddifadedd materol, y Gymraeg, trafnidiaeth, a'r rhyngrwyd.
- 3.2 Caiff rhestr lawn o'r modiwlau a gafodd eu cynnwys yn yr holiadur terfynol ei chyhoeddi ar [wefan Llywodraeth Cymru](#).
- 3.3 Cynhaliodd SYG [arolwg peilot ar raddfa fach](#) ym mis Ionawr 2019 er mwyn profi bod yr holiadur yn gweithio'n dda, yn ogystal â phrofi prosesau gwaith maes.

Cynnwys a datblygiad yr holiadur

- 3.4 Yn 2016-17, daeth y cwestiynau ar gyfer yr Arolwg Cenedlaethol yn bennaf o'r pum arolwg blaenorol, gyda rhai cwestiynau hefyd yn dod o arolygon eraill ar raddfa fawr. Mae newidiadau ar gyfer blynyddoedd dilynol yn cynnwys diweddariadau bach i gwestiynau unigol a oedd yn parhau o flwyddyn i flwyddyn, rhoi'r gorau i ddefnyddio rhai modiwlau yn yr holiadur, neu eu hatal dros dro os nad oes angen eu gofyn bob blwyddyn, yn ogystal â chyflwyno modiwlau a chwestiynau unigol newydd i'r holiadur.
- 3.5 Ceir rhagor o wybodaeth am gynnwys holiadur terfynol 2019-20 a'r cefndir i'r cwestiynau a ofynnwyd yn yr arolwg ar wefan [Llywodraeth Cymru](#).

Rhaglennu a phrofi'r holiadur

- 3.6 Cafodd yr holiadur ei sgriptio gan SYG a'i weinyddu drwy ddefnyddio Statistics Netherlands Blaise Enterprise 4.8 ("Blaise").
- 3.7 Nododd Llywodraeth Cymru nifer o fodiwlau ar gyfer yr holiadur lle mai dim ond ar lefel genedlaethol, lefel bwrdd ieuchyd lleol, neu leol ranbarthol yr oedd angen amcangyfrifon arolwg. Felly, ni ofynnwyd rhai o fodiwlau'r holiadur i bob ymatebydd, a helpodd i sicrhau na fyddai cyfweiliadau yn fwy na thua 45 munud ar gyfartaledd. Cafodd adrannau perthnasol eu rhaglennu i'w gofyn i is-sampl yn unig o ymatebwyr a ddewiswyd ar hap, ac weithiau o fewn ardaloedd daearyddol penodol. Mae Atodiad B yn rhoi trosolwg o fodiwlau a is-samplwyd, maint y sampl flynyddol yr oedd ei angen, ac ystyriaethau daearyddol.
- 3.8 Wrth raglennu sgript yr holiadur yn Blaise, gwnaeth SYG gynnwys nifer o wiriadau meddal a chaled fel y byddai cyfweilwyr yn effro i achosion lle byddai cyfuniad o atebion yn annhebygol neu'n annichonadwy. Lle roedd cyfuniad o atebion yn annhebygol, gwnaeth gwiriad meddal dynnu sylw'r cyfwelydd at yr atebion a roddwyd a gofyn iddo/iddi gadarnhau'r ymateb cyn bwrw ymlaen - ond caniatwyd i'r cyfwelydd fwrw ymlaen os cadarnhawyd bod y wybodaeth hon yn gywir (e.e. mae'r cyfwelydd yn mewnbynnu dyddiad geni sy'n rhoi oedran o 110). Ysgogwyd gwiriad caled pan oedd yn amlwg nad oedd y cyfuniad o atebion a roddwyd yn bosibl (er enghraifft, mab/merch yn cael ei godio/chodio fel pe bai'n hŷn na'r fam/tad). Yn yr achosion hyn, ni allai'r cyfwelydd fwrw ymlaen â gweddill yr holiadur nes bod y wybodaeth hon wedi cael ei chywiro. Roedd y gwiriadau hyn yn sicrhau yr ymdrinnid ag anghysonderau yn y data ar y cam cyfweld, gan wella ansawdd y data.
- 3.9 Er mwyn sicrhau bod y sgript derfynol yn rhedeg yn esmwyth ac wedi'i gosod yn ôl y fanyleb, cynhaliwyd y gwiriadau canlynol gan SYG a Llywodraeth Cymru:
- **Testun cwestiynau** – ei fod yn gyson â manyleb yr holiadur drwyddi draw.

- **Llwybro'r cwestiynau** – bod y sgript wedi'i rhaglennu yn unol â'r llwybrau a bennwyd – profwyd hyn drwy ddefnyddio nifer o senarios gwahanol o gartref ac ymateb.
- **Rhifau/enwau'r cwestiynau** – bod y rhain yn gyson â rhifau/enwau ym manyleb yr holiadur lle y bo'n berthnasol.
- **Arddangosiad sgrin** – bod y cwestiynau wedi'u fformatio yn unol â safon SYG a'u harddangos yn glir, gan osgoi unrhyw sgrollo diangen i gyfwelwyr.
- **Rhestrau o ymatebion** – bod y rhain yn gyson â manyleb yr holiadur a'u bod wedi'u harddangos yn glir, gan osgoi unrhyw sgrollo diangen i gyfwelwyr.
- **Cyfarwyddiadau i gyfwelwyr** – bod y rhain yn glir ac yn gyson â manyleb yr holiadur.
- **Cyfeiriadau at gardiau dangos** – bod y rhifau yn gyson â manyleb yr holiadur a'r set o gardiau dangos.
- **Testun-lenwi** – bod unrhyw gwestiynau neu destun o fewn cwestiynau yn cael eu harddangos yn gywir.
- **Gwiriadau cynnal cyfweliadau â phobl drwy gymorth cyfrifiadur (CAPI)** – bod yr holl wiriadau meddal a chaled yn y CAPI yn cael eu hysgogi lle y bo hynny'n gymwys.
- **Symudedd/dibynadwyedd y sgript** – bod y sgript yn galluogi cyfwelwyr i symud ymlaen (ac yn ôl, os oedd angen er mwyn diwygio'r wybodaeth a fewnbynwyd) heb golli data na gwallau eraill.
- **Dewis iaith** – bod yr adnodd casglu data yn galluogi cyfwelwyr i ddewis iaith ar ddechrau'r cyfweiliad a pharhau yn yr iaith hon, a thoglo rhwng Cymraeg a Saesneg yn ôl gofynion yr ymatebydd.
- **Cyfieithu** – bod yr holiadur yn llifo'n dda yn Gymraeg ac yn Saesneg.

3.10 Yn ogystal â'r gwiriadau uchod, cynhaliodd SYG ymarfer 'gorlifo data' ar sgript derfynol y prif arolwg, a greodd nifer o ffug gyfweliadau. Hwn oedd y gwiriad olaf bod holl llwybro'r holiadur, yn enwedig llwybro ar gyfer adrannau i'w his-samplu yn seiliedig ar ddewis ar hap, wedi'i osod yn ôl y fanyleb.

- 3.11 Hefyd, rhoddwyd set ddata SPSS⁹ crai (.sav) yn seiliedig ar y 250 cyfweliad cyntaf i Lywodraeth Cymru er mwyn gwirio amllderau ym mhob cwestiwn a ffracsiynau is-samplu. Defnyddiwyd y camau gwirio hyn i nodi problemau posibl gyda sgript CAPI.

Cardiau dangos

- 3.12 Datblygwyd dwy set o gardiau dangos, h.y. cymhorthion gweledol i ymatebwyr yn cynnig dewisiadau cwestiynau neu wybodaeth gyd-destunol (e.e. maint cyfrannau bwyd). Cynhyrchwyd y “brif” set o gardiau dangos, a oedd yn cynnwys cymhorthion ar gyfer cwestiynau penodol, mewn llyfryn A5 Saesneg yn unig ar gyfer pob cyfwelydd a fersiwn A4 ddwyieithog i gyfwelwyr a oedd yn cynnal cyfweliadau yn Gymraeg. Roedd ail set “graidd” yn cynnwys dwy restr sgorio gyffredin a oedd wedi'u cynnwys drwy'r holiadur cyfan. Cynhyrchwyd y set graidd yn yr un fformat â'r prif gardiau dangos. Mae'r holl gardiau dangos ar gael ar wefan [Llywodraeth Cymru](#).

Cyfieithu i'r Gymraeg

- 3.13 Darparodd Llywodraeth Cymru fanyleb holiadur a gyfieithwyd i'r Gymraeg. Y nod oedd paratoi fersiwn Gymraeg o'r holiadur a allai gael ei deall ym mhob rhan o Gymru. Rhoddwyd y fersiwn wedi'i chyfieithu i SYG unwaith bod y fanyleb ar gyfer y fersiwn Saesneg o'r holiadur yn derfynol. Lle roedd cwestiynau yn dod o arolygon dwyieithog blaenorol, defnyddiwyd cyfieithiadau sefydledig er cysondeb a pharhad. Ar gyfer unrhyw gwestiynau newydd neu ddiwygiedig, defnyddiodd Llywodraeth Cymru gyfieithwyr ardystiedig, gan sicrhau bod yr un termau yn cael eu defnyddio drwy'r holiadur cyfan. Roedd timau ymchwil SYG a Llywodraeth Cymru yn gallu cysylltu â siaradwyr Cymraeg er mwyn sicrhau ansawdd y cyfieithiad, yn ogystal â chyflwyno mân esboniadau a newidiadau.
- 3.14 Defnyddiodd SYG fanyleb yr holiadur Saesneg er mwyn gosod llwybro'r holiadur. Cafodd y testun Cymraeg ei gynnwys yn ddiweddarach yn y

⁹ Pecyn Ystadegol ar gyfer y Gwyddorau Cymdeithasol. IBM SPSS Statistics

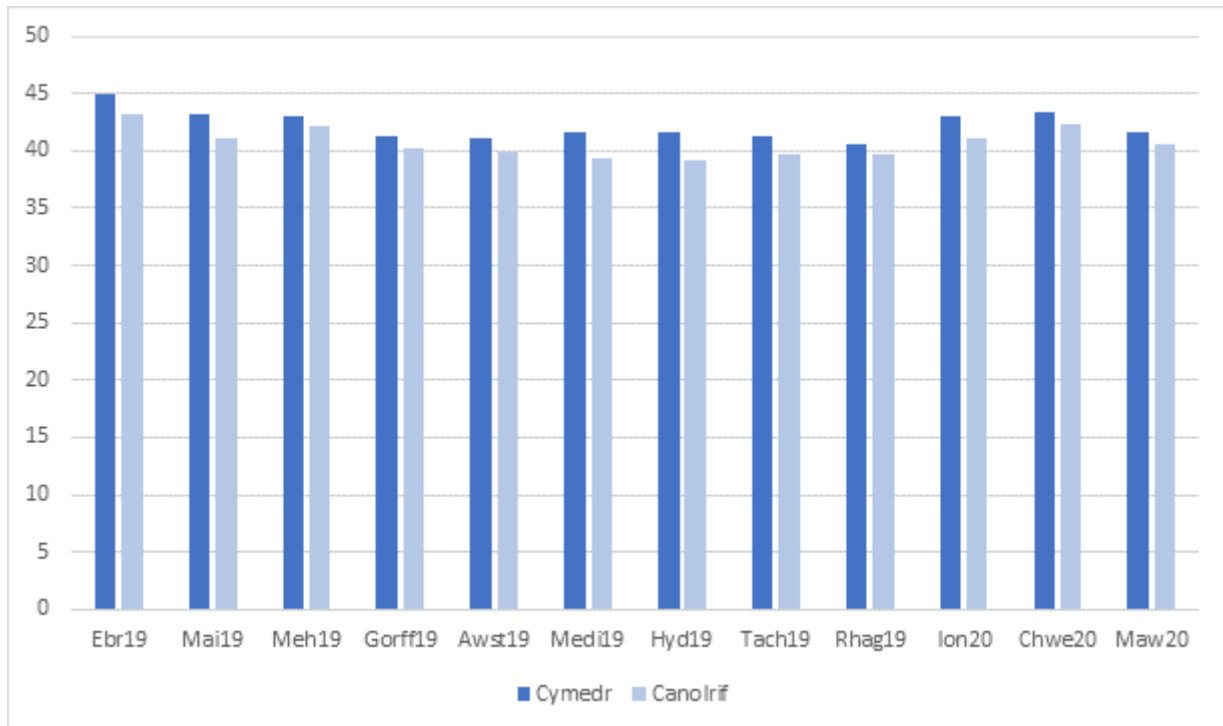
mannau perthnasol yn y sgript, a gwnaed addasiadau perthnasol i'r rhannau llenwi er mwyn darparu ar gyfer gwahaniaethau gramadegol Cymraeg. Profwyd y fersiwn Saesneg a'r fersiwn Gymraeg o'r CAPI yn annibynnol.

- 3.15 Codiodd cyfwelwyr ddewis iaith yr ymatebydd ar ddechrau'r cyfweiliad. Roedd rhaglen Blaise yn galluogi cyfwelwyr i doglo rhwng Cymraeg a Saesneg ar gyfer unrhyw gwestiwn ar unrhyw adeg drwy gydol yr holiadur. Bwriadwyd i hyn helpu mewn sefyllfaoedd lle roedd ymatebwyr yn dewis cael eu cyfweld mewn un iaith ond roedd angen cyfieithiad ar unwaith o gwestiwn neu eiriad penodol am unrhyw beth y gallent fod wedi cael trafferth ei ddeall yn newis iaith y cyfweiliad.
- 3.16 Os oedd angen cynnal y cyfweiliad mewn iaith heblaw Cymraeg neu Saesneg, roedd cyfwelwyr yn darllen y cwestiynau yn Saesneg ac roedd cyfieithydd yn eu cyfieithu. Byddai'r cyfieithydd naill ai'n aelod arall o gartref yr ymatebydd neu gallai'r cyfwelydd ddefnyddio gwasanaeth cyfieithu dros y ffôn er mwyn cwblhau'r cyfweiliad. Yn y sefyllfaoedd hyn ni ofynnwyd modiwlau penodol a ystyriwyd yn rhai sensitif er mwyn osgoi problemau ynglŷn â chyfrinachedd drwy ddatgelu gwybodaeth i drydydd person.
- 3.17 Cafodd yr holiadur ei gyfieithu gan un o gontractwyr Llywodraeth Cymru a chafodd y deunyddiau ymlaen llaw eu cyfieithu gan un o gontractwyr SYG. Cafodd mân newidiadau eu gwneud i'r holiadur neu'r deunyddiau ymlaen llaw gan dîm Llywodraeth Cymru a thîm SYG.

Amseriadau cyfweiliadau

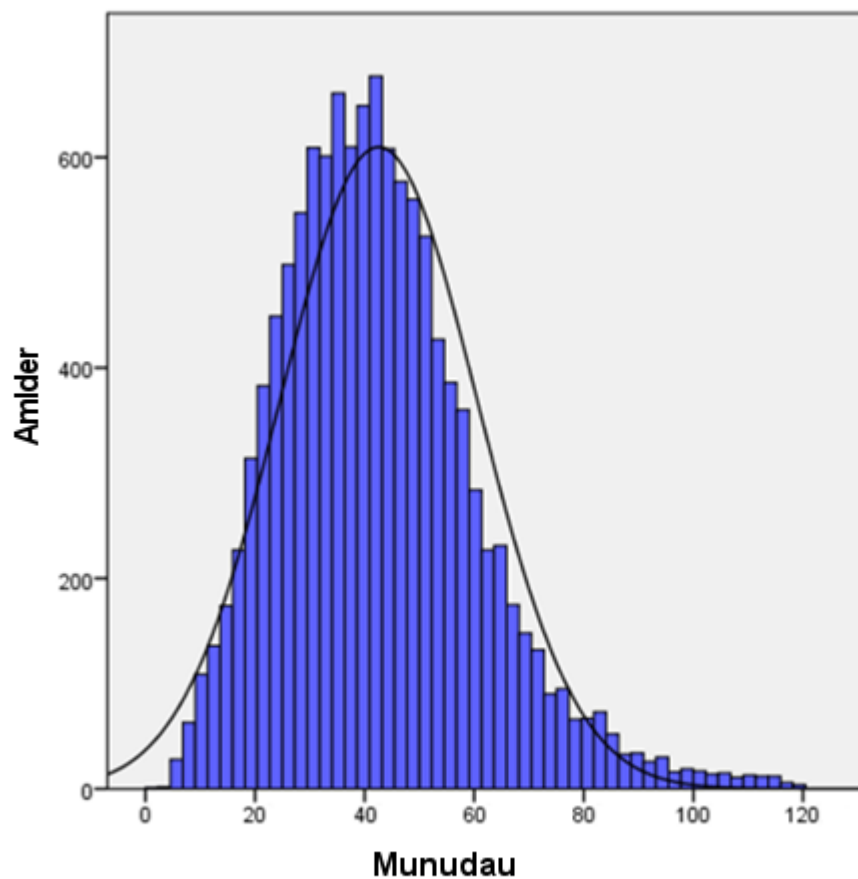
- 3.18 Cafodd nifer o bwyntiau amseru eu cynnwys yn yr holiadur er mwyn mesur hyd pob adran. Yn ogystal â hynny, defnyddiwyd data trywydd archwilio i amcangyfrif hyd yr holiadur cyfan yn ogystal â hyd cwestiynau unigol lle nad oedd pwyntiau amseru yn ddigon cywir. Mae Ffigur 3.1 yn dangos y newid yn hyd cymedrig a chanolrifol yr holiadur dros flwyddyn yr arolwg.

Ffigur 3.1: Hyd cyfweliadau ar gyfartaledd yn ôl mis yr arolwg



- 3.19 Mae Atodiad C yn rhoi trosolwg o hyd canolrifol a chymedrig pob adran o'r holiadur. Mae'r ffigurau hyn yn cynrychioli amseriadau cyfartalog ar gyfer pob adran drwy'r sampl lawn gyfan, sy'n golygu, lle na ofynnwyd cwestiynau penodol (e.e. o ganlyniad i is-samplu) i ymatebydd, bod amser y cwestiwn wedi'i bennu'n sero mewn achosion perthnasol.
- 3.20 Fel yr esbonnir yn adran 3.15, defnyddiwyd dull is-samplu yn yr arolwg, a oedd yn golygu bod rhai ymatebwyr yn cael eu holi am fodiwlau penodol ond na chafodd eraill eu holi. Mae Ffigur 3.2 yn rhoi trosolwg o ddosbarthiad hyd cyfweliadau. Roedd hyd canolrifol y cyfweliad tua 40.9 munud (hyd cymedrig o 42.6 munud), gyda 50% o ymatebwyr yn cael cyfweliad a oedd yn para rhwng 30 a 53 munud.

Ffigur 3.2: Dosbarthiad hyd cyfweliadau mewn munudau



Newidiadau i'r holiadur

3.21 Cyflwynwyd nifer o newidiadau i'r holiadur yn ystod blwyddyn yr arolwg; roedd y rhan fwyaf ohonynt yn ymwneud â diweddarau ffracsiynau is-sampl er mwyn sicrhau bod modd sicrhau meintiau targed yr is-sampl erbyn diwedd blwyddyn yr arolwg. Roedd y prif newidiadau yn cynnwys y canlynol:

- Mai 2019 – ychwanegwyd rhai amodau ychwanegol at y cyfleuster chwilio am salwch, ychwanegwyd cyfarwyddiadau i gyfwelwyr at y rhan am y rhynggrwyd, diweddarwyd y cyfleuster i chwilio am ysgolion cynradd ac uwchradd. Ychwanegwyd cardiau dangos newydd ar gyfer gwaith teg ac amddifadedd y cartref.
- Gorffennaf 2019 – Ychwanegwyd cwestiynau newydd yn ymwneud â'r Arolwg Defnydd Iaith

- Tachwedd 2019 – Cwestiwn newydd yn gofyn pam y cymerodd yr ymatebydd ran
- Ionawr 2020 - Tynnwyd y gwiriad meddal sy'n nodi bod yn rhaid i bartneriaid sifil fod o'r un rhyw oherwydd y newid i ddeddfwriaeth ym mis Ionawr 2020
- Chwefror 2020 – Cynyddwyd y cyfrannau is-samplu yn ardal Aneurin Bevan a Phowys oherwydd bod meintiau samplau a gafwyd yn llai na'r disgwyl

4. Gwaith maes

Recriwtio cyfwelwyr

- 4.1 Mae holl gyfwelwyr SYG yn aelodau o staff a gyflogir yn uniongyrchol, sy'n cael cyflog yn seiliedig ar eu horiau cytundebol (gan gynnwys amser cyfweld yn ogystal ag amser at ddibenion teithio a gweinyddol). Ni thelir ffioedd penodol iddynt fesul cyfweiliad a gynhaliwyd nac ar sail gweithgareddau penodol eraill sy'n ymwneud ag arolygon. Yn lle hynny, mae eu cyflog yn cwmpasu'r holl ddyletswyddau sy'n gysylltiedig â'u swydd, gan gynnwys hyfforddiant, paratoi gwaith, teithio i leoliadau ac ati. At hynny, mae cyfwelwyr yn hyblyg o ran yr oriau a weithir ganddynt er mwyn gweithio yn unol â'r galw a'r patrymau ymweld sydd eu hangen er mwyn gwneud gwaith maes yn y ffordd orau bosibl a hyrwyddo ansawdd data.
- 4.2 Hysbysebwyd swyddi gwag i gyfwelwyr ar [wefan Swyddi'r Gwasanaeth Sifil](#). Fel arfer, ar ôl cylch cychwynnol o sgrinio ceisiadau a dethol, gwahoddir ymgeiswyr llwyddiannus i gyfweiliad sy'n seiliedig ar gymwyseddau a gynhelir dros y ffôn, er mwyn cyflymu'r broses o benodi pobl addas.
- 4.3 Parhaodd y broses o recriwtio, hyfforddi a briffio cyfwelwyr newydd drwy gydol cyfnod yr arolwg. Cyn i gyfwelwyr newydd gael eu briffio ar yr Arolwg Cenedlaethol, bu'n rhaid iddynt gwblhau hyfforddiant safonol SYG i gyfwelwyr, a oedd yn cynnwys gweithio ar gwotâu i arolygon eraill a gynhaliwyd gan SYG fel yr Arolwg o'r Llafurlu.
- 4.4 Mae cyfanswm o 106 o gyfwelwyr a 7 rheolwr cyfwelwyr wedi cael eu briffio ar yr Arolwg Cenedlaethol ers mis Ebrill 2019, gyda rhwng 81 a 98 o gyfwelwyr yn gweithio ar yr arolwg bob mis (Tabl 4.1). Roedd naw cyfwelydd ac un rheolwr cyfwelwyr yn siarad Cymraeg.

Tabl 4.1: Nifer y cyfwelwyr yn ôl misoedd yr arolwg¹⁰

Mis	Nifer y cyfwelwyr a neilltuwyd i'r arolwg *
Ebrill 2019	98
Mai	87
Mehefin	88
Gorffennaf	89
Awst	87
Medi	89
Hydref	83
Tachwedd	82
Rhagfyr	84
Ionawr 2020	85(19)*
Chwefror	82
Mawrth	81
Cyfartaledd	86

* Mae nifer y cyfwelwyr yn y golofn hon ond yn cwmpasu cyfwelwyr a oedd yn gweithio ar yr arolwg yn ystod misoedd gwaith maes y prif arolwg. Ym mis Ionawr 2020, roedd 19 o gyfwelwyr yn gweithio ar y prawf peilot ar gyfer arolwg 20-21.

Briffio cyfwelwyr

- 4.5 Mynychodd pob cyfwelydd ddiwrnod briffio. Roedd y diwrnod briffio yn cynnwys y canlynol:
- **Cefndir yr arolwg** – yn esbonio'r cynnydd a wnaed ar yr arolwg, gan dynnu sylw at gyflawniadau yn erbyn targedau ac unrhyw ddatblygiadau newydd ar yr arolwg.
 - **Gofynion a dogfennau ymweld** – yn ailadrodd gweithdrefnau gwaith maes, yn enwedig pan oeddent yn wahanol i weithdrefnau safonol SYG, fel defnyddio a gweinyddu deunyddiau'r arolwg.
 - **Cynnwys yr holiadur** – yn rhoi trosolwg o bob maes yn yr holiadur, ynghyd ag ychydig o wybodaeth gefndir am fodiwlau i'w his-samplu, gan dynnu sylw'n benodol at adrannau lle roedd angen briffio manylach ar y ffordd roedd angen eu gweinyddu.

¹⁰ Mae nifer y cyfwelwyr yn Nhabl 4.1 yn cyfeirio at niferoedd yn hytrach na ffigurau cyfwerth ag amser llawn (CALI). Mae oriau cyfwelwyr yn 0.6 CALI, ar gyfartaledd.

- **Gweinyddu hunangyfweliad â chymorth cyfrifiadur (CASI)** – yn esbonio cynnwys a sensitifrwydd cwestiynau yn yr adran hon, gan esbonio diben cwestiynau ymarfer, a sut i helpu ymatebwyr i gwblhau o fewn CASI.
- **Diogelu a chysylltu data** – yn tynnu sylw at y Rheoliad Cyffredinol ar Ddiogelu Data (fel olynydd y Ddeddf Diogelu Data) a'i ystyr, gan esbonio pwysigrwydd a manteision cysylltu data'r arolwg â chofnodion gweinyddol eraill, gan roi gwybodaeth gefndir am y cysylltiadau data arfaethedig ar gyfer data'r Arolwg Cenedlaethol, gan esbonio'r ffordd yr ymdrinnir â'r cerdyn dangos, y daflen a'r siart lif ynglŷn â chysylltu data.
- **Gweinyddu yn y maes** – yn cwmpasu gwybodaeth gyffredinol am weinyddu'r arolwg.

4.6 Cyn y briffiadau, cafodd cyfwelwyr ddeunydd dysgu ar ffurf achosion hyfforddi, a dogfen Deunydd Gwybodaeth yr Arolwg a oedd yn cynnwys manylion am gwmpas yr arolwg, deunydd ysgrifennu, cyfnodau maes, nodiadau canllaw ar yr holiadur a gwybodaeth am weinyddu'r arolwg. Am ragor o wybodaeth am gwmpas yr arolwg, cyfeiriwch at [wefan Llywodraeth Cymru](#), lle mae dogfen sy'n cwmpasu'r rhesymau dros gynnwys y gwahanol gwestiynau (a fu'n sail i Ddeunydd Gwybodaeth yr Arolwg) ar gael. Mae Deunydd Gwybodaeth yr Arolwg ar gael ar gais.

Goruchwyliad a rheoli ansawdd

- 4.7 Mae SYG yn defnyddio cyfres sefydledig o fesurau i olrhain ansawdd gwaith ei chyfwelwyr. Prif nodweddion y dull gweithredu hwn yw:
- defnyddio targedau clir y gellir monitro perfformiad cyfwelwyr yn eu herbyn
 - gwiriadau rheoli ansawdd gyda chyfranogwyr er mwyn deall beth yw eu profiad o'r cyfweliad
 - adolygiadau rheolaidd o berfformiad er mwyn cael dealltwriaeth fwy ansoddol o'r ffordd mae cyfwelwyr yn perfformio.

Dyddiadau gwaith maes, rheoli a gweithdrefnau

- 4.8 Dechreuodd gwaith maes ar ddechrau mis Ebrill 2019 a daeth i ben ar 14 Mawrth 2020, bythefnos yn gynnar oherwydd pandemig y coronafeirws a'r

cyfyngiadau symud cenedlaethol. Anfonwyd llythyrau ymlaen llaw a thaflenni'r arolwg gan swyddfa maes SYG tua phythefnos cyn dechrau pob cyfnod maes misol. Cyfwelwyr oedd yn gyfrifol am anfon cardiau post dilynol i'r cyfeiriadau yn y cwotâu a neilltuwyd iddynt. Roedd hyn yn sicrhau y gellid amseru dosbarthiad y deunyddiau i gyd-daro'n agos â'r amser pan oedd cyfwelwyr yn bwriadu ymweld â chartref.

- 4.9 Anogwyd cyfwelwyr i ddechrau eu haseiniadau mor fuan â phosibl yn ystod y mis dyrannu a rhoddwyd un mis calendr iddynt i gwblhau pob aseiniad a dychwelyd eu canlyniadau terfynol. Fodd bynnag, roedd yr union gyfnod gwaith maes a bennwyd i gyfwelydd gwblhau pob aseiniad yn amrywio, yn dibynnu ar nifer y cyfeiriadau a neilltuwyd a'r estyniadau a roddwyd i gwblhau cwotâu neu apwyntiadau a drefnwyd.
- 4.10 Cafodd cyfran o'r cyfeiriadau anghynhyrchiol, fel arfer lle roedd dim cyswllt neu achos o wrthod pan gawsant eu dyrannu'n gyntaf, eu hailddosbarthu i gyfwelwyr maes fel cyfeiriadau a ailddyrannwyd ar ôl diwedd cyfnod y prif arolwg. Rhoddwyd blaenoriaeth i gyfeiriadau a ailddyrannwyd yn seiliedig ar y tebygolrwydd o sicrhau cyfweiliad llwyddiannus. Cyflwynwyd sylwadau ailddyrannu gan y cyfwelydd gwreiddiol yn ystod y prif arolwg ar raddfa sgorio safonol.
- 4.11 Gwnaeth cyfwelwyr ymweld ar adegau gwahanol yn ystod y dydd ac ar ddiwrnodau gwahanol yn yr wythnos, gan gynnwys ar y penwythnos a gyda'r nos. Dylai cyfwelwyr geisio ymweld o leiaf chwe gwaith yn ystod mis y prif arolwg, gan ymweld o leiaf ddwywaith gyda'r nos yn ystod yr wythnos (ar ôl 6pm) neu ar y penwythnos cyn y gellid codio achosion yn rhai dim cyswllt. Nid oedd unrhyw derfyn uchaf ar nifer yr ymweliadau a chafodd cyfwelwyr eu cyfarwyddo i barhau i ymweld â chyfeiriadau os oeddent yn teimlo bod cyfle i gysylltu o hyd. Pan nad oedd cyfwelwyr yn gallu ymweld ddigon o weithiau neu pan nad oeddent yn teimlo ei bod yn werth parhau â'r achos ymhellach am resymau eraill (e.e. ymatebydd yn sâl neu ar ei wyliau ar y pryd), cafodd yr achos ei ailddyrannu yn y mis gwaith maes nesaf. Cofnodwyd amser, dyddiad a chanlyniad yr ymweliad, a chadarnhawyd patrymau ymweld yn rheolaidd fel rhan o'r adolygiad o berfformiad y cyfwelydd gan reolwr. Yn ystod 2019-20, ymwelodd

cyfwelwyr â chyfeiriad deirgwaith ar gyfartaledd er mwyn sicrhau cyfweliad. Gwnaed tua thri ymweliad cyn y gallai cyfwelydd bennu nad oedd y cyfeiriad yn gymwys, pedwar ymweliad ar gyfartaledd cyn bod achos yn cael ei godio fel gwrthod, a phum ymweliad ar gyfartaledd ar gyfer dim cyswllt. Cafodd achosion lle gwrthodwyd oherwydd amgylchiadau (e.e. rhy brysur, neu'n sâl ar hyn o bryd) neu lle cafwyd dim cyswllt yn y prif arolwg eu hailldyrannu er mwyn sicrhau bod achosion anodd eu cyrraedd yn cael eu cwmpasu ym mhoblogaeth yr arolwg.

- 4.12 Cafodd y gwaith maes ei reoli'n ddyddiol gan dîm o Reolwyr Cyfwelwyr a oedd yn gweithio gyda Rheolwr Prosiect Maes cyffredinol. Gwnaeth aelodau o dimau Maes ac Ymchwil Arolwg Cenedlaethol SYG oruchwylio gwaith maes a monitro'r gyfradd gynnydd yn ddyddiol. Anfonwyd diweddariadau i Lywodraeth Cymru bob pythefnos, gan gynnwys y gyfradd gynnydd gyffredinol yn erbyn targedau a dadansoddiad o'r ffigurau ar lefel ALI.

Dogfennau gwaith maes

- 4.13 Dim ond mân newidiadau y bu'n rhaid eu gwneud i ddogfennau'r arolwg ar gyfer y flwyddyn arolwg newydd. Cafodd ffeithlun ar y daflen diben ymlaen llaw ei ddiweddarau gan ddefnyddio data o ganlyniadau'r flwyddyn flaenorol, yn ogystal â rhai mân newidiadau i'r testun yn ymwneud â ffyrdd y gall ymatebwyr gysylltu â thîm yr Arolwg Cenedlaethol.
- 4.14 Cafodd y llythyr a'r daflen ymlaen llaw â brand Llywodraeth Cymru eu postio'n ganolog gan y brif swyddfa 10 diwrnod cyn dechrau mis y prif arolwg. Rhoddwyd stoc o'r cardiau post A5 newydd i'r cyfwelwyr a oedd yn cael eu postio gan y cyfwelwyr wythnos cyn eu hymweliad cyntaf â'r cyfeiriadau yn y cwtâu a neilltuwyd iddynt.
- 4.15 Mae'r fersiynau diweddaraf o ddeunyddiau pwysicaf yr arolwg a ddefnyddiwyd yn yr arolwg hwn yn ystod 2019-20 wedi'u cynnwys yn Atodiadau Ch i E.
- 4.16 Dangosir y set lawn o ddogfennau a ddefnyddiwyd yn yr arolwg hwn yn Nhabl 4.2, ynghyd â disgrifiad byr o bob dogfen.

Tabl 4.2: Deunyddiau'r arolwg

Dogfen	Disgrifiad
Llythyr ymlaen llaw Llywodraeth Cymru (gweler Atodiad Ch)	• Anfonwyd ymlaen llaw i bob cyfeiriad a samplwyd • Yn hysbysu'r cartref fod y cyfeiriad wedi'i ddewis i gymryd rhan yn yr arolwg • Yn cynnwys gwybodaeth sylfaenol am yr arolwg • Dwyieithog • Yn ystod yr arbrawf cymhelliant, defnyddiwyd dwy fersiwn wahanol – soniodd y naill am y cymhelliant, ni wnaeth y llall
Taflen yn esbonio diben yr arolwg (gweler Atodiad D)	• Anfonwyd ar y cyd â'r llythyr ymlaen llaw • Yn cynnwys rhagor o fanylion am bwyntiau a drafodwyd yn y llythyr, enghreifftiau o ffeithluniau a gwybodaeth gyswllt • Dwyieithog
Cerdyn post A5 i gyflwyno'r cyfwelydd (gweler Atodiad F)	• Anfonwyd gan gyfwelwyr cyn ymweld â'r cyfeiriad • Yn atgoffa'r cartref y bydd cyfwelydd yn ymweld â'r cyfeiriad • Dwyieithog
Amlen arolwg	• Yn cael ei defnyddio i bostio llythyrau/taflenni ymlaen llaw • Yn cynnwys logo Llywodraeth Cymru a SYG ar y blaen
Cardiau dangos craidd	• Un cerdyn A4 wedi'i lamineiddio sy'n dangos y ddwy restr gyffredin a gynhwyswyd drwy'r holiadur cyfan • Dwyieithog
Prif gardiau dangos	• Roedd hyn yn cynnwys yr holl restrau o ymatebion wedi'u hysgogi ar wahân i'r rhai a gynhwyswyd yn y cardiau dangos craidd. • Llyfryn A5 Saesneg yn unig a llyfryn A4 dwyieithog
Llawlyfr Cyfweld yr Arolwg	• Cyfarwyddiadau i gyfwelwyr • Roedd hyn yn cynnwys rhagor o fanylion am ofynion yr arolwg / gweithdrefnau i'w dilyn
Llythyr ailystyried mewn achos o wrthod	• Rhoddwyd deunyddiau maes â brand Llywodraeth Cymru i gyfwelwyr, y gallent eu gadael mewn cyfeiriadau pan

Dogfen	Disgrifiad
(Atodiad E); Rhwystr i gysylltu (Atodiad F); Cerdyn galw heibio heddiw (Atodiad Ff); Cerdyn apwyntiad (Atodiad G); Llythyr annog (Atodiad Ng); Cerdyn torri apwyntiad (Atodiad H); a phad Negeseuon Cyffredinol	fyddai'r cyfwelydd yn cael trafferth cysylltu ag unrhyw un a oedd yn byw yn y cyfeiriad; gwrthodwyd y cyfwelydd yn y lle cyntaf; ni chafwyd ymateb er mwyn dweud ei fod wedi galw; cadarnhau manylion apwyntiad cyfweliad; os na lwyddwyd i gysylltu ag ymatebwyr; gadael negeseuon atgoffa neu negeseuon cyffredinol i ymatebwyr • Dwyieithog
Dogfennau cysylltu data	• Rhoddwyd nifer o ddogfennau ynglŷn â'r broses cysylltu data i gyfwelwyr er mwyn eu helpu i ymgysylltu â hi a rhoi gwybodaeth i ymatebwyr. • Y dogfennau a ddarparwyd oedd cerdyn dangos a siart lif cysylltu data • Dwyieithog
Taflenni gwaith A5	• Yn cael eu defnyddio ar gyfer pob cyfeiriad yn aseiniad y cyfwelydd. • Roedd Grid Kish wedi'i gynnwys a oedd yn rhoi'r haprifau perthnasol ar gyfer y cyfeiriad priodol yn eu cwota i gyfwelwyr er mwyn eu galluogi i ddewis y cartref cywir a'r unigolyn cywir yn y cyfeiriad a samplwyd • Yn ystod yr arbrawf cymhelliant, roedd taflen yr aseiniad yn nodi i ba gyfeiriadau y cynigiwyd cymhelliant.
Grid Kish (gweler Atodiad A)	• Tabl o haprifau wedi'u pennu ymlaen llaw er mwyn nodi'r unigolyn i'w gyfweld ym mhob cyfeiriad. Defnyddiwyd grid 40 cyfeiriad yn seiliedig ar y nifer mwyaf o gyfeiriadau mewn cwota

Dogfen	Disgrifiad
Taflenni o ffeithluniau i gyfwelwyr	• Taflen ffeithluniau fer (ar lefel ALI) o ganlyniadau arolygon blaenorol Llywodraeth Cymru / cyrff a noddir • Er mwyn helpu gyda sgysiau gwrthod • Dwyieithog
Taflen diolch	• Taflenni 'diolch' a roddwyd gan y cyfwelydd ar ddiwedd y cyfweliad • Roedd y daflen yn diolch i'r cyfranogwr am gymryd rhan ac yn rhoi manylion cyswllt sefydliadau a oedd yn rhoi mwy o wybodaeth a chymorth ynglŷn â meysydd pwnc a oedd yn rhan o'r arolwg
Rhestr o fanwerthwyr ar gyfer yr e-daleb	• Roedd y daflen yn darparu gwybodaeth am ble y gallai'r cyfranogwr ddefnyddio ei e-daleb • Dwyieithog

Tudalennau gwe am yr arolwg

- 4.17 Mae [gwefan Llywodraeth Cymru](#) yn cynnwys gwybodaeth am yr arolwg sy'n benodol i ymatebwyr. Mae'r cyfeiriad gwe hwn wedi'i nodi yn neunyddiau'r arolwg fel adnodd ychwanegol o wybodaeth i ymatebwyr ac i roi sicrwydd iddynt fod yr arolwg yn ddilys.
- 4.18 Yn ogystal â hynny, sefydlodd SYG dudalen we a gaiff ei lletya ar [wefan SYG](#) yn benodol ar gyfer yr Arolwg Cenedlaethol, er mwyn hysbysu ymatebwyr a'r cyhoedd am rôl SYG fel y sefydliad a gomisiynwyd i gynnal yr arolwg hwn ar ran Llywodraeth Cymru.
- 4.19 Mae casgliad ar wahân o [dudalennau gwe ar gyfer defnyddwyr yr arolwg](#) hefyd, yn hytrach nag ymatebwyr. Mae hyn yn cynnwys gwybodaeth gefndir am yr arolwg, disgrifiad o ddull yr arolwg a chwmpas yr holiadur, y newyddion diweddaraf (er enghraifft, pan fydd data neu adroddiadau newydd yn cael eu cyhoeddi), canlyniadau ac adroddiadau o'r gwaith datblygu, a gwybodaeth bellach am gysylltu data. Mae copïau electronig o ddeunyddiau'r arolwg hefyd wedi'u cynnwys ar y wefan.

- 4.20 Mae gwybodaeth ar y tudalennau gwe hyn ar gael yn Gymraeg ac yn Saesneg.

Cyfweliadau yn Gymraeg ac mewn ieithoedd eraill

- 4.21 Cynigiwyd cyfle i bob ymatebydd gwblhau'r cyfweliad yn Gymraeg neu yn Saesneg. Er mwyn sicrhau bod yr arolwg yn hygyrch yn Gymraeg, darparwyd holl ddogfennau'r arolwg yn Gymraeg ac yn Saesneg. At hynny, roedd nifer o gyfwelwyr yn siaradwyr Cymraeg neu'n ddysgwyr ar lefelau gwahanol. Cafodd naw cyfwelydd i gyd eu hyfforddi i gynnal cyfweliadau yn Gymraeg.
- 4.22 Rhoddodd taflen yr arolwg rif rhadffon y gallai ymatebwyr ei ffonio er mwyn trefnu cyfwelydd a oedd yn siarad Cymraeg. Cafodd ceisiadau am gyfweliad yn Gymraeg lle roedd y cyfwelydd gwreiddiol wedi cael hyfforddiant i gyfweld yn Gymraeg eu cwblhau gan yr un cyfwelydd. Fel arall, mewn achosion lle nad oedd y cyfwelydd y neilltuwyd y cyfeiriad iddo/iddi wedi cael hyfforddiant i gynnal cyfweliadau yn Gymraeg, cyfarwyddwyd y cyfwelydd i gysylltu â Swyddfa Maes SYG i gofnodi'r cais. Yna, trosglwyddwyd y cofnod ar unwaith i gyfwelydd a oedd yn siarad Cymraeg a allai gysylltu â'r ymatebydd yn uniongyrchol a threfnu i gynnal y cyfweliad ar ddiwrnod addas i'r ymatebydd.
- 4.23 Mewn nifer bach o achosion nid oedd ymatebwyr yn gallu cwblhau'r cyfweliad yn Gymraeg nac yn Saesneg (Tabl 4.3). Yn yr achosion hyn cynhaliwyd y cyfweliad gyda chymorth cyfieithydd yn y cartref (14 oed neu drosodd), a gyfieithodd y cwestiynau i ddewis iaith yr ymatebydd ac yna roi ei atebion yn ôl i'r cyfwelydd yn Saesneg.
- 4.24 Mewn sefyllfaoedd o'r fath, roedd sgript yr holiadur wedi'i llwybro'n awtomatig i hepgor nifer o gwestiynau sensitif yn y cyfweliadau hyn. Roedd y rhain yn gwestiynau y teimlwyd y byddai'n amhriodol eu gofyn ym mhresenoldeb aelodau eraill o'r cartref neu gyfieithwyr (e.e. Graddfa Lles Meddyliol Warwick-Edinburgh, profiad o unigrwydd, hunaniaeth rywiol).

Tabl 4.3: Iaith y cyfweiliad

Iaith	Amllder	Canran
Saesneg	12,197	98.4
Cymraeg	194	1.6
Arall	5	0.0
Cyfanswm	12,396	100.0

Y broses o gysylltu â chyfeiriad a samplwyd

- 4.25 Rhoddwyd taflenni cyfeiriad i gyfwelwyr ar gyfer pob cyfeiriad yn eu cwota, gan gynnwys gwybodaeth am y cyfeiriad yn ogystal â Grid Kish gyda haprifau ar gyfer y cyfeiriad perthnasol yn eu cwota, er mwyn eu galluogi i ddewis y cartref cywir a'r unigolyn cywir yn y cyfeiriad a samplwyd (gweler adran 2.18). At hynny, defnyddiodd cyfwelwyr adnodd yr holiadur ar eu gliniadur i gofnodi pob ymgais i ymweld â chyfeiriad, yn ogystal â gwybodaeth am aelodaeth y cartref pan gysylltwyd ag ef.
- 4.26 Roedd angen i gyfwelwyr fynd drwy'r camau canlynol wrth ymweld â chyfeiriad a samplwyd:
- 1. Cadarnhau'r cyfeiriad:** Y dasg gyntaf i gyfwelwyr oedd cadarnhau'r cyfeiriad eu hunain cyn cysylltu, er mwyn sicrhau eu bod yn ymweld â'r cyfeiriad cywir ac yna gadarnhau hyn gyda rhywun a oedd yn byw yn y cyfeiriad wrth gyflwyno'r arolwg.
 - 2. Cadarnhau bod y cyfeiriad yn gymwys:** Ar gyfer pob cyfeiriad, roedd angen i gyfwelwyr gadarnhau bod modd ei olrhain, ei fod yn gyfeiriad preswyl a'i fod yn brif breswylfa.
 - 3. Cofnodi nifer yr unedau annedd:** Roedd angen i gyfwelwyr gadarnhau nifer yr unedau annedd yn y cyfeiriad. Yn y rhan fwyaf o achosion un annedd ydoedd; os oedd mwy nag un (pan oedd cyfeiriad wedi'i rannu'n fflatiau fel arfer) gofynnwyd iddynt hysbysu'r brif swyddfa, a fyddai'n diweddarau ac yn ailddyrannu'r cwota yn unol â hynny gydag un o'r cyfeiriadau wedi'i ddewis ar hap.
 - 4. Cofnodi nifer y cartrefi:** Mewn nifer bach o achosion efallai fod mwy nag un cartref yn byw mewn un uned annedd. Mae SYG yn defnyddio'r diffiniad safonol o gartref o gyfrifiad Cymru a Lloegr, sy'n diffinio cartref fel

a ganlyn: 'grŵp o bobl (nid oes rhaid iddyn nhw berthyn i'w gilydd) sy'n byw yn yr un cyfeiriad, ac sy'n rhannu cyfleusterau coginio ac ystafell fyw neu lolfa neu le bwyta'. Mewn achosion lle roedd mwy nag un cartref mewn cyfeiriad a samplwyd, cyfarwyddwyd cyfwelwyr i ddefnyddio Grid Kish er mwyn cadarnhau'r cartref cywir i'w ddewis. Cynghorwyd cyfwelwyr i ailgadarnhau eu dewis o gartref gyda'r brif swyddfa, yn enwedig os oedd y broses ddewis yn aneglur (e.e. os nad oedd gan yr unedau rifau).

- 5. Cofnodi nifer yr oedolion 16 oed neu drosodd:** Ar ôl dewis yr uned annedd a'r cartref, yna roedd angen i'r cyfwelydd gadarnhau nifer yr oedolion (16 oed neu drosodd) a oedd yn byw yn y cyfeiriad a ddewiswyd a'u hoedran er mwyn eu trefnu o'r hynaf i'r ieuengaf. Ar ôl gwneud hyn bu'n rhaid dewis un unigolyn ar hap drwy ddefnyddio'r Grid Kish a ddarparwyd. Mewn cartrefi a oedd yn cynnwys un oedolyn 16 oed neu drosodd yn unig, nid oedd angen dewis unigolyn.
- 6. Cael caniatâd rhiant:** Mewn achosion lle roedd yr ymatebydd a ddewiswyd yn 16 neu 17 oed ac yn byw gyda rhiant/gwarcheidwad, roedd angen i'r cyfwelydd gael caniatâd rhiant cyn cynnal cyfweliad. Er mwyn gwneud hyn roedd angen i'r cyfwelydd gofnodi enw'r unigolyn a oedd yn rhoi caniatâd a'i berthynas â'r ymatebydd yn holiadur CAPI. Nid oedd angen llofnod i ategu hyn.
- 7. Cofnodi dewis iaith cyfweliad yr ymatebydd:** Cadarnhaodd y cyfwelydd ar garreg y drws beth oedd dewis iaith yr ymatebydd ar gyfer y cyfweliad. Ar ddechrau'r cyfweliad nododd y cyfwelydd ddewis iaith yn yr holiadur CAPI, er mwyn sicrhau bod gweddill yr holiadur yn ymddangos yn yr iaith gywir (Cymraeg neu Saesneg). Ar gyfer ieithoedd heblaw Cymraeg a Saesneg, roedd yr holiadur yn ymddangos yn Saesneg, ond fe'i cyflawnwyd gyda chymorth cyfieithydd (gweler adran 4.23).

Canlyniadau samplau

- 4.27 Arweiniodd cyfanswm o 49.3% o'r sampl a ddyrannwyd (55.7% o'r sampl gymwys) at gyfweliadau llwyddiannus (Tabl 4.4). Y canlyniad amlaf ond un oedd penderfyniad i wrthod cael cyfweliad, gan gynnwys torri apwyntiadau, a oedd yn cyfrif am 27.9% o'r sampl a ddyrannwyd (31.5%

o'r sampl gymwys). Roedd diffyg cyswllt yn cyfrif am tua 6.9% o'r sampl a ddyrannwyd (7.7% o'r sampl gymwys). Mae Tabl 4.4 a Thabl 4.5 yn dangos y canlyniadau terfynol ar gyfer pob cyfeiriad a samplwyd. Mae Tabl 4.5 yn nodi cyfrannau o'r sampl a ddyrannwyd.

Tabl 4.4: Canlyniadau'r sampl ar lefel genedlaethol

Disgrifiad o'r cod canlyniad	Cyfanswm y cyfeiriadau*	% y sampl a ddyrannwyd	% y sampl gymwys
Cyfweliad llawn	12380	49.2%	55.6%
Cyfweliad rhannol	13	0.1%	0.1%
Dim cyswllt - Dim cyswllt ag unrhyw un yn y cyfeiriad	1384	5.5%	6.2%
Dim cyswllt - Gwnaed cyswllt yn y cyfeiriad, ond nid ag unrhyw aelod o'r annedd/cartref a samplwyd	127	0.5%	0.6%
Dim cyswllt - Gwnaed cyswllt yn yr annedd/cartref a samplwyd, ond nid ag unrhyw breswlydd cyfrifol	36	0.1%	0.2%
Dim cyswllt - Gwnaed cyswllt ag unigolyn, ond nid yr unigolyn a samplwyd	176	0.7%	0.8%
Gwrthod - I'r swyddfa cyn i'r cyfwelydd gysylltu	654	2.6%	2.9%
Gwrthod - Gwrthodwyd rhoi gwybodaeth a fyddai'n caniatáu i'r ymatebydd/ymatebwyr gofynnol yn yr annedd neu'r cartref gael ei/eu (h)adnabod.	10	0.0%	0.0%
Gwrthod - I'r cyfwelydd cyn i'r cyfweliad ddechrau - gan yr ymatebydd	4982	19.8%	22.4%
Gwrthod - I'r cyfwelydd cyn i'r cyfweliad ddechrau - gan y dirprwy	688	2.7%	3.1%
Gwrthod - Gwrthodwyd gwybodaeth Uned Samplu - gwrthod mynediad i'r safle	1	0.0%	0.0%
Gwrthod - I'r cyfwelydd yn ystod y cyfweliad	48	0.2%	0.2%
Gwrthod - Torri apwyntiad, dim ailgysylltiad	642	2.6%	2.9%
Math arall o ddiffyg ymateb - Yn sâl gartref yn ystod cyfnod yr arolwg - Hysbyswyd y Brif Swyddfa	56	0.2%	0.3%
Math arall o ddiffyg ymateb - Yn sâl gartref yn ystod cyfnod yr arolwg - Hysbyswyd y cyfwelydd	358	1.4%	1.6%
Math arall o ddiffyg ymateb - I ffwrdd/yn yr ysbyty drwy gydol cyfnod yr arolwg - Hysbyswyd y Brif Swyddfa	69	0.3%	0.3%
Math arall o ddiffyg ymateb - I ffwrdd/yn yr ysbyty drwy gydol cyfnod yr arolwg - Hysbyswyd y cyfwelydd	247	1.0%	1.1%
Math arall o ddiffyg ymateb - Analluog/anghymwys yn gorfforol neu'n feddyliol - Hysbyswyd y Brif Swyddfa	9	0.0%	0.0%

Disgrifiad o'r cod canlyniad	Cyfanswm y cyfeiriadau*	% y sampl a ddyrannwyd	% y sampl gymwys
Math arall o ddiffyg ymateb - Analluog/anghymwys yn gorfforol neu'n feddyliol - Hysbyswyd y cyfwelydd	242	1.0%	1.1%
Math arall o ddiffyg ymateb - Anawsterau ieithyddol - Hysbyswyd y Brif Swyddfa	1	0.0%	0.0%
Math arall o ddiffyg Ymateb - Anawsterau ieithyddol - Hysbyswyd y cyfwelydd	17	0.1%	0.1%
Math arall o ddiffyg ymateb - Cyfweliad coll	27	0.1%	0.1%
Math arall o ddiffyg ymateb - Cyfweliad llawn wedi'i gynnal ond ymatebydd wedi gofyn am i'r data gael eu dileu	2	0.0%	0.0%
Cymhwysedd ansicr - Wedi dyrannu ond heb geisio cyflawni	45	0.2%	0.2%
Cymhwysedd ansicr - Anhygyrch	7	0.0%	0.0%
Cymhwysedd ansicr - Methu dod o hyd i'r cyfeiriad	10	0.0%	0.0%
Cymhwysedd ansicr - Gwrthodwyd rhoi gwybod a yw'r cyfeiriad yn un preswyl	2	0.0%	0.0%
Cymhwysedd ansicr - Ni wyddys a yw'r cyfeiriad yn un preswyl oherwydd diffyg cyswllt	11	0.0%	0.0%
Cymhwysedd ansicr - Gwrthodwyd rhoi gwybod a oedd unrhyw breswylwyr cymwys	1	0.0%	0.0%
Cymhwysedd ansicr - Ni wyddys a oes unrhyw breswylwyr cymwys oherwydd diffyg cyswllt	23	0.1%	0.1%
Anghymwys - Annedd heb ei hadeiladu eto / yn cael ei hadeiladu	39	0.2%	
Anghymwys - Annedd wedi'i dymchwel/yn segur	100	0.4%	
Anghymwys - Gwag	1606	6.4%	
Anghymwys - Cyfeiriad nad yw'n breswyl	397	1.6%	
Anghymwys - Cyfeiriad wedi'i feddiannu, ond heb gartref preswyl	621	2.5%	
Anghymwys - Sefydliad cymunedol	78	0.3%	
Anghymwys - Wedi cyfarwyddo i beidio â samplu yn y cyfeiriad	39	0.2%	
Cyfanswm	25148		

* Mae achosion o ailddyrranu o fis Chwefror a mis Mawrth 2019 wedi'u cynnwys, nid yw achosion o ailddyrranu ar gyfer mis Chwefror a mis Mawrth 2020 wedi'u cynnwys.

Tabl 4.5: Canlyniadau'r sampl ar lefel awdurdod lleol

Awdurdod Lleol	Cyfweliadau a gynhaliwyd (%)	Gwrthodwyd (%)	Diffyg cyswllt/ Cymhwysedd anhysbys (%)	Math arall o ddifffyg ymateb (%)	Anghymwys (%)
Ynys Môn	49.1%	24.8%	1.7%	5.8%	18.6%
Gwynedd	46.8%	23.6%	3.3%	2.3%	24.0%
Conwy	48.3%	29.4%	3.2%	4.0%	15.0%
Sir Ddinbych	52.7%	27.6%	7.3%	1.4%	11.1%
Sir y Fflint	53.3%	32.6%	4.3%	3.6%	6.1%
Wrecsam	49.4%	35.4%	6.4%	2.9%	5.9%
Ceredigion	44.8%	21.9%	8.8%	4.1%	20.5%
Sir Benfro	47.1%	24.6%	4.7%	4.0%	19.6%
Sir Gaerfyrddin	49.1%	24.5%	9.4%	5.9%	11.2%
Abertawe	49.4%	27.2%	7.8%	5.3%	10.4%
Castell-nedd Port Talbot	49.5%	26.0%	10.5%	4.2%	9.8%
Pen-y-bont ar Ogwr	50.6%	27.4%	9.7%	4.7%	7.6%
Bro Morgannwg	48.2%	27.1%	11.1%	4.1%	9.4%
Caerdydd	45.1%	28.1%	9.2%	4.5%	13.1%
Rhondda Cynon Taf	48.6%	29.6%	7.8%	3.8%	10.2%
Caerffili	53.5%	32.1%	4.7%	3.7%	6.0%
Blaenau Gwent	52.1%	29.3%	8.4%	2.3%	7.9%
Torfaen	52.9%	31.4%	6.2%	4.4%	5.1%
Sir Fynwy	56.7%	24.2%	7.0%	3.4%	8.6%
Casnewydd	53.6%	29.4%	5.1%	5.6%	6.3%
Powys	48.6%	26.0%	8.5%	4.0%	12.9%
Merthyr Tudful	45.4%	36.4%	6.8%	3.7%	7.7%

* Mae achosion o ailddyrranu o fis Chwefror a mis Mawrth 2019 wedi'u cynnwys, nid yw achosion o ailddyrranu ar gyfer mis Chwefror a mis Mawrth 2020 wedi'u cynnwys.

Sampl a chyfeiriadau a ailddyrrannwyd

4.28 Roedd cyfeiriadau a ailddyrrannwyd yn cyfrif am tua 2.4% o'r holl achosion cynhyrchiol, neu 5.2% o'r sampl a ddyrannwyd. O blith y 1,306 o achosion a ailddyrrannwyd, cafodd 295 o gyfweliadau eu cynnal, ac roedd 227 o achosion yn anghymwys. Roedd y gyfradd ymateb ar gyfer achosion a ailddyrrannwyd yn isel (27.3%). O ystyried i'r un fethodoleg maes gael ei defnyddio ar gyfer y prif arolwg a'r achosion a ailddyrrannwyd, mae'r

gyfradd ymateb isel ar gyfer achosion a ailddyrrannwyd yn awgrymu ei bod yn anos sicrhau cyfweliadau llwyddiannus ar y cam ailddyrrannu. Mae hyn yn awgrymu bod yr ymdrech ychwanegol a wnaed mewn cyfeiriadau a ailddyrrannwyd wedi cryfhau'r set ddata yn gyffredinol drwy gynyddu cyfran y cyfeiriadau a fyddai fel arfer yn gwrthod neu sydd fel arall yn anodd eu cyrraedd mewn arolygon cymdeithasol.

Sampl a sicrhawyd

- 4.29 Cafodd cyfanswm o 12,393 o gyfweliadau eu cynnal, lle roedd 60 o gyfweliadau yn rhan o sampl 2018-19 a ailddyrrannwyd ar ddechrau 2019-20. Gan fod yr holl gyfweliadau hyn wedi'u cynnal gan ddefnyddio holiadur 2019-20, maent wedi'u cynnwys yn y set ddata berthnasol. Rhoddir dadansoddiad o gyfweliadau rhwng pob chwarter yn 2019-20 yn Nhabl 4.6.

Tabl 4.6: Cyfweliadau a gynhaliwyd fesul chwarter*

Chwarter	Dyddiadau cyfweld	Cyfweliadau a gynhaliwyd	Cyfweliadau cronnol a gynhaliwyd
1	Ebrill '19 - Mehefin '19	3,219	3,219
2	Gorffennaf '19 - Medi '19	3,313	6,532
3	Hydref '19 - Rhagfyr '19	3,234	9,766
4	Ionawr '20 - Mawrth '20	2,627	12,393
CYFANSWM		12,393	12,393

* Mae achosion o ailddyrrannu o fis Chwefror a mis Mawrth 2019 wedi'u cynnwys, nid yw achosion o ailddyrrannu ar gyfer mis Chwefror a mis Mawrth 2020 wedi'u cynnwys.

- 4.30 Mae cyfweliadau a gynhaliwyd ar gyfer yr achosion a ailddyrrannwyd wedi'u cynnwys yn y chwarter y cawsant eu samplu, yn hytrach na'r dyddiad y cwblhawyd y cyfweliadau (Tabl 4.6). Mae'r achosion a ailddyrrannwyd ym mis Chwefror a mis Mawrth 2019 wedi'u cynnwys yn Chwarter 1 yn Nhabl 4.7.
- 4.31 Cyfrifwyd y gyfradd ymateb (Tabl 4.7) fel a ganlyn:

Cyfradd ymateb = cyfweliadau a gynhaliwyd / (cyfanswm y cyfeiriadau – achosion anghymwys)

Mae'r mynegai yn darparu ffracsiwn y cyfeiriadau cymwys a arweiniodd at gyfweliad llwyddiannus.

- 4.32 Cyfeiriadau anghymwys yw cyfeiriadau na fyddent yn gymwys i gymryd rhan yn yr arolwg. Mae hyn yn cynnwys y codau canlyniad canlynol: annedd heb ei hadeiladu eto/yn cael ei hadeiladu; annedd wedi'i dymchwel/yn segur; gwag; cyfeiriad nad yw'n breswyl; cyfeiriad wedi'i feddiannu, ond heb gartref preswyl; sefydliad cymunedol; wedi cyfarwyddo i beidio â samplu yn y cyfeiriad. Nid yw'n cynnwys cyfeiriadau y mae cyfwelwyr wedi ceisio ymweld â nhw nifer o weithiau ond lle na fu cyswllt, oni bai bod tystiolaeth glir bod y cyfeiriad yn wag neu nad yw wedi'i feddiannu fel prif breswylfan (e.e. drwy gadarnhau hyn gyda chymdogion). Roedd 11.5% o gyfeiriadau yn anghymwys yn gyffredinol.
- 4.33 Y gyfradd ymateb a gynlluniwyd ar gyfer 2019-20 oedd 56%, yn seiliedig ar nifer y cyfweliadau a gynhaliwyd y flwyddyn flaenorol.
- 4.34 Y gyfradd ymateb derfynol ar lefel genedlaethol ar gyfer 2019-20 yw 55.7%. Mae Tabl 4.7 yn dangos y cyfraddau ymateb ar gyfer 2019-20 ar lefel ALI.

Tabl 4.7: Cyfradd ymateb a gyflawnwyd yn ôl ALI (yn nhrefn y gyfradd ymateb)*

Awdurdod Lleol	Cyfanswm y cyfeiriadau*	Targed cyfweliadau	Cyfweliadau a gwblhawyd	Cyfeiriadau anghymwys	Cyfradd ymateb (%)
Sir Fynwy	697	392	395	60	62.0%
Gwynedd	996	451	466	239	61.6%
Ynys Môn	862	421	423	160	60.3%
Sir Ddinbych	812	393	428	90	59.3%
Sir Benfro	1004	468	473	197	58.6%
Casnewydd	907	491	486	57	57.2%
Caerffili	1087	566	582	65	56.9%
Conwy	866	406	418	130	56.8%
Sir y Fflint	993	542	529	61	56.8%
Blaenau Gwent	835	426	435	66	56.6%

Awdurdod Lleol	Cyfanswm y cyfeiriadau*	Targed cyfweliadau	Cyfweliadau a gwblhawyd	Cyfeiriadau anghymwys	Cyfradd ymateb (%)
Ceredigion	887	416	397	182	56.3%
Torfaen	665	344	352	34	55.8%
Powys	2535	1302	1231	328	55.8%
Sir Gaerfyrddin	1245	644	611	139	55.2%
Abertawe	1806	851	892	187	55.1%
Castell-nedd Port Talbot	1098	492	543	108	54.8%
Pen-y-bont ar Ogwr	1043	518	528	79	54.8%
Rhondda Cynon Taf	1791	838	870	183	54.1%
Bro Morgannwg	827	405	399	78	53.3%
Wrecsam	971	468	480	57	52.5%
Caerdydd	2459	1137	1109	321	51.9%
Merthyr Tudful	762	358	346	59	49.2%
CYFANSWM (Cenedlaethol)	25148	12329	12393	2880	55.7%

* Defnyddir y sampl gyfan, gan gynnwys achosion a ailddyrrannwyd o fis Chwefror a mis Mawrth 2019, ar gyfer cyfrifiadau.

- 4.35 Roedd y cyfraddau ymateb yn amrywio o 49.2% (Merthyr Tudful) i 62.0% (Sir Fynwy). Roedd nifer y cyfweliadau a gynhaliwyd yr un fath neu'n uwch na'r targed mewn 14 o awdurdodau lleol, roedd yr awdurdodau lleol eraill yn is na'r targed. Oherwydd bod tasgau prosesu data diwedd blwyddyn wedi dechrau'n syth ar ddiwedd mis Ebrill, nid oedd modd estyn y cyfnod maes er mwyn rhoi'r cyfle i gyfnewlwyd gymryd camau dilynol mewn perthynas ag apwyntiadu a ganslwyd. Yn hytrach, cafodd achosion anghynhyrchiol ar gyfer mis Chwefror a mis Mawrth eu hailddyrrannu yn ystod mis Ebrill a mis Mai 2020. Caiff unrhyw gyfweliadau cynhyrchiol a fydd yn deillio o ailddyrrannu'r achosion hyn eu cynnwys yn set ddata 2020-21.
- 4.36 Cafwyd cyfrannau mawr o gyfeiriadau anghymwys yng Ngwynedd (24.0%), Ceredigion (20.5%), Sir Benfro (19.6%) ac Ynys Môn (18.6%). Cofnodwyd llai o amrywiadau mewn ardaloedd eraill, gydag 11 o ALlau o dan 10%. Yn Nhorfaen y cofnodwyd y gyfradd anghymwys isaf (5.1%).

Camau i unioni'r ymateb isel

- 4.37 Gwnaeth SYG fonitro hynt perfformiad yr ymateb i'r arolwg drwy gydol y cyfnod gwaith maes yn agos, a rhoi mesurau rheoli perfformiad llym iawn ar waith er mwyn sicrhau bod targedau'n cael eu bodloni. Cynyddodd nifer y cyfweiliadau a gynhaliwyd o 11,381 yn 2017-18 ac 11,922 yn 2018-19 i 12,393 yn 2019-20, a chynyddodd y gyfradd ymateb ychydig o 54.2% i 55.7%.

Treial ymchwil i asesu effaith y ffeithlun rhyngweithiol siâp olwyn ar ymateb

- 4.38 Yn ystod blwyddyn yr arolwg, cynhaliwyd treial ymchwil i ystyried a allai cynnwys ffeithlun siâp olwyn gyda'r llythyr ymlaen llaw wella cyfraddau ymateb. Cynhaliwyd y treial fel lled-arbrawf, lle roedd bob yn ail gyfeiriad ledled Cymru yn cael ei ddewis i ffurfio'r grŵp safonol, a gweddill y sampl oedd y grŵp triniaeth. Roedd ardal pob grŵp yn cwmpasu 1,033 o gyfeiriadau a tua 579 o gyfweiliadau'r mis.
- 4.39 Cynhaliwyd y treial ymchwil hwn drwy gydol blwyddyn arolwg 2019-20. Cafodd ffeithlun siâp olwyn ei ddylunio a'i gynhyrchu'n benodol ar gyfer y treial hwn er mwyn cyd-fynd â'r deunyddiau ymlaen llaw â brand Llywodraeth Cymru a ddefnyddiwyd yn yr Arolwg Cenedlaethol. Fel arfer caiff y daflen a'r llythyr ymlaen llaw eu hanfon wedi'u plygu mewn amlen maint DL, ond roedd y rhain yn rhy fach ar gyfer y ffeithlun. Felly, defnyddiwyd amlenni maint C4 drwy gydol 2019-20 ar gyfer y grŵp arbrolfol a'r grŵp safonol (er mwyn sicrhau bod y treial yn nodi newidiadau mewn ymateb i'r ffeithlun yn unig, ac nid maint yr amlen). Credir y gallai rhan o effaith treialon blaenorol (h.y. bagiau cario a ddarparwyd gyda deunyddiau ymlaen llaw) ar gyfraddau ymateb fod oherwydd y deunydd pacio mwy yr oedd ei angen ar gyfer y llythyr ymlaen llaw ynghyd â'r bag cario, a allai fod wedi gwneud derbyn y deunyddiau ymlaen llaw yn fwy cofiadwy.

- 4.40 Cafodd y cyfwelwyr ffeithlun siâp olwyn y gellid ei ddefnyddio wrth sgwrsio ag ymatebwyr, os oedd hynny o fudd. Gallent hefyd ei gario wrth fynd at y drws er mwyn gweld a oedd yn atgoffa'r preswilydd ei fod wedi cael olwyn o'r fath ychydig wythnosau cyn hynny. Fodd bynnag, ni wnaeth y cyfwelwyr ysgogi'r preswylwyr, ac nid oeddent yn gwybod pa ymatebwyr oedd wedi cael y ffeithlun.
- 4.41 Ni chanfu'r treial ymchwil unrhyw wahaniaeth ystadegol arwyddocaol yn y canlyniad a gafwyd yn ardal yr arbrawf o gymharu â'r ardal safonol, sy'n awgrymu na chafodd y ffeithlun siâp olwyn unrhyw effaith ar gynyddu cyfraddau ymateb. Gwnaed penderfyniad felly i beidio â rhoi'r dull cymell ar waith ymhellach.
- 4.42 Mae gwaith ymchwil pellach posibl ar gyfer blwyddyn arolwg ganlynol 2020-21 yn cael ei drafod, gan ystyried gwahanol fesurau y disgwylir iddynt gael effaith gadarnhaol ar gyfraddau ymateb. Mae hyn yn cynnwys profi dull cymell gwerth uwch mewn ardaloedd ymateb isel, a phrofi gweithgarwch hyrwyddo ychwanegol i helpu i godi proffil yr arolwg.

Yr Arolwg Defnydd Iaith

- 4.43 Holiadur hunanlenwi yw'r Arolwg Defnydd Iaith a roddwyd i bob siaradwr Cymraeg (3 oed a throsodd) a nodwyd mewn cartrefi lle roedd ymatebydd wedi cymryd rhan yn yr Arolwg Cenedlaethol. Ceisiodd yr arolwg gasglu gwybodaeth am y rheini sy'n siarad Cymraeg, pa mor rhugl ydynt, â phwy y maent yn siarad Cymraeg, ym mha sefyllfaoedd a pha mor aml maent yn defnyddio'r iaith.
- 4.44 Gan fod yr arolwg yn cael ei adael i siaradwyr Cymraeg a nodwyd mewn cartrefi lle mae rhywun wedi cymryd rhan yn yr Arolwg Cenedlaethol, mae gwybodaeth ddemograffig ar gael o'r Arolwg Cenedlaethol am ymatebwyr i'r Arolwg Defnydd Iaith sy'n golygu bod modd caniatáu croes-ddadansoddi'r canlyniadau.
- 4.45 Mae'r holiaduron i oedolion a phobl ifanc ychydig yn wahanol i'w gilydd, ond mae'r ddau yn ddwyieithog a rhoddwyd y cyfle i bob ymatebydd gwblhau'r holiadur yn ei ddewis iaith. Ceir copïau o'r holiadur ar dudalen

we'r [Arolwg Defnydd Iaith](#). Mae'r wefan hefyd yn cynnwys copi o'r llythyr atgoffa a anfonwyd at gartrefi nad oeddent wedi ymateb.

- 4.46 Gadawyd holiadur(on) hunanlenwi i bob siaradwr Cymraeg a nodwyd ym mhob cartref a gymerodd ran yn yr Arolwg Cenedlaethol. Bydd yr ymatebydd yn cwblhau'r holiadur yn annibynnol ac yn ei ddychwelyd drwy'r post.
- 4.47 Dechreuodd yr Arolwg Defnydd Iaith ym mis Gorffennaf 2019 a bwriadwyd iddo barhau tan ddiwedd mis Mawrth 2021. Fodd bynnag, bu'n rhaid rhoi terfyn ar y broses casglu data yn gynnar ar 14 Mawrth 2020 oherwydd pandemig y coronafeirws.
- 4.48 Llwyddwyd i gael sampl o 1,787 o oedolion a 406 o blant yn ystod cyfnod yr arolwg. Roedd gan yr Arolwg Defnydd Iaith gyfradd dderbyn o 78% ar gyfer yr holiaduron, a chyfradd ddychwelyd o 47% (52% i oedolion, 34% i blant).
- 4.49 Caiff data'r Arolwg Defnydd Iaith eu pwysoli er mwyn sicrhau bod oedran, rhyw, Bwrdd Iechyd Lleol a gallu i siarad Cymraeg y sampl a ymatebodd yn cyfateb i'r boblogaeth o siaradwyr Cymraeg a nodwyd yn yr Arolwg Cenedlaethol.
- 4.50 Timau polisi a Gweinidogion Llywodraeth Cymru a Chomisiynydd y Gymraeg yw prif ddefnyddwyr y canlyniadau. Mae amrywiaeth eang o ddefnyddwyr eraill hefyd, gan gynnwys: sefydliadau eraill llywodraeth y DU a llywodraeth leol; sefydliadau sector cyhoeddus eraill; academyddion; aelodau o'r cyhoedd; a'r sector gwirfoddol, yn enwedig yng Nghymru.
- 4.51 Caiff y setiau data eu cadw gan [Wasanaeth Data'r DU](#) er mwyn sicrhau bod y canlyniadau'n hygyrch at ddibenion ymchwil.
- 4.52 Anfonwyd yr holiaduron hunanlenwi i ganolfan gweithrediadau'r contractwr ac, ar ôl eu sganio, cafodd yr holiaduron hunanlenwi, y data a'r delweddau electronig eu storio ar yriant cyfrifiadurol a'u cysylltu â data'r Arolwg Cenedlaethol drwy rifau cyfresol (ar lefel cartrefi ac unigolion). Gan nad yw holiaduron hunanlenwi yn cael eu monitro, roedd angen i bob holiadur a ddychwelwyd fynd drwy broses golygu data er mwyn sicrhau bod y wybodaeth a gofnodwyd yn gyson ac yn gywir. Cafodd cyfeiriadau eu

golygu mewn achosion lle roedd yn ymddangos bod yr holiadur wedi'i gwblhau'n anghywir; er enghraifft, lle nad yw trefn lwybro wedi'i dilyn, lle mae ymatebwyr wedi codio mwy nag un ateb ond dim ond un oedd angen, neu lle mae atebion anghyson wedi'u rhoi.

- 4.53 Darperir allbynnau'r prif arolwg mewn setiau data SPSS, sy'n cynnwys data o'r holiadur i oedolion a'r holiadur i blant. Roedd pob set ddata yn cael ei gwirio gan aelod o dîm prosesu data contractwr yr arolwg ac yna gan aelodau o dîm prosiect contractwr yr arolwg.
- 4.54 Roedd Arolwg Defnydd Iaith 2019-20 yn parhau ag ymchwil a wnaed yn flaenorol yn 2013-15. Cynlluniwyd yr arolwg i gael ei gynnal mewn ffordd a oedd mor debyg â phosibl i'r Arolygon Defnydd Iaith a gynhaliwyd yn 2013-15, ac yn 2004-06, fel bod modd cymharu'r arolygon.

5. Prosesu ac allbynnau data

- 5.1 Mae'r bennod hon yn cwmpasu'r agweddau ar yr arolwg sy'n ymwneud â phrosesu data a chyflawni. Mae hyn yn cynnwys y prosesau codio a golygu data, llunio newidynnau deilliedig, y broses gwirio data a manylion yr allbynnau a roddwyd i Lywodraeth Cymru.

Troi achosion cyfweiliadau yn set ddata

- 5.2 Pan fydd cyfwelwyr yn cwblhau cyfweiliad, trosglwyddir yr achos o bell drwy gysylltiad diogel â Swyddfa Maes SYG. Yna, caiff yr achos hwn ei dderbyn gan y System Rheoli Gwrthrychau sy'n coladu achosion unigol yn ffeil data Blaise. Yna caiff ffeiliau data Blaise (BDB) eu troi o fformat Blaise yn set ddata SPSS ynghyd â ffeil .sps meta ategol drwy becyn VB6 SYG, a ddyluniwyd yn fewnol, a elwir yn 'DataDeliveryExpress'.
- 5.3 Caiff setiau data SPSS newydd eu llunio'n ddyddiol (pan fydd y Swyddfa Maes yn derbyn achosion newydd) a'u cyflwyno i Dîm Ymchwil Arolwg Cenedlaethol SYG.

Codio a golygu data

- 5.4 Lle y bo'n berthnasol, ymgorfforwyd gwiriadau rhesymeg ac ysgogiadau i gyfwelwyr yn sgript CAPI (gweler adran 3.16) er mwyn sicrhau bod yr atebion a roddwyd yn gyson ac yn synhwyrol. Yn ogystal â'r gwiriadau hyn a ymgorfforwyd yn holiadur CAPI, cynhaliwyd nifer o wiriadau (sawl gwaith yr wythnos fel arfer) gan Dîm Ymchwil Arolwg Cenedlaethol SYG ar setiau data a dderbyniwyd er mwyn tynnu sylw at unrhyw anghysondebau posibl. Roedd y rhain yn cynnwys sicrhau bod cyfwelwyr wedi dewis yr unigolyn cywir yn y cyfeiriad a samplwyd i'w gyfweild, a bod y cwestiynau cywir yn cael eu gofyn yn seiliedig ar lwybro.
- 5.5 Cynhaliwyd gwaith golygu ôl-waith maes ar y data gan Dîm Ymchwil Arolwg Cenedlaethol SYG hefyd er mwyn cyfrif am unrhyw anghysondebau mewn ymatebion nas cwmpaswyd gan y gwiriadau a oedd yn rhan o'r holiadur. Er enghraifft, roedd y cwestiwn a ofynnodd i

ymatebwyr ddewis y grŵp ethnig roeddent yn perthyn iddo yn cynnwys sawl cod 'Arall (nodwch)', wedi'u rhannu yn ôl grwpiau ethnig gwahanol (e.e. 'Unrhyw gefndir Asiaidd arall'). Os oedd yr ymateb gair am air a roddwyd i'r cwestiwn hwn yn awgrymu bod yr ymatebydd yn perthyn i gategori 'Arall' gwahanol, cafodd ei ailgodio yn unol â hynny. Roedd gwiriadau data hefyd yn cynnwys edrych ar unrhyw nodiadau yr oedd cyfwelwyr wedi'u hychwanegu at yr holiadur yn tynnu sylw at a/neu'n egluro unrhyw ymatebion anarferol.

Newidynnau deilliedig

- 5.6 Rhoddwyd rhestr o newidynnau deilliedig angenrheidiol i SYG gan Lywodraeth Cymru. Newidynnau a luniwyd o ddata eraill ydynt, a oedd naill ai'n cael eu casglu yn ystod y cyfweiliad neu eu ceisio o ffynonellau eraill (h.y. data daearyddiaeth a chyfrifiad), oedd y rhain. Mae'r rhai a gynhyrchwyd o ddata a gasglwyd drwy'r cyfweiliad naill ai'n myfyrio ar newidyn gwreiddiol o'r holiadur ond lle mae ymatebion wedi'u grwpio i lai o gategoriâu (e.e. grwpiau oedran) neu'n myfyrio ar nifer o newidynnau'r holiadur gan ddangos bod gan ymatebydd nodwedd benodol (e.e. newidynnau deilliedig sy'n gysylltiedig ag iechyd) neu'n dangos ymddygiadau penodol (e.e. newidynnau deilliedig sy'n gysylltiedig â chwaraeon a gweithgarwch). Ceir y rhestr lawn o newidynnau deilliedig yn Atodiad I.

Allbynnau data

- 5.7 Cyflwynwyd set ddata heb ei fformatio i Lywodraeth Cymru ym mis Ebrill 2019. Roedd y ffeil yn cynnwys data crai y 250 cyfweiliad cyntaf a gynhaliwyd er mwyn rhoi cyfle i Lywodraeth Cymru sicrhau ansawdd llwybro'r holiadur.
- 5.8 Rhoddodd Llywodraeth Cymru fanylebau penodol ar gyfer y setiau data yr oedd eu hangen i SYG. Roedd y rhain yn nodi'r fformat a'r labelu angenrheidiol ar gyfer pob un o newidynnau'r holiadur a phob newidyn deilliedig a oedd wedi'i gynnwys ym mhob set ddata. Lluniodd SYG

newidynnau pwysoli ar gyfer y ffeiliau ar lefel unigolyn a chartref. Ceir manylion am y broses bwysoli a'r newidynnau pwysoli ar y setiau data yn adran 6.

5.9 Yn seiliedig ar y fanyleb, cyflwynodd SYG y ffeiliau data SPSS canlynol i Lywodraeth Cymru:

- Ffeil 'Pob person', yn seiliedig ar ymatebion i'r grid enwadur a gwybodaeth ddemograffig sylfaenol am y cartref cyfan.
- Ffeil lefel ymatebydd yn seiliedig ar ymatebion i'r holiadur ac yn cynnwys data cyfweiliadau ar gyfer yr holl ymatebwyr.
- Ffeil sampl ddienw, gyda chanlyniadau gwaith maes (e.e. cyfwelwyd, gwrthododd) a data geo-ddemograffig ar gyfer pob cyfeiriad.
- Ffeil nad oedd yn ddienw, gyda data daearyddol ar gyfer pob cartref a ymatebodd.
- Ffeil ailgysylltu, gyda manylion cyfeiriadau pob ymatebydd a gytunodd y gellid ailgysylltu ag ef.

5.10 Cyflwynwyd pob set ddata i Lywodraeth Cymru yn gyntaf, fel ffeil data interim ar gyfer pedwar mis cyntaf yr arolwg ac yna unwaith eto ar ôl chwe a 12 mis er mwyn defnyddio dull gwirio iteraidd wrth baratoi i'w cymeradwyo'n derfynol. Profwyd pob ffeil ar gyfer pob iteriad gan Dîm Ymchwil Arolwg Cenedlaethol SYG er mwyn sicrhau ansawdd a chynhaliwyd gwiriadau eraill ar gynnwys a fformat y setiau data gan Lywodraeth Cymru cyn iddynt gael eu cymeradwyo.

Argaeledd data

5.11 Er mwyn ei gwneud yn bosibl i gymuned ymchwil ehangach weld a defnyddio data'r arolwg i'w dadansoddi ymhellach, cynhelir set ddata ar lefel cyfranogwr a chartref y tynnwyd manylion personol yn briodol ohoni yng [Ngwasanaeth Data'r DU](#) a [chronfa ddata SAIL](#).

6. Pwysoli, diffyg ymateb a dadansoddi

- 6.1 Mae'r dull cyffredinol a ddefnyddiwyd i gyfrifo pwysoliadau a'u cymhwyso at ddata 2019-20 yn adlewyrchu protocolau safonol a ddefnyddir i bwysoli arolygon cymdeithasol ac mae'n unol ag arferion gorau rhyngwladol cyfredol. Cafodd pwysoliadau dyluniad sy'n adlewyrchu tebygolrwydd dewis (ar gyfer cartrefi ac unigolion) eu cyfrifo, cyn cael eu graddnodi i boblogaeth amcangyfrifedig Cymru yn 2019 o'r amcanestyniadau poblogaeth yn seiliedig ar 2018¹¹, a'u haddasu er mwyn cynrychioli'r boblogaeth breswyl¹². Fodd bynnag, mae'r strategaeth bwysoli sylfaenol yn gyson â'r dulliau a ddefnyddiwyd i bwysoli'r Arolwg Cenedlaethol blaenorol ar gyfer 2016-17, 2017-18 a 2018-19, ac y prawf maes ar raddfa fawr yn 2015¹³.
- 6.2 Llunnir pob pwysoliad ar ddau gam:
1. Llunio pwysoliad dyluniad (i wneud iawn am wahaniaethau wrth samplu tebygolrwydd).
 2. Graddnodi pwysoliad (i wneud iawn am wahaniaethau rhwng proffil y sampl a phroffil hysbys y boblogaeth).
- 6.3 Gan y gall diffyg ymateb ar lefel cartref ac unigolyn achosi tuedd yn y canlyniadau, fel arfer byddai pwysoliadau yn cael eu haddasu ar gyfer y tebygolrwydd o beidio â chynnal cyfweiliad. Cafodd yr un dull â'r hyn a ddefnyddiwyd ar gyfer pwysoliadau 2016-17, 2017-18 a 2018-19 ei gymhwyso i bwysoliadau 2019-20.

¹¹ Roedd y broses graddnodi pwysoliadau ar gyfer 2019-20 yn seiliedig ar yr amcanestyniadau poblogaeth ar gyfer 2018 ([Amcanestyniadau o'r boblogaeth yn ôl awdurdod lleol a blwyddyn](#)).

¹² Mae "poblogaeth breswyl" yn golygu pobl sy'n byw mewn cartrefi preifat ledled Cymru. Nid yw'n cynnwys pobl sy'n byw mewn llety sefydliadol (e.e. cartrefi gofal, neuaddau preswyl, carchardai, gwestai a llety gwely a brecwast, a chanolfannau'r fyddin). Ni chaiff pobl mewn llety sefydliadol eu cynnwys mewn arolygon cymdeithasol fel arfer.

¹³ Hanson T., Sullivan S., [Prawf Maes Arolwg Cenedlaethol Cymru, Adroddiad Technegol](#), Llywodraeth Cymru, Rhif Ymchwil Gymdeithasol: 19/2016

Pwysoliadau dyluniad

- 6.4 Y cam cyntaf yn y broses bwysoli oedd cyfrifo pwysoliad dyluniad ar gyfer y cartref ac unigolion o fewn cartrefi, sy'n adlewyrchu'r tebygolrwydd o gael eu dewis.
- 6.5 Mae pwysoliad dyluniad y cartref yn addas ar gyfer achosion lle mae anheddau lluosog mewn cyfeiriad a samplwyd (e.e. bloc o fflatiau, neu gartrefi lluosog mewn annedd a samplwyd).
- 6.6 Cyfrifir y pwysoliad fel a ganlyn:

$$\text{Pwysoliad dyluniad cartref} = \frac{N_h \times (\text{Nifer y cartrefi yn yr annedd}) \times (\text{Nifer yr anheddau yn y cyfeiriad})}{n_h}$$

lle mai n_h yw maint y sampl (nifer y cyfeiriadau) a ddyrannwyd o fewn stratwm h a lle mai N_h yw maint y boblogaeth (nifer y cyfeiriadau ar y Ffeil Cyfeiriadau Cod Post) o fewn stratwm h .

- 6.7 Yn y rhan fwyaf o achosion, lluoswm nifer yr anheddau yn y cyfeiriad a nifer y cartrefi yn yr annedd fydd un yn y naill achos a'r llall. Pan fo angen cafodd niferoedd eu capio i leihau amrywioldeb yn y pwysoliadau dyluniad ac felly yn y pwysoliadau a raddnodwyd. Cafodd lefel cap o'r fath ei llywio gan ddadansoddiad o'r data a thystiolaeth o arolygon eraill.
- 6.8 Mae'r pwysoliad dyluniad unigol yn addasu ar gyfer dewis un oedolyn ar hap o fewn cartrefi a samplwyd a oedd yn cynnwys mwy nag un oedolyn 16 oed neu drosodd. Cyfrifir y pwysoliad fel a ganlyn:

$$\text{Pwysoliad dyluniad unigol} = \text{Pwysoliad dyluniad cartref wedi'i addasu}_i \times m_i$$

lle mai m_i yw nifer y bobl 16 oed a throsodd mewn cartref i .

- 6.9 Er mwyn osgoi amrywiad anghymesur rhwng cyfeiriadau yn y pwysoliadau, cymhwyswyd cap o 5 at y pwysoliad.

Graddnodi pwysoliadau

- 6.10 Yn olaf, yna caiff y pwysoliadau dyluniad addasedig ar lefel cartref ac unigolyn eu graddnodi yn unol â'r tablau poblogaeth perthnasol. Fel arfer, mae'r adnoddau poblogaeth a ddefnyddir wrth raddnodi yn cyfeirio at yr un

cyfnod â'r arolwg ei hun er mwyn rhoi cyfansymiau yn ôl ALI ar gyfer unigolion a chartrefi. Yr amcangyfrifon poblogaeth diweddaraf a oedd ar gael ar gyfer pwysoliadau 2019-2020 oedd amcangyfrifon o boblogaeth Cymru yn 2018 yn seiliedig ar y boblogaeth yn 2018¹⁴ (addaswyd ar gyfer y boblogaeth breswyl)¹⁵. Wrth benderfynu ar grwpiau graddnodi priodol, roedd angen i'r rhain fod yn ddigon mawr i gyfyngu ar amrywiad yn y pwysoliadau. Ar gyfer pwysoliadau oedolyn, ystyriodd y broses raddnodi oedran, rhyw ac ALI i ddechrau. Ystyriwyd grwpiau graddnodi priodol wrth i ddata ddod i law yn ystod ychydig fisoedd cyntaf yr arolwg a chawsant eu cynnwys yn y broses o gyfrifo'r pwysoliadau lle y bo'n berthnasol.

- 6.11 Defnyddiwyd amcangyfrifon priodol o nifer y cartrefi preifat yng Nghymru i raddnodi'r pwysoliad dyluniad cartref addasedig yn unol â'r cyfansymiau poblogaeth hysbys hyn. Gwnaed gwaith dadansoddi i ystyried a fyddai defnyddio gwybodaeth fel cyfansoddiad cartref, o ran nifer yr oedolion a phlant mewn cartref, yn fuddiol o ran diffinio grwpiau graddnodi ac yn y broses raddnodi.
- 6.12 Defnyddiwyd cyfansymiau poblogaeth priodol i raddnodi'r pwysoliad dylunio unigol addasedig er mwyn cynrychioli'r boblogaeth o oedolion 16 oed neu drosodd yng Nghymru. Ymhlith y newidynnau a ystyriwyd ar gyfer grwpiau graddnodi roedd oedran, rhyw ac awdurdod lleol (ALI). Nodwyd y grwpiau graddnodi mwyaf priodol drwy sicrhau bod grwpiau graddnodi o faint addas (h.y. mwy na 30 o ymatebion yn y sampl).
- 6.13 O ganlyniad i'r dadansoddiad, defnyddiwyd y newidynnau yn Nhabl 6.1 i raddnodi'r pwysoliadau amrywiol.

¹⁴ Mae'r amcanestyniadau poblogaeth yn seiliedig ar Gyfrifiad 2011 gan ystyried genedigaethau a marwolaethau hyd at 2018: [Amcanestyniadau o'r boblogaeth yn ôl awdurdod lleol a blwyddyn](#)

¹⁵ [Llywodraeth Cymru, Amcanestyniadau Poblogaeth StatsCymru](#)

Tabl 6.1: Newidynnau a ddefnyddiwyd i raddnodi pwysoliadau

Cartref	Poblogaeth	Oedolyn
Awdurdod lleol (22)	Awdurdod lleol (22)	Awdurdod lleol (22)
Cyfansoddiad Cartrefi	Oedran Rhyw yn ôl Gwryw a Benyw	Oedran Rhyw yn ôl Gwryw a Benyw
Cartref ag 1 person (dim plentyn)	0-4 oed	16-19 oed
Cartref â 2 berson â phlentyn	5-10 oed	20-24 oed
Cartref â 2 berson (dim plentyn)	11-15 oed	25-29 oed
Cartref â 3 pherson â 2 blentyn	16-19 oed	30-34 oed
Cartref â 3 pherson ag 1 plentyn	20-24 oed	35-39 oed
Cartref â 3 pherson (dim plant)	25-29 oed	40-44 oed
Cartref â 4 person â phlant	30-34 oed	45-49 oed
Cartref â 4 person (dim plant)	35-39 oed	50-54 oed
Cartref â 5 person neu fwy	40-44 oed	55-59 oed
	45-49 oed	60-64 oed
	50-54 oed	65-69 oed
	55-59 oed	70-74 oed
	60-64 oed	75 oed neu drosodd
	65-69 oed	
	70-74 oed	
	75 oed neu drosodd	

6.14 Mae'r pwysoliadau sydd ar gael ar gyfer 2019-20 fel a ganlyn: pwysoliad cartref, pwysoliad oedolyn, a phwysoliad poblogaeth. Ni chafodd pwysoliad plentyn ei gynhyrchu yn 2019-20 oherwydd bod pob cwestiwn ar gyfer rhai 0-4 oed a gofynnwyd y rhain yn uniongyrchol i'r rhieni/gwarcheidwaid. Rhoddir pwysoliad oedolyn ar wahân ar gyfer pob modiwl a is-samplwyd er mwyn ei gwneud yn bosibl i amcangyfrif cyfansymiau yn gywir o'r ymatebion i'r cwestiynau ym mhob is-sampl. Bydd pwysoliadau o'r fath yn cyfrif am y gwahaniaeth yn y tebygolrwydd o

gael eich dewis rhwng y prif arolwg ac ar gyfer yr is-sampl. Mae fersiynau heb eu grosio o bob un o'r pwysoliadau hyn hefyd ar gael, sy'n rhoi sampl a sicrhawyd wedi'i phwysoli sy'n hafal i faint y sampl a sicrhawyd sydd heb ei phwysoli. Canfuwyd bod pwysoliadau heb eu grosio a phwysoliadau wedi'u graddnodi yn arwain at amcangyfrifon ychydig yn wahanol yn y lle cyntaf wrth gynhyrchu'r pwysoliadau ar gyfer 2016-17, felly cafodd pob un o'r pedwar chwarter ei raddio i fyny ar yr un pryd yn unol â'r maint sampl cyffredinol, yn unol â phwysoliadau'r llynedd. Yna cafodd y pwysoliadau heb eu grosio eu gwirio er mwyn sicrhau eu bod yn gwneud swm a oedd yn hafal i'r cyfansymiau sampl cywir. Gwnaed yr un peth ar gyfer pwysoliadau 2019-20. Mae Atodiad L yn rhoi trosolwg o'r holl bwysoliadau a gynhwyswyd yn setiau data 2019-20.

6.15 Mae Tablau 6.2 a 6.3 yn rhoi cyfansymiau poblogaeth rhagamcanol 2018.

Tabl 6.2: Poblogaeth breswyl ragamcanol 2018 yn ôl oedran a rhyw

Oedran yn ôl rhyw		N	%
Gwryw	0-4	86,584	2.8
Gwryw	5-10	113,205	3.7
Gwryw	11-15	87,683	2.8
Gwryw	16-19	67,720	2.2
Gwryw	20-24	104,811	3.4
Gwryw	25-29	103,892	3.4
Gwryw	30-34	93,370	3.0
Gwryw	35-39	90,003	2.9
Gwryw	40-44	82,549	2.7
Gwryw	45-49	99,650	3.2
Gwryw	50-54	107,061	3.5
Gwryw	55-59	102,759	3.3
Gwryw	60-64	91,271	3.0
Gwryw	65-69	89,087	2.9
Gwryw	70-74	83,761	2.7
Gwryw	75-79	56,154	1.8
Gwryw	80+	64,909	2.1
Benyw	0-4	82,451	2.7
Benyw	5-10	108,052	3.5

Oedran yn ôl rhyw		N	%
Benyw	11-15	83,654	2.7
Benyw	16-19	62,394	2.0
Benyw	20-24	95,368	3.1
Benyw	25-29	100,473	3.3
Benyw	30-34	93,329	3.0
Benyw	35-39	91,802	3.0
Benyw	40-44	85,729	2.8
Benyw	45-49	104,853	3.4
Benyw	50-54	112,799	3.7
Benyw	55-59	107,573	3.5
Benyw	60-64	96,519	3.1
Benyw	65-69	93,815	3.0
Benyw	70-74	89,772	2.9
Benyw	75-79	63,687	2.1
Benyw	80+	89,689	2.9
Pob un		3,086,428	100.0

Tabl 6.3: Poblogaeth breswyl ragamcanol 2018 yn ôl oedran gydag awdurdod lleol

Awdurdod lleol	0-24	25-64	65-74	75+
Ynys Môn	18,202	34,199	9,806	7,390
Gwynedd	35,507	57,072	14,995	12,536
Conwy	28,701	55,723	16,192	13,864
Sir Ddinbych	26,194	46,231	12,717	9,566
Sir y Fflint	43,081	79,517	18,774	13,416
Wrecsam	40,327	71,723	15,175	10,969
Powys	32,288	63,242	19,468	15,340
Ceredigion	22,178	32,142	9,898	7,796
Sir Benfro	32,638	59,346	17,086	13,389
Sir Gaerfyrddin	49,965	91,876	24,035	18,439
Abertawe	72,757	121,745	25,658	21,084
Castell-nedd Port Talbot	38,264	73,516	16,617	12,411

Pen-y-bont ar Ogwr	39,265	73,460	16,148	12,333
Bro Morgannwg	35,166	65,247	14,964	11,430
Caerdydd	122,075	185,596	27,915	22,245
Rhondda Cynon Taf	71,014	122,136	25,701	18,353
Merthyr Tudful	17,013	31,213	6,340	4,499
Caerffili	52,632	94,040	20,080	14,152
Blaenau Gwent	19,240	36,466	7,682	5,815
Torfaen	26,427	46,995	10,357	7,899
Sir Fynwy	23,107	45,886	12,549	10,035
Casnewydd	45,880	76,262	14,278	11,476
Pob un	891,921	1,563,633	356,435	274,440

Effeithiau a ffactorau dylunio

- 6.16 Cyfrifwyd effeithiau a ffactorau dylunio ar gyfer sawl newidyn gan ei gwneud yn bosibl i feintiau sampl effeithiol gael eu llunio ar lefel genedlaethol a lefel leol. Mae Tabl 6.4 yn rhoi trosolwg o'r effaith ddylunio gyfartalog ar lefel awdurdod lleol yn seiliedig ar nifer o gwestiynau dethol a ofynnwyd i'r sampl gyfan o ymatebwyr.

Tabl 6.4: Effeithiau dylunio a meintiau sampl effeithiol¹⁶

Awdurdod lleol	Effaith ddylunio	Maint sampl effeithiol
Ynys Môn	1.24	697
Gwynedd	1.16	858
Conwy	1.20	722
Sir Ddinbych	1.18	686
Sir y Fflint	1.27	784
Wrecsam	1.51	644
Powys	1.35	1877
Ceredigion	1.21	731
Sir Benfro	1.37	733
Sir Gaerfyrddin	1.30	957
Abertawe	1.26	1435
Castell-nedd Port Talbot	1.17	941

¹⁶Holwyd y sampl lawn am y newidynnau a ddefnyddiwyd i gyfrifo effeithiau dylunio cyfartalog. Y rhain oedd IntPersUse, WbLifeWrth, WelSpk, Dvsmokec, Dvalcushibi, Dvmvpa150, a DvFGHealth1.

Awdurdod lleol	Effaith ddylunio	Maint sampl effeithiol
Pen-y-bont ar Ogwr	1.32	791
Bro Morgannwg	1.22	679
Caerdydd	1.26	1945
Rhondda Cynon Taf	1.38	1297
Merthyr Tudful	1.33	572
Caerffili	1.16	937
Blaenau Gwent	1.55	539
Torfaen	1.20	555
Sir Fynwy	1.24	564
Casnewydd	1.31	694
Cyfartaledd	1.28	893
Sampl lawn	1.38	19,638

- 6.17 Mae Tabl 6.5 yn dangos yr effeithiau dylunio, y ffactorau dylunio a'r cyfyngau hyder ar gyfer amrywiaeth o gwestiynau yn arolwg 2019-20.

Tabl 6.5: Effeithiau dylunio, ffactorau dylunio a chyfyngau hyder ar gyfer amrywiaeth o amcangyfrifon arolwg 2019-20¹⁷

Enw'r newidyn	Label y newidyn	Label gwerth	Effaith dylunio	Ffactor dylunio	Cyfwng hyder o 95%	
					Isaf	Uchaf
DvEcoStat3	Statws economaidd (3 dosbarthiad)	Mewn gwaith	0.92	0.96	53.6%	55.3%
		Di-waith	2.06	1.44	2.2%	3.0%
		Anweithgar yn economaidd	0.87	0.93	42.0%	43.6%
		Ddim yn gwybod/gwrthod ateb	1.44	1.20	0.1%	0.3%
		Cyfanswm	0.87	0.93		
FinBilCredNP	Amddifadedd Cartref - Y gallu i ymdopi â biliau ac ymrwymadau credyd ar hyn o bryd (Cartref)	Yn gallu ymdopi â'r holl filiau ac ymrwymadau heb unrhyw drafferth	1.42	1.19	61.3%	63.8%
		Yn gallu ymdopi â'r holl filiau ac ymrwymadau, ond mae'n anodd weithiau	1.47	1.21	24.5%	26.8%
		Yn gallu ymdopi â'r holl filiau ac ymrwymadau, ond mae'n anodd drwy'r amser	1.31	1.14	6.4%	7.6%
		Yn methu talu ambell i fil neu ymrwymiad credyd	1.06	1.03	1.6%	2.3%
		Yn cael trafferthion ariannol gwirioneddol ac wedi methu talu nifer o filiau neu ymrwymadau credyd	1.01	1.00	0.7%	1.2%
		Dim biliau	2.72	1.65	0.4%	0.9%
		Ddim yn gwybod/gwrthod ateb	2.63	1.62	0.9%	1.7%
		Cyfanswm	1.48	1.21		
FinBilCredP	Amddifadedd Cartref - Y gallu i ymdopi â	Yn gallu ymdopi â'r holl filiau ac ymrwymadau heb unrhyw drafferth	1.22	1.10	82.0%	84.5%

¹⁷ Holwyd y sampl lawn am y newidynnau a ddefnyddiwyd i gyfrifo effeithiau dylunio cyfartalog. Y rhain oedd IntPersUse, WbLifeWrth, WelSpk, Dvsmokec, Dvalcushibi, Dvmvpa150, a DvFGHealth1.

Enw'r newidyn	Label y newidyn	Label gwerth	Effaith ddylunio	Ffactor dylunio	Cyfwng hyder o 95%	
					Isaf	Uchaf
	biliau ac ymrwymadau credyd ar hyn o bryd (Pensiynwr)	Yn gallu ymdopi â'r holl filiau ac ymrwymadau, ond mae'n anodd weithiau	1.19	1.09	11.5%	13.6%
		Yn gallu ymdopi â'r holl filiau ac ymrwymadau, ond mae'n anodd drwy'r amser	1.23	1.11	1.9%	3.0%
		Yn methu talu ambell i fil neu ymrwymiad credyd	2.40	1.55	0.1%	0.6%
		Yn cael trafferthion ariannol gwirioneddol ac wedi methu talu nifer o filiau neu ymrwymadau credyd	0.91	0.95	0.0%	0.1%
		Dim biliau	1.23	1.11	0.6%	1.3%
		Ddim yn gwybod/gwrthod ateb	1.02	1.01	0.2%	0.6%
		Cyfanswm	1.29	1.14		
DvFinBilCred	Amddifadedd Cartref/Pensiynwr - Y gallu i ymdopi â biliau ac ymrwymadau credyd ar hyn o bryd	Yn gallu ymdopi â'r holl filiau ac ymrwymadau heb unrhyw drafferth	1.49	1.22	66.5%	68.5%
		Yn gallu ymdopi â'r holl filiau ac ymrwymadau, ond mae'n anodd weithiau	1.56	1.25	21.6%	23.4%
		Yn gallu ymdopi â'r holl filiau ac ymrwymadau, ond mae'n anodd drwy'r amser	1.49	1.22	5.4%	6.4%
		Yn methu talu ambell i fil neu ymrwymiad credyd	1.31	1.15	1.3%	1.8%
		Yn cael trafferthion ariannol gwirioneddol ac wedi methu talu nifer o filiau neu ymrwymadau credyd	1.23	1.11	0.6%	0.9%
		Dim biliau	2.33	1.52	0.5%	0.9%
		Ddim yn gwybod/gwrthod ateb	2.88	1.70	0.8%	1.4%
		Cyfanswm	1.58	1.25		
GenHealth	lechyd yn gyffredinol	Da iawn	1.51	1.23	32.4%	34.4%

Enw'r newidyn	Label y newidyn	Label gwerth	Effaith ddylunio	Ffactor dylunio	Cyfwng hyder o 95%	
					Isaf	Uchaf
		Da	1.48	1.22	36.5%	38.5%
		Gweddol	1.23	1.11	19.3%	20.9%
		Gwael	1.00	1.00	6.1%	7.0%
		Gwael iawn	1.14	1.07	2.0%	2.6%
		Ddim yn gwybod/gwrthod ateb	1.34	1.16	0.0%	0.2%
		Cyfanswm	1.21	1.10		
IntPersUse	Rhyngrwyd - Defnydd personol o'r rhyngrwyd gartref, yn y gwaith neu yn rhywle arall	✓	0.66	0.81	88.0%	88.9%
		✗	0.66	0.81	11.1%	12.0%
		Ddim yn gwybod/gwrthod ateb	0.84	0.92	0.0%	0.0%
		Cyfanswm	0.66	0.81		
WbLifeWrth	Llesiant - I ba raddau y teimlir bod y pethau a wneir mewn bywyd yn werth chweil (graddfa 0-10)	Cymedr	1.39	1.18	7.96	8.03
RetFin	Cynllunio ar gyfer y dyfodol - Cyllid	Mae gen i bensiwn gweithle yr oedd / y mae fy nghyflogwr yn cyfrannu ato	1.23	1.11	63.6%	65.6%
		Mae gen i bensiwn personol	1.14	1.07	9.1%	10.2%
		Rwyf wedi dechrau cynilo ar gyfer fy ymddeoliad mewn ffyrdd eraill (e.e. cyfrif cynilo, buddsoddiadau, eiddo)	1.33	1.15	3.6%	4.4%
		Dim un o'r rhain	1.20	1.10	19.6%	21.2%
		Mae gen i fath arall o bensiwn	1.04	1.02	0.7%	1.0%
		Gwrthodwyd	1.13	1.06	0.3%	0.5%
		Ddim yn gwybod	1.36	1.16	0.0%	0.2%
		Cyfanswm	1.21	1.10	1.8%	1.9%

Enw'r newidyn	Label y newidyn	Label gwerth	Effaith ddylunio	Ffactor dylunio	Cyfwng hyder o 95%	
					Isaf	Uchaf
VolType	Gwirfoddoli – Clwb neu sefydliad	Corff elusenol	1.29	1.14	8.2%	9.4%
		Ysgol neu grŵp person ifanc	1.58	1.26	4.0%	5.0%
		Grŵp tenantiaid / preswylwyr neu warchod cymdogaeth	1.08	1.04	0.7%	1.0%
		Grŵp crefyddol	1.13	1.06	2.8%	3.5%
		Grŵp / sefydliad pensiynwyr	1.10	1.05	0.3%	0.6%
		Clwb chwaraeon	1.85	1.36	4.1%	5.0%
		Grwpiau celfyddydol (megis drama, cerddoriaeth, celf neu grefft)	1.42	1.19	0.7%	1.1%
		Grŵp amgylcheddol	1.40	1.18	0.5%	0.9%
		Amgueddfa / safle treftadaeth	1.55	1.24	0.2%	0.5%
		Clwb neu sefydliad arall	1.42	1.19	74.9%	76.7%
		Ddim yn gwybod / gwrthod	0.0	0.0	0.0%	0.0%
		Cyfanswm	1.36	1.17	8.3%	8.4%
PaidAL	Gwaith teg - Cael gwyliau blynyddol â thâl ai peidio	✓	1.27	1.13	84.6%	86.7%
		✗	1.25	1.12	12.5%	14.6%
		Ddim yn gwybod / gwrthod	1.89	1.37	0.5%	1.1%
		Cyfanswm	1.25	1.12		
LibAtt	Llyfrgelloedd - Wedi defnyddio gwasanaeth llyfrgell gyhoeddus yn ystod y 12 mis diwethaf	✓	1.39	1.18	30.9%	32.8%
		✗	1.39	1.18	67.1%	69.0%
		Ddim yn gwybod / gwrthod	1.07	1.03	0.0%	0.1%
		Cyfanswm	1.39	1.18		
DvFGLonely	Newidyn deilliedig - Pobl yn teimlo'n unig (dangosydd CD)	Ddim yn unig (0)	1.41	1.19	31.5%	33.5%
		Weithiau yn unig (1-3)	1.46	1.21	49.3%	51.5%

Enw'r newidyn	Label y newidyn	Label gwerth	Effaith ddylunio	Ffactor dylunio	Cyfwng hyder o 95%	
					Isaf	Uchaf
		Unig (4-6)	1.50	1.22	14.4%	15.9%
		Ddim yn gwybod / gwrthod	1.64	1.28	1.7%	2.3%
		Cyfanswm	1.44	1.20		
TravWkPlace	Trafnidiaeth - A yw'n teithio i'r un gweithle fel arfer	Teithio i'r un gweithle	1.29	1.14	69.9%	72.6%
		Teithio i wahanol weithleoedd	1.35	1.16	15.4%	17.6%
		Nid oes gen i weithle penodol	1.42	1.19	4.2%	5.5%
		Gweithio o'm cartref (neu yr un adeilad / tir â'm cartref)	1.05	1.03	6.3%	7.7%
		Arall (nodwch)	0.95	0.98	0.1%	0.3%
		Rwy'n byw i ffwrdd o'm cartref i weithio (DIGYMELL YN UNIG)	1.10	1.05	0.1%	0.3%
		Ddim yn gwybod / gwrthod	0.92	0.96	0.0%	0.1%
		Cyfanswm	1.16	1.07		
WelSpk	Y Gymraeg - Siarad Cymraeg	✓	1.30	1.14	14.9%	16.4%
		✗	1.31	1.14	75.4%	77.1%
		Nac ydw, ond mae gen i rywfaint o allu i siarad Cymraeg	1.60	1.27	7.4%	8.6%
		Ddim yn gwybod/gwrthod ateb	5.77	2.40	0.0%	0.1%
		Cyfanswm	1.49	1.22		
GpOverSat	Meddyg teulu – Boddhad cyffredinol gyda'r gofal a geir	Bodlon iawn	1.49	1.22	61.7%	64.8%
		Eithaf bodlon	1.48	1.22	24.0%	26.8%
		Ddim yn fodlon nac yn anfodlon	1.69	1.30	3.7%	5.1%
		Eithaf anfodlon	1.73	1.31	3.9%	5.4%
		Anfodlon iawn	1.24	1.12	1.8%	2.7%
		Ddim yn gwybod/gwrthod ateb	1.10	1.05	0.0%	0.1%

Enw'r newidyn	Label y newidyn	Label gwerth	Effaith ddylunio	Ffactor dylunio	Cyfwng hyder o 95%	
					Isaf	Uchaf
		Cyfanswm	1.50	1.22		
TxMstCtrl	Treth - Pa un sydd â'r mwyaf o reolaeth dros y trethi rydych chi'n eu talu	Cynghorau lleol	1.09	1.04	5.2%	7.5%
		Llywodraeth Cymru	1.39	1.18	10.2%	13.5%
		Llywodraeth y DU	1.42	1.19	65.3%	70.1%
		Arall	1.05	1.02	0.1%	0.6%
		Ddim yn gwybod/gwrthod ateb	1.57	1.25	11.9%	15.6%
		Cyfanswm	1.40	1.18		
Dvsmokec	Smygu - Yn smygu bob dydd neu'n achlysurol ar hyn o bryd	✓	1.47	1.21	16.3%	18.5%
		✗	1.47	1.21	81.4%	83.6%
		Ddim yn gwybod/gwrthod ateb	1.39	1.18	0.0%	0.2%
		Cyfanswm	1.47	1.21		
Dvecignbi	Smygu - Defnyddio e-sigarét y dyddiau hyn - newidyn deuaidd	✓	1.59	1.26	6.0%	7.5%
		✗	1.58	1.26	92.4%	94.0%
		Ddim yn gwybod/gwrthod ateb	1.22	1.10	0.0%	0.1%
		Cyfanswm	1.59	1.26		
Dvalcushibi	Alcohol - defnydd alcohol wythnosol cyfartalog: risg uwch - newidyn deuaidd	✓	1.42	1.19	17.7%	20.0%
		✗	1.42	1.19	78.6%	81.0%
		Ddim yn gwybod/gwrthod ateb	1.32	1.15	1.0%	1.7%
		Cyfanswm	1.42	1.19		
Dvfv52	Ffrwythau a Llysiau - Bwyta 5+ o lysiau neu ffrwythau'r diwrnod cynt	✓	1.43	1.19	23.5%	26.0%
		✗	1.43	1.19	73.8%	76.4%
		Ddim yn gwybod/gwrthod ateb	1.38	1.17	0.0%	0.3%
		Cyfanswm	1.43	1.19		
Dvbmowob2	BMI (Mynegai Màs y Corff) Dros Bwysau	✓	1.41	1.19	54.6%	57.5%
		✗	1.45	1.20	35.5%	38.3%

Enw'r newidyn	Label y newidyn	Label gwerth	Effaith ddylunio	Ffactor dylunio	Cyfwng hyder o 95%	
					Isaf	Uchaf
	neu Ordew (ac eithrio menywod beichiog)	Ddim yn gwybod/gwrthod ateb Cyfanswm	1.40 1.44	1.19 1.20	6.3%	7.8%
DvBmiObese2	BMI (Mynegai Mâs y Corff) Gordew (ac eithrio menywod beichiog)	✓	1.38	1.18	21.8%	24.3%
		✗	1.40	1.18	68.5%	71.3%
		Ddim yn gwybod/gwrthod ateb	1.40	1.18	6.3%	7.8%
		Cyfanswm	1.39	1.18		
Dvmvpa150	Gweithgarwch corfforol - Gweithgarwch Corfforol Cymedrol neu Egnïol - bodloni canllawiau 150 munud yr wythnos	✓	1.42	1.19	51.9%	54.8%
		✗	1.42	1.19	45.1%	48.0%
		Ddim yn gwybod/gwrthod ateb	1.74	1.32	0.0%	0.2%
		Cyfanswm	1.42	1.19		
Dvmvinact	Gweithgarwch corfforol - Lefelau gweithgarwch corfforol cymedrol i egnïol Anactif, sef <30 munud yr wythnos	✓	1.37	1.17	31.6%	34.3%
		✗	1.37	1.17	65.6%	68.3%
		Ddim yn gwybod/gwrthod ateb	1.74	1.32	0.0%	0.2%
		Cyfanswm	1.21	1.10		
DvFGHealth1	Iechyd - Pobl â llai na dau ymddygiad ffordd o fyw iach (ddim yn smygu, pwysau iach, bwyta 5 o ffrwythau neu lysiau, ddim yn yfed mwy na'r canllawiau, heini).	✓	1.33	1.15	8.6%	10.3%
		✗	1.37	1.17	81.1%	83.3%
		Ddim yn gwybod/gwrthod ateb	1.38	1.18	7.6%	9.2%
		Cyfanswm	1.33	1.15		
OAct4w9	Chwaraeon - Cyfranogiad - 4 wythnos ddiwethaf - Gemau a	Heb ddewis	2.19	1.48	91.5%	92.7%
		Pêl-droed - awyr agored	2.30	1.52	6.3%	7.5%
		Ddim yn gwybod / gwrthod	1.64	1.28	0.8%	1.2%

Enw'r newidyn	Label y newidyn	Label gwerth	Effaith ddylunio	Ffactor dylunio	Cyfwng hyder o 95%	
					Isaf	Uchaf
	gweithgareddau awyr agored - Pêl-droed (dan do)	Cyfanswm	2.30	1.52		
OAct4w13	Chwaraeon -	Heb ddewis	1.86	1.36	89.1%	90.5%
	Cyfranogiad - 4	Loncian	1.89	1.37	8.6%	9.9%
	wythnos ddiwethaf -	Ddim yn gwybod / gwrthod	1.64	1.28	0.8%	1.2%
	Gemau a gweithgareddau awyr agored - Loncian	Cyfanswm	1.89	1.37		
OPur4w27	Chwaraeon -	Heb ddewis	1.45	1.20	67.6%	69.5%
	Cyfranogiad - 4	Achub bywyd / achub bywyd syrffio	1.45	1.20	30.4%	32.4%
	wythnos ddiwethaf -	Ddim yn gwybod / gwrthod	1.18	1.09	0.0%	0.1%
	Gweithgareddau antur awyr agored - Achub bywyd / achub bywyd syrffio	Cyfanswm	1.45	1.20		
DvFGSport	Newidyn deilliedig -	✓	1.51	1.23	31.0%	33.0%
	Cymryd rhan mewn gweithgareddau chwaraeon	✗	1.51	1.23	66.4%	68.4%
	deirgwaith neu fwy yr wythnos (dangosydd CD)	Ddim yn gwybod/gwrthod ateb	1.57	1.25	0.4%	0.7%
		Cyfanswm	1.51	1.23		
IAct4W34	Chwaraeon -	Heb ddewis	1.52	1.23	87.0%	88.4%
	Cyfranogiad presennol - Y gemau a'r gweithgareddau dan do y cymerwyd rhan ynddynt yn ystod y 4 wythnos diwethaf	Nofio (dan do)	1.52	1.23	11.5%	12.9%
		Ddim yn gwybod / gwrthod	1.07	1.03	0.0%	0.1%
		Cyfanswm	1.52	1.23		
DvLDAny	Newidyn deilliedig -	✓	1.37	1.17	48.0%	50.1%
	Galw nas bodlonir am unrhyw weithgaredd	✗	1.36	1.16	49.0%	51.1%
		Ddim yn gwybod/gwrthod ateb	1.73	1.32	0.7%	1.1%

Enw'r newidyn	Label y newidyn	Label gwerth	Effaith ddylunio	Ffactor dylunio	Cyfwng hyder o 95%	
					Isaf	Uchaf
		Cyfanswm	1.36	1.17		
IncResp	Incwm – Cyfanswm incwm personol o bob ffynhonnell dros y 12 mis diwethaf (GROS)	Llai na £10,400 y flwyddyn	1.42	1.19	25.5%	27.5%
		Rhwng £10,400 a £20,799 y flwyddyn	1.37	1.17	30.3%	32.4%
		Rhwng £20,800 a £31,099 y flwyddyn	1.40	1.18	16.9%	18.6%
		Rhwng £31,100 a £41,499 y flwyddyn	1.32	1.15	8.7%	10.0%
		£41,500 neu fwy y flwyddyn	1.31	1.14	8.2%	9.5%
		Ddim yn gwybod / gwrthod	1.78	1.33	5.6%	6.8%
		Cyfanswm	1.25	1.12		
AtFrqWlk10	Teithio llesol – Pa mor aml y cerddodd am fwy na 5 munud fel dull o deithio, yn ystod y 3 mis diwethaf?	Bob dydd	1.53	1.23	24.1%	28.9%
		Sawl gwaith yr wythnos	1.76	1.33	16.1%	20.5%
		Unwaith neu ddwywaith yr wythnos	1.47	1.21	13.9%	17.9%
		Unwaith neu ddwywaith y mis	1.80	1.34	6.6%	9.9%
		Llai aml / byth	1.23	1.11	28.4%	33.0%
		Ddim yn gwybod / gwrthod	0.93	0.96	0.1%	0.6%
		Cyfanswm	1.33	1.15		
Tenure	Llety - Deiliadaeth	Rwy'n/Rydym ni'n berchen arno neu'n byw gyda'r perchennog	1.47	1.21	70.9%	72.7%
		Mae ar rent oddi wrth y cyngor lleol	1.38	1.18	4.6%	5.5%
		Mae ar rent oddi wrth gymdeithas dai neu ymddiriedolaeth dai	1.41	1.19	8.3%	9.4%
		Mae ar rent oddi wrth landlord preifat	1.68	1.30	12.4%	13.8%
		Arall (e.e. yn byw yn ddi-rent neu gartref sy'n dod gyda swydd)	1.48	1.21	0.8%	1.3%
		Ddim yn gwybod / gwrthod	3.64	1.91	0.0%	0.3%
		Cyfanswm	1.54	1.24		
PsSchSat	Addysg gynradd – Boddhad â'r ysgol	Bodlon iawn	1.22	1.11	60.6%	65.8%
		Eithaf bodlon	1.24	1.12	23.8%	28.7%

Enw'r newidyn	Label y newidyn	Label gwerth	Effaith ddylunio	Ffactor dylunio	Cyfwng hyder o 95%	
					Isaf	Uchaf
		Ddim yn fodlon nac yn anfodlon	1.28	1.13	2.6%	4.6%
		Eithaf anfodlon	1.08	1.04	3.1%	5.2%
		Anfodlon iawn	1.06	1.03	1.8%	3.5%
		Ddim yn gwybod / gwrthod	1.93	1.39	-0.1%	0.3%
		Cyfanswm	1.13	1.06		

ATODIADAU

Atodiad A – Grid Kish.....	66
Atodiad B – Manyleb is-samplu.....	67
Atodiad C – Amseriadau'r Arolwg	68
Atodiad Ch – Llythyr ymlaen llaw Llywodraeth Cymru	70
Atodiad D – Llythyr diben.....	72
Atodiad Dd – Cerdyn post cyflwyno cyfwelydd A5	74
Atodiad E – Llythyr ailystyried	75
Atodiad F – Llythyr rhwystr.....	75
Atodiad Ff – Cerdyn 'galwais heibio heddiw'	77
Atodiad G – Cerdyn apwyntiad.....	79
Atodiad Ng – Llythyr annog.....	81
Atodiad H – Cerdyn torri apwyntiad.....	83
Atodiad I – Rhestr o newidynnau deilliedig	87
Atodiad L – Pwysoliadau'r Arolwg Cenedlaethol.....	107

Atodiad A – Grid Kish

		Nifer yr oedolion 16 oed neu drosodd yn y cartref												
		2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Rhif y Cyfeiriad ar y Rhestr o Gyfeiriadau	1	1	1	2	1	2	5	7	3	2	6	9	7	1
	2	2	3	1	2	4	3	6	8	4	4	1	9	13
	3	2	2	3	5	3	7	5	1	10	7	12	4	9
	4	1	2	4	4	5	2	8	6	3	11	8	5	3
	5	2	1	2	3	1	4	1	2	1	3	6	12	8
	6	1	3	1	1	6	1	3	7	9	5	2	11	4
	7	1	2	3	3	4	6	4	9	6	2	5	8	6
	8	2	1	4	4	1	7	2	4	8	8	11	2	12
	9	1	3	4	5	3	1	4	5	5	10	7	6	11
	10	2	3	1	2	5	6	7	8	7	9	10	13	2
	11	2	2	3	4	2	3	5	4	6	1	4	10	14
	12	1	1	2	2	6	5	2	1	5	5	3	1	5
	13	2	1	4	1	4	4	1	7	2	8	11	3	7
	14	1	2	2	3	1	2	3	2	10	4	10	5	10
	15	2	3	3	5	5	2	8	3	7	6	5	10	14
	16	1	2	1	3	3	1	6	5	3	10	1	1	5
	17	1	1	3	5	6	4	8	9	4	7	9	9	6
	18	2	3	4	4	2	7	2	6	9	3	4	2	13
	19	2	3	1	1	2	3	7	8	8	1	2	3	4
	20	1	2	2	2	5	5	3	2	1	2	8	12	10
	21	2	1	2	4	3	6	1	1	10	11	7	8	7
	22	1	2	4	5	4	2	5	6	8	9	6	4	8
	23	2	3	3	2	1	7	4	7	9	4	12	13	9
	24	1	1	1	3	6	3	6	5	6	2	3	11	3
	25	2	3	1	1	4	4	8	3	1	9	5	6	1
	26	1	1	3	1	5	6	2	9	5	10	12	7	2
	27	1	2	4	2	1	5	5	4	3	5	6	4	11
	28	2	3	2	5	2	1	3	8	7	8	7	5	12
	29	2	1	1	3	6	5	7	9	4	6	10	1	12
	30	1	2	4	4	3	1	4	4	2	7	9	11	11
	31	1	1	3	1	2	3	6	3	2	11	1	7	1
	32	2	3	2	2	4	7	1	1	4	1	8	9	13
	33	2	2	1	5	3	2	7	6	10	3	2	12	9
	34	1	2	3	4	5	4	6	2	3	4	11	8	3
	35	2	1	4	3	1	6	5	7	1	7	4	2	8
	36	1	3	2	1	6	7	8	5	9	11	3	6	4
	37	1	2	1	3	4	1	1	8	6	3	9	13	6
	38	2	1	3	4	1	6	3	4	8	5	1	10	2
	39	1	3	4	5	3	3	4	1	5	2	12	3	5
	40	2	3	2	2	5	5	2	7	7	8	8	5	7

Atodiad B – Manyleb is-samplu

Pwnc	Is-sampl	Nodiadau
Gwasanaethau meddygon teulu	6,600	Wedi'i rhannu'n gyfartal yn ôl bwrdd iechyd lleol, wedi'i dewis o'r is-sampl 'Iechyd deintyddol'
Ysbytai	10,000	Wedi'i rhannu'n gyfartal yn ôl bwrdd iechyd
Gwasanaethau gofal sylfaenol ac eithrio meddygon teulu	4,500	Wedi'i rhannu'n gyfartal yn ôl bwrdd iechyd lleol, wedi'i dewis o'r is-sampl 'Gwasanaethau meddyg teulu' (yr un is-sampl â 'Gwybodaeth, cyngor a chymorth iechyd')
Gwybodaeth, cyngor a chymorth iechyd	4,500	Wedi'i rhannu'n gyfartal yn ôl bwrdd iechyd lleol, wedi'i dewis o'r is-sampl 'Gwasanaethau meddyg teulu' (yr un is-sampl â 'Gwasanaethau gofal sylfaenol ac eithrio meddygon teulu')
Gwybodaeth ar-lein am iechyd a gofal	6,000	Wedi'i dewis o'r is-sampl 'Gwasanaethau meddyg teulu' (yr un is-sampl â phynciau iechyd y boblogaeth)
Iechyd deintyddol	8,000	Wedi'i rhannu'n gyfartal yn ôl bwrdd iechyd lleol, wedi'i dewis o'r is-sampl 'Ysbytai'
BMI (+ Beichiogrwydd)	6,000	Iechyd y boblogaeth. Wedi'i dewis o'r is-sampl 'Gwasanaethau meddyg teulu'. Yr un is-sampl â'r pynciau iechyd y boblogaeth eraill
Deiet	6,000	Iechyd y boblogaeth. Yr un is-sampl â'r modiwlau iechyd y boblogaeth eraill
Alcohol	6,000	Iechyd y boblogaeth. Yr un is-sampl â'r modiwlau iechyd y boblogaeth eraill
Smygu	6,000	Iechyd y boblogaeth. Yr un is-sampl â'r modiwlau iechyd y boblogaeth eraill
Gweithgarwch corfforol	6,000	Iechyd y boblogaeth. Yr un is-sampl â'r modiwlau iechyd y boblogaeth eraill
Teithio llesol	2,000	Cynrychioliadol yn genedlaethol
Bodddhad â Llywodraeth Cymru	4,000	Wedi'i haenu'n gyfartal yn ôl rhanbarth (Gogledd / Canolbarth / De-ddwyrain / De-orllewin Cymru)
Datganoli trethi	2,000	Cynrychioliadol yn genedlaethol
Treftadaeth	6,000	Yr un peth â'r is-sampl 'Amgueddfeydd'
Amgueddfeydd	6,000	Yr un peth â'r is-sampl 'Treftadaeth'
Archifau	2,000	Wedi'i dewis o'r is-sampl 'Treftadaeth'
Cosbi plant yn gorfforol	3,000+	3,000 o bobl nad ydynt yn rhieni / gwarcheidwaid, yn ogystal â'r holl rieni

Atodiad C – Amseriadau'r Arolwg

Amseroedd cymedrig a chanolrifol Arolwg Cenedlaethol 2019-20 yn ôl adran o'r holiadur Mae ffigurau canolrifol a chymedrig yn seiliedig ar achosion a gafodd eu llwybro i'r adran berthnasol (maint y sampl), heb gynnwys ymatebwyr na chawsant eu samplu ar gyfer modiwlau a is-samplwyd. Rhoddir yr amser mewn eiliadau. Mae ffigurau cymedrig a chanolrifol wedi cael eu talgrynnu i'r ddegfed ran agosaf.

Enw'r adran	Maint y sampl	Cymedr	Canolrif
Aelodaeth cartref / statws priodasol / cydberthnasau mewn cartref	12,250	55.9	2.0
Craidd - Hunaniaeth genedlaethol	12,332	34.7	24.0
Craidd - Ethnigrwydd	12,046	4.1	2.0
Craidd - Statws economaidd a chymwysterau	12,168	49.1	42.0
Craidd - Cyflogadwyedd a chymorth	5,870	30.8	11.0
Archifau (CD)*	1,908	5.8	5.0
Cyfansoddiad cartrefi	12,154	2.2	2.0
Enwau aelodau'r cartref	12,240	28.9	17.0
Craidd - Y Gymraeg	12,297	25.2	16.0
Y Gymraeg – defnydd mewn gwasanaethau a chyfleusterau lleol	2,866	48.9	24.0
Y Gymraeg – defnydd gydag awdurdodau lleol	1,126	22.3	19.0
Craidd - Deiliadaeth	12,098	6.5	5.0
Craidd - Llesiant (SYG4)	11,999	74.4	66.0
Sgiliau rhyngrwyd	10,242	76.0	73.0
Awdurdodau lleol	11,862	98.9	84.0
Defnydd o'r rhyngrwyd	12,046	21.8	18.0
Ysgolion cynradd	1,666	89.4	80.0
Ysgolion uwchradd	1,314	67.0	61.0
Gofal plant	1,089	65.7	52.0
Gwasanaethau meddygon teulu*	6,586	57.6	44.0
Gwasanaethau gofal sylfaenol ac eithrio meddygon teulu*	4,498	38.7	34.0
Gwybodaeth, cyngor a chymorth iechyd*	4,496	26.6	24.0
Iechyd deintyddol*	7,962	48.1	44.0
Cyflyrau arthritis a'r esgyrn	11,879	34.7	21.0
Meddyginiaeth a sgîl-effeithiau	12,003	18.1	14.0
Ysbytai*	9,907	21.4	16.0
Deiet (CD)*	6,056	80.0	74.0
Alcohol (CD)*	6,218	128.4	116.0
Smygu (CD)*	6,111	17.8	14.0
Gweithgarwch corfforol (CD)*	6,271	109.4	96.0
Treftadaeth (CD)*	5,927	36.1	32.0
Teithio llesol*	1,897	41.7	39.0
Trafnidiaeth	12,317	161.8	146.0
Rhagfarn ar sail oedran	6,420	19.7	17.0
Cynllunio ar gyfer y dyfodol	10,915	46.6	29.0
CASI – Cosbi plant yn gorfforol*	5,452	97.5	81.0

Enw'r adran	Maint y sampl	Cymedr	Canolrif
Gwirfoddoli (CD)	12,002	27.6	19.0
Gofalwyr (gwirfoddoli) (CD)	12,109	16.9	13.0
Cyd-destun cyflogaeth	5,730	33.5	29.0
Gwaith teg	5,186	132.7	128.0
Gwasanaethau'r sector cyhoeddus ar-lein	10,177	61.8	60.0
CASI – Modiwl hyfforddiant	12,301	75.8	59.0
Datblygu sgiliau yn ymwneud â'r gwaith	5,724	36.2	31.0
Amgueddfeydd (CD)*	5,956	10.9	7.0
Llyfrgelloedd (CD)	12,229	12.1	7.0
CASI – Unigrwydd (CD)	11,333	66.3	59.0
Craidd – Cwestiynau ynglŷn â demograffeg iechyd	12,064	15.2	11.0
Craidd – Salwch hirdymor (diwygiedig)	11,943	61.3	43.0
Datganoli trethi*	1,986	145.0	145.5
Llywodraeth Cymru*	4,050	70.7	63.0
Credyd Cynhwysol	8,762	9.8	6.0
Craidd – Amddifadedd materol cartrefi (pobl nad ydynt yn bensiynwyr) (CD)	7,836	81.6	73.0
Craidd – Amddifadedd materol cartrefi (pensiynwyr) (CD)	4,100	111.5	88.0
Craidd - Amddifadedd materol plant (CD)	2,616	47.9	43.0
Presenoldeb yn y celfyddydau (CD)	11,924	42.1	34.0
Cymryd rhan yn y celfyddydau (CD)	11,865	17.6	13.0
Chwaraeon Cymru – cyfranogiad presennol a galw nas bodlonir (CD)	12,153	118.5	95.0
Chwaraeon Cymru – Annog cyfranogiad yn y dyfodol	11,961	35.7	33.0
Chwaraeon Cymru – Profiadau ysgol	12,307	24.7	19.0
Chwaraeon Cymru – Aelodaeth o glybiau chwaraeon	12,311	29.8	8.0
Chwaraeon Cymru – Gwirfoddoli	11,756	15.2	10.0
Chwaraeon Cymru – Mwynhau chwaraeon	6,200	59.6	60.0
CASI - Cwestiynau incwm wedi'i fandio	11,164	41.1	37.0
CASI – Gwahaniaethu a bwlio	4,989	13.2	11.0
Gwybodaeth ar-lein am iechyd a gofal*	5,486	54.0	49.0
CASI – Beichiog	1,552	5.9	5.0
Craidd CASI – Cyfeiriadedd rhywiol a chrefydd	11,202	38.7	30.0
Rhesymau dros gymryd rhan	110	34.1	20.5
Craidd - Ailgysylltu	12,304	63.8	33.0
Craidd - Cyfwelydd yn gwirio gwybodaeth	12,296	114.3	95.0
Cyffredinol	12,083	42.6	40.9

*adrannau a is-samplwyd

CD = dangosydd Cenedlaethau'r Dyfodol

Help improve local services and receive a £15 thank you

<NAME>
<ADDRESS LINE1>
<ADDRESS LINE 2>
<ADDRESS LINE 3>
<TOWN>
<COUNTY>



Dear Resident,

Your address has been selected for the **National Survey for Wales**. This is your chance to give your views on things like health, the NHS, schools, council services, and your local area. The results will be used by organisations such as Welsh Government, local councils, and NHS Wales to take action on the coronavirus situation and other issues facing people across Wales.

The survey is quick and easy, and you do not need any special knowledge to do it. You can take part in English or Welsh. It will be carried out over the phone, in two short sections lasting around 20 minutes each. Answers are kept confidential and only used for research purposes. To say thank you, we will send a **£15 gift voucher** for taking part in the survey.

How to take part:

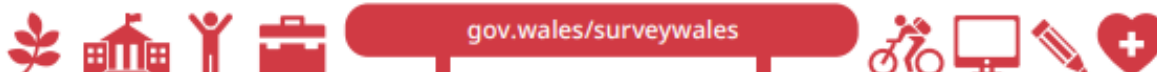
- 1 Please go to our secure web page gov.wales/surveywales
- 2 Enter your access code:
- 3 Provide your phone number in the secure online form.
- 4 One of our interviewers will then call you to arrange a convenient time to do the survey over the phone.

Or, you can give us a call on freephone **0800 496 2119**, or email us at **nationalsurveyforwales@ons.gov.uk** to arrange a suitable time to do the survey.

Thank you for helping us with this important study.

Dr Steven Marshall
Chief Social Research Officer, Welsh Government

NSW_AdvLet 1/1/20



gov.wales/surveywales

Welsh Government, Cathays Park, Cardiff, CF10 3NQ
Happy to communicate in Welsh or English.

Helpu gwella gwasanaethau lleol a chael £15 fel diolch

<NAME>
<ADDRESS LINE1>
<ADDRESS LINE 2>
<ADDRESS LINE 3>
<TOWN>
<COUNTY>



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Annwyl Breswyllydd,

Mae eich cyfeiriad wedi'i ddewis ar gyfer **Arolwg Cenedlaethol Cymru**. Dyma eich cyfle i roi eich barn ar bethau fel iechyd, y GIG, ysgolion, gwasanaethau cyngor, a'ch ardal leol. Bydd y canlyniadau'n cael eu defnyddio gan sefydliadau fel Llywodraeth Cymru, cyngorau lleol a GIG Cymru i weithredu ar y sefyllfa coronafeirws a materion eraill sy'n wynebu pobl ledled Cymru.

Mae'r arolwg yn gyflym ac yn hawdd. Does dim angen unrhyw wybodaeth arbennig arnoch. Gallwch gymryd rhan yn Gymraeg neu yn Saesneg. Bydd yn cael ei gynnal dros y ffôn mewn dwy ran a fydd yn cymryd tua 20 munud yr un. Mae'r atebion yn gyfrinachol ac at ddibenion ymchwil yn unig. I ddweud diolch am gymryd rhan, byddwch yn cael **taleb rhodd gwerth £15**.

Sut i gymryd rhan:

- 1 Ewch i'n gwefan ddiogel llyw.cymru/arolwgcymru
- 2 Nodwch eich cod mynediad:
- 3 Nodwch eich rhif ffôn ar y ffurflen ddiogel ar-lein.
- 4 Bydd un o'n cyfnewlwyr wedyn yn eich ffonio i drefnu amser cyfleus i gynnal y cyfweiliad dros y ffôn.

Neu gallwch ein ffonio am ddim ar **0800 496 2119**, neu anfon e-bost at arolwgcenedlaetholcymru@ons.gov.uk i drefnu amser cyfleus i wneud y cyfweiliad.

Diolch am ein helpu gyda'r astudiaeth bwysig hon.

Dr Steven Marshall

Prif Swyddog Ymchwil Gymdeithasol, Llywodraeth Cymru

NSW_AdvLet 02/20



llyw.cymru/arolwgcymru



Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd, CF10 3NQ

Hapus i gyfathrebu yn y Gymraeg neu yn Saesneg

The National Survey for Wales is taking place right across Wales.

This is your chance to tell us about your experiences and opinions on a range of issues including health, the NHS, sports, council services, and your local area. Your answers will help us to take action on things that are important to you.

This study is being carried out by the Office for National Statistics (ONS) on behalf of the Welsh Government and other public organisations. ONS is the independent government department responsible for producing statistics.

We value your contribution

We need to talk to people of different ages, from different walks of life and living in all parts of Wales. Your contribution is voluntary but is very important to us because we cannot give your place to anyone else. We need your opinions no matter what your background or experience.

Why has my household been chosen?

Households are chosen at random to take part in the survey. They are chosen from the Royal Mail's publicly-available list of all addresses in Wales.

What happens next?

Please provide your phone number so we can call to arrange a convenient time to do the survey. Instructions on how to do this are in the accompanying letter, or just give us a call on Freephone **0800 496 2119**.

The interviewer will randomly select one person in your household, aged 16 or over,

to take part in the survey. If the interviewer phones at a time when you are busy, they will be happy to make an appointment for another time.

The survey lasts around 30 minutes. To say thank you for taking part in the survey, we'll send a **£15 gift voucher**.

Confidentiality

The information you give us will be treated as confidential and only used for research purposes. More details on the survey, including how we store and process information, can be found on our website: www.gov.wales/surveywales

Can I be interviewed in Welsh?

Yes. Please tell the interviewer or contact us on freephone **0800 496 2119**.

What if I have any other questions?

- Please ask the interviewer, or
- Call **0800 496 2119** (freephone), or
- Email nationalsurveyforwales@ons.gov.uk

If you would like to contact Welsh Government directly please email surveys@gov.wales or call **0300 060 4400**.

Did you know?

26% volunteer for an organisation

89% satisfied with GP care



National Survey for Wales, 2019-20





Arolwg Cenedlaethol Cymru



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Swyddfa
Ystadegau Gwladol

Mae Arolwg Cenedlaethol Cymru yn astudiaeth o bobl ledled Cymru gyfan.

Dyma eich cyfle i sôn am eich profiadau a'ch barn ar amrywiaeth o faterion megis iechyd, y GIG, chwaraeon, gwasanaethau'r cyngor a'ch ardal leol. Bydd eich atebion yn ein helpu i weithredu ar bethau sy'n bwysig yn eich barn chi.

Cynhelir yr ymchwiliad hon gan y Swyddfa Ystadegau Gwladol (SYG) ar ran Llywodraeth Cymru a sefydliadau cyhoeddus eraill. Adran annibynnol y llywodraeth, sy'n gyfrifol am gynhyrchu ystadegau swyddogol, yw'r SYG.

Rydym yn gwerthfawrogi eich cyfraniad

Mae angen i ni siarad â phobl o oeddrannau gwahanol, o gefndiroedd gwahanol ac sy'n byw ym mhob rhan o Gymru. Mae eich cyfraniad yn wirfoddol, ond mae'n bwysig iawn i ni oherwydd ni allwn roi eich lle i unrhyw un arall. Mae angen eich barn arnom beth bynnag yw eich cefndir neu'ch profiad.

Pam bod fy nghartref wedi cael ei ddewis?

Caiff cartrefi eu dewis ar hap i gymryd rhan yn yr arolwg. Cânt eu dewis o restr cyfeiriadau'r Post Brenhinol o'r holl gyfeiriadau yng Nghymru, sydd ar gael i'r cyhoedd.

Beth sy'n digwydd nesaf?

Rhowch eich rhif ffôn fel y gallwn drefnu amser cyfleus i gynnal yr arolwg. Mae cyfarwyddiadau ar sut i wneud hyn yn y llythyr, neu ffoniwch ni ar rhadffôn **0800 496 2119**.

Bydd y cyfweilydd yn dewis un person yn eich cartref, sy'n 16 oed neu hŷn, ar hap i

cymryd rhan yn yr arolwg. Os bydd y cyfweilydd yn eich ffonio ar adeg pan fyddwch yn brysur, bydd yn hapus i drefnu apwyntiad ar gyfer amser arall.

Mae'r arolwg yn para tua 30 munud. I ddweud diolch am gymryd rhan yn yr arolwg, byddwch yn cael **taleb rhodd gwerth £15**.

Cyfrinachedd

Caiff yr wybodaeth y byddwch yn ei rhoi i ni ei thrin yn gyfrinachol a'i defnyddio at ddibenion ymchwil yn unig. Ceir rhagor o fanylion am yr arolwg gan gynnwys sut rydym yn storio a phrosesu'r wybodaeth ar ein gwefan:

www.llyw.cymru/arolwg.cymru

A alla i gael fy nghyfweld yn Gymraeg?

Gallwch. Dywedwch wrth y cyfweilydd neu ffoniwch y rhif rhadffôn **0800 496 2119**.

Beth os bydd gennyf unrhyw gwestiynau eraill?

- Gofynnwch i'r cyfweilydd, neu
- Ffoniwch **0800 496 2119**, neu
- E-bostiwch

arolwg.cenedlaethol.cymru@ons.gov.uk

Os hoffech gysylltu â Llywodraeth Cymru, e-bostiwch arolygon@llyw.cymru neu ffoniwch **0300 060 4400**.

Oeddech chi'n gwybod?

89%
yn fodlon gyda'u
gofal meddyg teulu



26%
yn
gwirfoddoli i
sefydliad



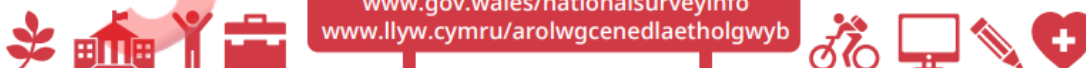
Arolwg Cenedlaethol Cymru, 2019-20



National Survey for Wales

Arolwg Cenedlaethol Cymru

www.gov.wales/nationalsurveyinfo
www.llyw.cymru/arolwgcenedlaetholgwbyb



Happy to communicate in Welsh or English.
Hapus i gyfathrebu yn y Gymraeg neu yn Saesneg.

NSW_ONS_Int_intro_card 11/20

Dear Resident,

We recently wrote to you about the **National Survey for Wales**.

This study is being carried out for the Welsh Government by the Office for National Statistics (ONS).

I will be your interviewer for the study. I'd be grateful if you could call or text me to arrange a convenient time to do the survey. My phone number is below.

We'll send a **£15 gift voucher** to say thank you for taking part in the survey.

We look forward to speaking to you soon.

Annwyl Breswlydd,

Ysgrifennom atoch yn ddiweddar ynglŷn ag **Arolwg Cenedlaethol Cymru**.

Mae'r astudiaeth hon yn cael ei chynnal gan y Swyddfa Ystadegau Gwladol (SYG) ar ran Llywodraeth Cymru.

Fi yw eich cyfwelydd ar gyfer yr astudiaeth. Byddwn yn ddiolchgar pe gallech fy ffonio neu anfon neges destun ataf i drefnu amser cyfleus i gynnal yr arolwg. Mae fy rhif ffôn isod.

Byddwch yn derbyn **taleb gwerth £15** i ddiolch i chi am gymryd rhan.

Edrychaf ymlaen at siarad gyda chi cyn hir.

My phone number / Rhif ffôn: _____

My name / Fy enw: _____

Interviewer number / Rhif cyfwelydd: _____



Atodiad E – Llythyr ailystyried



Reference.....

Dear resident,

An interviewer from the Office for National Statistics called round recently to discuss taking part in the **National Survey for Wales**. They felt concerned that they may not have fully explained the purpose of the study to you.

Why does this study matter?

Information from the National Survey for Wales is used to ensure public money is spent where it is needed the most across Wales. We are keen for you to take part so that your views can help lead to changes within your area, but for this to happen we need your participation.

What is this study about?

This is your chance to tell Welsh Government about your experiences and views on things like health and the NHS, sports, your local area and council services. If there are particular questions you do not want to answer, you do not have to – you can just skip them. You do not need any special knowledge to answer them.

A time convenient to you

An interviewer will call again soon to answer any further questions you may have. Or you can call your interviewer on _____ or call freephone **0800 496 2119** to arrange a time convenient to you.

Thank you for helping us with this important study.

Dr Steven Marshall
Chief Social Research Officer
Welsh Government



www.gov.wales/nationalsurveyinfo



The information you give us is protected by law and is treated as confidential.
It will be used for statistical purposes only.

NSW_RC_Let 11/19

Happy to communicate in Welsh or English
Welsh Government, Cathays Park, Cardiff, CF10 3NQ



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Cyfeirnod

Annwyl breswlydd,

Galwodd cyfwelydd o'r Swyddfa Ystadegau Gwladol heibio yn ddiweddar i drafod cymryd rhan yn **Arolwg Cenedlaethol Cymru**. Roedd yn pryderu nad oedd o bosibl wedi egluro pwrpas yr astudiaeth yn llawn i chi.

Pam mae'r astudiaeth hon yn bwysig?

Caiff gwybodaeth o Arolwg Cenedlaethol Cymru ei defnyddio i sicrhau bod arian cyhoeddus yn cael ei wario lle mae ei angen fwyaf ledled Cymru. Rydym yn awyddus i chi gymryd rhan er mwyn i'ch barn helpu i arwain at newidiadau yn eich ardal ond, er mwyn i hyn ddigwydd, mae angen i chi gymryd rhan.

Natur yr astudiaeth hon

Dyma'ch cyfle chi i ddweud wrth Lywodraeth Cymru am eich profiadau a'ch barn ar bethau fel iechyd a'r GIG, chwaraeon, eich ardal leol, a gwasanaethau'r Cyngor. Nid oes angen unrhyw wybodaeth arbenigol arnoch i'w hateb.

Amser sy'n gyfleus i chi

Bydd cyfwelydd yn galw heibio eto'n fuan i ateb unrhyw gwestiynau pellach a allai fod gennych. Fel arall, gallwch ffonio'r cyfwelydd ar _____ neu ffonio rhadffôn **0800 496 2119** i drefnu amser sy'n gyfleus i chi.

Diolch i chi am ein helpu gyda'r astudiaeth bwysig hon.

Dr Steven Marshall

Prif Swyddog Ymchwil Gymdeithasol
Llywodraeth Cymru



www.llyw.cymru/arolwgcenedlaetholgwyb



Mae'r wybodaeth rydych chi'n ei rhoi i ni yn cael ei diogelu gan y gyfraith ac yn cael ei thrin yn gyfrinachol. Caiff ei defnyddio at ddibenion ystadegol yn unig.

NSW_RC_Let 11/19

Hapus i gyfathrebu yn y Gymraeg neu yn Saesneg
Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd, CF10 3NQ

Atodiad F – Llythyr rhwystyr



Reference

Dear resident,

We wrote to you recently to say your address has been chosen to take part in the **National Survey for Wales**. An interviewer (from ONS, the Office for National Statistics) called round, but so far has been unable to get in touch with you.

This is your chance to tell the Welsh Government about your experiences and views. By taking part you will help improve services in your local area and across Wales. Answers are kept strictly confidential and only used for research purposes.

Your participation is very important to help make sure the results represent the views and lives of people in your local area and across Wales.

You can contact us to arrange an interview time that is convenient for you.

Ways to get in touch:

- Call your interviewer on
- Call ONS on 0800 496 2119 (freephone).
- Email nationalsurveyforwales@ons.gov.uk, giving your phone number and a convenient time to contact you.

Thank you for helping us with this important study.

Dr Steven Marshall
Chief Social Research Officer
Welsh Government



www.gov.wales/nationalsurveyinfo



The information you give us is protected by law and is treated as confidential.
It will be used for statistical purposes only.

NSW_Imp_Ent_Let 04/19

Happy to communicate in Welsh or English
Welsh Government, Cathays Park, Cardiff, CF10 3NQ



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Cyfeirnod

Annwyl breswilydd,

Gwnaethom ysgrifennu atoch yn ddiweddar i roi gwybod bod eich cyfeiriad yn un a ddewiswyd i gymryd rhan yn **Arolwg Cenedlaethol Cymru**. Galwodd cyfwelydd (o SYG, y Swyddfa Ystadegau Gwladol) heibio, ond nid yw wedi gallu siarad â chi hyd yn hyn.

Dyma'ch cyfle i ddweud wrth Lywodraeth Cymru am eich profiadau a'ch barn. Drwy gymryd rhan, byddwch yn helpu i wella'r gwasanaethau yn eich ardal leol a ledled Cymru. Caiff atebion eu trin yn hollol gyfrinachol, a dim ond at ddibenion ymchwil y cânt eu defnyddio.

Mae'n bwysig iawn eich bod yn cymryd rhan er mwyn helpu i sicrhau bod y canlyniadau yn cynrychioli barn a bywydau pobl yn eich ardal leol a ledled Cymru.

Gallwch gysylltu â ni i drefnu cyfweiliad ar amser sy'n gyfleus i chi.

Sut y gallwch gysylltu â ni:

- Ffoniwch eich cyfwelydd ar
- Ffoniwch SYG ar 0800 496 2119 (rhadffôn).
- Anfonwch e-bost i nationalsurveyforwales@ons.gov.uk, gan nodi eich rhif ffôn ac amser cyfleus i gysylltu â chi.

Diolch i chi am ein helpu gyda'r astudiaeth bwysig hon.

Dr Steven Marshall

Prif Swyddog Ymchwil Gymdeithasol
Llywodraeth Cymru



www.llyw.cymru/arolwgcnedlaetholgwyb



Mae'r wybodaeth rydych chi'n ei rhoi i ni yn cael ei diogelu gan y gyfraith ac yn cael ei thrin yn gyfrinachol. Caiff ei defnyddio at ddibenion ystadegol yn unig.

NSW_imp_Ent_Let 04/19

Hapus i gyfathrebu yn y Gymraeg neu yn Saesneg
Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd, CF10 3NQ

Atodiad Ff – Cerdyn galw heibio heddiw



Office for
National Statistics
Swyddfa
Ystadegau Gwladol



Date:

Ref:

Freephone: 0800 496 2119

Dear resident,

Earlier today I called to carry out the study that we wrote to you about recently. I will call again to explain the research to you and to answer any questions you may have.

If you would prefer to arrange an appointment, please call my number below.

Thank you for your help.

My name:

Interviewer number:

Telephone number:



www.gov.wales/nationalsurveyinfo



Happy to communicate in Welsh or English

NSW_Called_Td_Card 01/20



Office for
National Statistics
Swyddfa
Ystadegau Gwladol



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Dyddiad:

Cyf:

Rhadffôn: 0800 496 2119

Annwyl breswlydd,

Galwais heibio yn gynharach heddiw i gynnal yr astudiaeth y gwnaethom anfon llythyr atoch yn ei chylch yn ddiweddar. Byddaf yn galw heibio eto i egluro'r ymchwil i chi ac ateb unrhyw gwestiynau a allai fod gennych.

Os byddai'n well gennych drefnu apwyntiad, ffoniwch y rhif isod.

Diolch am eich help.

Fy enw:

Rhif cyfwelydd:

Rhif ffôn:



www.llyw.cymru/arolwgcenedlaetholgwyb



Hapus i gyfathrebu yn y Gymraeg neu yn Saesneg

NSW_Called_Td_Card 01/20

Atodiad G – Cerdyn apwyntiad



Date:

Ref:

Your appointment with an interviewer from the
Office for National Statistics has been arranged for

Interview date: Time

Interviewer:

Interviewer number:

If you have any queries please call our interviewer on the
number below and he/she will be pleased to discuss them
with you.

Telephone number:

Thank you for your help.



www.gov.wales/nationalsurveyinfo



Happy to communicate in Welsh or English

NSW_Appt_card 02/20

Dyddiad:

Cyf:

Trefnwyd eich apwyntiad gyda chyfwelydd o'r Swyddfa
Ystadegau Gwladol ar gyfer

Dyddiad cyfweiliad: Amser

Cyfwelydd:

Rhif cyfwelydd:

Os oes gennych unrhyw ymholiadau ffoniwch ein
cyfwelydd ar y rhif isod a bydd yn fwy na pharod
i'w trafod â chi.

Rhif ffôn:

Diolch am eich help.



www.llyw.cymru/arolwgcenedlaetholgwbyb



Hapus i gyfathrebu yn y Gymraeg neu yn Saesneg

NSW_Appt_card 02/20



To request a letter in large print, or
braille please phone 0800 496 2119
or email accessibility@ons.gov.uk

Dear Resident

We wrote to you recently to say you have been chosen to take part in the **National Survey for Wales**. I have been trying to get in touch but have so far not managed to speak with you.

How to take part:

To complete the study at a time that suits you, or if you have any questions, please contact me on:

- You can also call free on **0800 496 2119**
- Or email **nationalsurveyforwales@ons.gov.uk**

We'd be grateful if you could get in touch as soon as possible. We look forward to hearing from you.

Why you should take part:

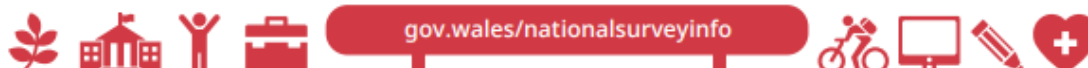
By taking part in the National Survey, you will help organisations like local councils, Welsh Government and NHS Wales make decisions. In turn this will help improve life for people in your community and right across Wales

Everyone's views are important to include in the study. You do not need any special knowledge to take part, and you can arrange an interview time that is convenient for you.

To say thank you, we will send a £15 gift voucher for taking part in the study.

Yours faithfully

Field interviewer – Interviewer Number: _____



gov.wales/nationalsurveyinfo

Welsh Government, Cathays Park, Cardiff, CF10 3NQ

Happy to communicate in Welsh or English.

NSW_ChapterLet 11/20

Mae llythyr mewn print bras, neu Braille, ar gael ar gais drwy ffonio 0800 496 2119 neu drwy anfon e-bost i accessibility@ons.gov.uk

Annwyl Breswlydd

Gwnaethom ysgrifennu atoch yn ddiweddar i roi gwybod i chi eich bod wedi cael eich dewis i gymryd rhan yn **Arolwg Cenedlaethol Cymru**. Rwyf wedi bod yn ceisio dod i gysylltiad â chi ond nid wyf wedi llwyddo i siarad â chi hyd yma.

Sut i gymryd rhan:

I drefnu i gynnal yr astudiaeth ar amser sy'n gyfleus i chi, neu os oes gennych unrhyw gwestiynau cysylltwch â mi ar:

 Gallwch hefyd alw ein llinell gymorth yn rhad ac am ddim ar **0800 496 2119**

 Neu anfon e-bost i **arolwgcenedlaetholcymru@ons.gov.uk**

Byddem yn ddiolchgar pe gallech gysylltu cyn gynted â phosibl. Edrychwn ymlaen at glywed gennych.

Pam ddylwn i gymryd rhan:

Drwy gymryd rhan yn yr Arolwg Cenedlaethol, byddwch yn helpu sefydliadau fel cyngorau lleol, Llywodraeth Cymru a Gwasanaeth Iechyd Gwladol Cymru i wneud penderfyniadau. Bydd gwneud hyn yn helpu i wella bywydau pobl yn eich cymuned ac ym mhob cwr o Gymru.

Mae'n bwysig bod barn pob un yn cael ei chynnwys yn yr astudiaeth. Yr ydym am glywed gennych beth bynnag yw eich sefyllfa. Mae'n bwysig bod barn pob un yn cael ei chynnwys yn yr astudiaeth.

Byddwn yn anfon taleb rhodd o £15 atoch i ddiolch i chi am gymryd rhan yn yr arolwg.

Yn gywir

Cyfwelydd Maes – Rhif Cyfwelydd:



llyw.cymru/arolwgcenedlaetholgywb



Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd, CF10 3NQ
Hapus i gyfathrebu yn y Gymraeg neu yn Saesneg

Atodiad H – Cerdyn torri apwyntiad



Date: Ref:

Freephone: 0800 496 2119

I am sorry I missed you when I called for our appointment today.

Your contribution to our study is very important. We cannot interview everybody and your address is one of only a few in the area that has been selected.

Can I reassure you that the answers you give will be treated as confidential. Any information you supply will be used to produce statistics that will not identify you or anyone in your household. If you are concerned, or would like further information about the study, please contact the number above.

I will call back
but please give me a call if you would prefer a different date or time.

Thank you for your help.

My name:

Interviewer number:

Telephone number:



www.gov.wales/nationalsurveyinfo



Happy to communicate in Welsh or English

NSW_Brkn_Appt_Let 01/20

Dyddiad:

Cyf:

Rhadffôn: 0800 496 2119

Mae'n ddrwg gennyf fy mod wedi eich methu pan alwais heibio ar gyfer ein hapwyntiad heddiw.

Mae eich cyfraniad i'n hastudiaeth yn bwysig iawn. Ni allwn gyfweld â phawb ac mae'ch cyfeiriad chi ond yn un o nifer fach iawn a ddewiswyd yn yr ardal.

Hoffwn eich sicrhau y bydd yr atebion a roddir gennych yn cael eu cadw'n gyfrinachol. Bydd unrhyw wybodaeth a roddir gennych yn cael ei defnyddio i lunio ystadegau na fyddant yn datgelu pwy ydych chi nac unrhyw un arall yn eich cartref. Os oes gennych unrhyw bryderon, neu os hoffech gael rhagor o wybodaeth am yr astudiaeth, cysylltwch â mi ar y rhif uchod.

Byddaf yn dychwelyd ar
ond a fydddech cystal â ffonio os byddai'n well gennych drefnu dyddiad neu amser gwahanol.

Diolch am eich help.

Fy enw:

Rhif cyfwelydd:

Rhif ffôn:



www.llyw.cymru/arolwgcenedlaetholgwyb



Hapus i gyfathrebu yn y Gymraeg neu yn Saesneg

NSW_Brkn_Appt_Let 01/20

Atodiad I – Rhestr o newidynnau deilliedig

Enw'r newidyn	Label byr	Pwnc byr
DvAgeGrp3	Newidyn deilliedig - Oedran (3 grŵp)	Gwybodaeth ddemograffig
DvAgeGrp5	Newidyn deilliedig - Oedran (5 grŵp)	Gwybodaeth ddemograffig
DvAgeGrp7	Newidyn deilliedig - Oedran (7 grŵp) (bandiau 10 mlynedd)	Gwybodaeth ddemograffig
DvAgeGrp80	Newidyn deilliedig 0 Oedran (5 grŵp, gan gynnwys 80+)	Gwybodaeth ddemograffig
DvWkinAge	Newidyn deilliedig - Oedran gweithio	Gwybodaeth ddemograffig
DvPenFlag	Newidyn deilliedig - Oedran pensiwn ar adeg y cyfweiliad	Gwybodaeth ddemograffig
DvChildEdu	Newidyn deilliedig - Ymatebydd â phlentyn mewn addysg amser llawn	Gwybodaeth ddemograffig
DvHhType	Newidyn deilliedig - Math o gartref (gwreiddiol)	Gwybodaeth ddemograffig
DvHhType2	Newidyn deilliedig - Math o gartref (grwpiau newydd)	Gwybodaeth ddemograffig
DvHhUnd5	Newidyn deilliedig - Cartref yn cynnwys plant dan 5 oed	Gwybodaeth ddemograffig
DvHhUnd16	Newidyn deilliedig - Cartref yn cynnwys plant dan 16 oed	Gwybodaeth ddemograffig
DvHhUnd19	Newidyn deilliedig - Cartref yn cynnwys plant dan 19 oed	Gwybodaeth ddemograffig
DvHh60OrOvr	Newidyn deilliedig - Cartref yn cynnwys oedolyn 60 oed neu drosodd	Gwybodaeth ddemograffig
DvHiQual2	Newidyn deilliedig - Cymhwyster addysgol uchaf	Addysg
DvEcoStat	Newidyn deilliedig - Statws economaidd	Cyflogaeth
DvEcoStat3	Newidyn deilliedig - Statws economaidd (3 dosbarthiad)	Cyflogaeth
DvNeet	Newidyn deilliedig - Statws NEET (pobl nad ydynt mewn addysg, cyflogaeth na hyfforddiant) (16-18 oed)	Cyflogaeth
DvNeet2	Newidyn deilliedig - Statws NEET (pobl nad ydynt mewn addysg, cyflogaeth na hyfforddiant) (16-25 oed)	Cyflogaeth
DvWkingHh	Newidyn deilliedig - Aelodau o'r cartref sydd o oedran gweithio (16-19 oed heb fod mewn addysg amser llawn neu 19 i oedran pensiwn)	Gwybodaeth ddemograffig

Enw'r newidyn	Label byr	Pwnc byr
	mewn gwaith cyflogedig, naill ai'n llawn amser neu'n rhan amser	
DvTenurGrp	Newidyn deilliedig - Deiliadaeth (mewn grŵp)	Tai
DvTenurGrp2	Newidyn deilliedig - Deiliadaeth (mewn grŵp)	Tai
DvWeLang1	Newidyn deilliedig - Gallu o ran y Gymraeg - gallu siarad, darllen ac ysgrifennu Cymraeg	Y Gymraeg - gallu
DvWeLang2	Newidyn deilliedig - Gallu o ran y Gymraeg - gallu siarad a darllen Cymraeg, ond methu ysgrifennu Cymraeg	Y Gymraeg - gallu
DvWeLang3	Newidyn deilliedig - Gallu o ran y Gymraeg - gallu siarad Cymraeg, ond methu darllen yr iaith na'i hysgrifennu	Y Gymraeg - gallu
DvWeLang4	Newidyn deilliedig - Gallu o ran y Gymraeg - gallu deall Cymraeg llafar yn unig	Y Gymraeg - gallu
DvFGWelsh	Newidyn deilliedig - Pobl yn defnyddio'r Gymraeg yn eu bywyd bob dydd (Dangosydd CD 36)	Y Gymraeg - defnydd
DvWelSpkHh	Newidyn deilliedig - Aelodau o'r cartref yn siarad Cymraeg (3 oed a throsodd)	Y Gymraeg – y cartref
DvWelSpkWho	Newidyn deilliedig - Pwy yn y cartref sy'n siarad Cymraeg	Y Gymraeg – y cartref
DvWbSatlifeGrp4	Newidyn deilliedig - Boddhad cyffredinol â bywyd (mewn grŵp)	Llesiant
DvWbLifeWrthGrp4	Newidyn deilliedig - Teimlad cyffredinol bod pethau sy'n cael eu gwneud mewn bywyd yn werth chweil (mewn grŵp)	Llesiant
DvWbHapYestGrp4	Newidyn deilliedig - Hapusrwydd cyffredinol ddoe (mewn grŵp)	Llesiant
DvWbAnxYestGrp4	Newidyn deilliedig - Pryder cyffredinol ddoe (mewn grŵp)	Llesiant
DvJobSatGrp4	Newidyn deilliedig - Boddhad cyffredinol â'r swydd bresennol (mewn grŵp)	Cyflogaeth
DvFGJobSat	Newidyn deilliedig - Cymharol fodlon neu bodlon iawn â swydd bresennol (Dangosydd CD)	Cyflogaeth
DvFGVol	Newidyn deilliedig - Pobl sy'n gwirfoddoli (yn ffurfiol neu'n anffurfiol)	Gwirfoddoli

Enw'r newidyn	Label byr	Pwnc byr
DvTxInc	Newidyn deilliedig - Treth - Faint o reolaeth ydych chi'n meddwl sydd gan Lywodraeth Cymru dros dreth incwm?	Datganoli trethi
DvTxVAT	Newidyn deilliedig - Treth - Faint o reolaeth ydych chi'n meddwl sydd gan Lywodraeth Cymru dros TAW (Treth Ar Werth)?	Datganoli trethi
DvTxCoun	Newidyn deilliedig - Treth - Faint o reolaeth ydych chi'n meddwl sydd gan Lywodraeth Cymru dros dreth cyngor?	Datganoli trethi
DvTxStmp	Newidyn deilliedig - Treth - Faint o reolaeth ydych chi'n meddwl sydd gan Lywodraeth Cymru dros dreth stamp?	Datganoli trethi
DvTxAlc	Newidyn deilliedig - Treth - Faint o reolaeth ydych chi'n meddwl sydd gan Lywodraeth Cymru dros dreth ar alcohol?	Datganoli trethi
DvTxAir	Newidyn deilliedig - Treth - Faint o reolaeth ydych chi'n meddwl sydd gan Lywodraeth Cymru dros dreth ar deithiau awyr o Gymru?	Datganoli trethi
DvTxLnd	Newidyn deilliedig - Treth - Faint o reolaeth ydych chi'n meddwl sydd gan Lywodraeth Cymru dros dreth ar safleoedd tirlenwi?	Datganoli trethi
DvArthBone1	Newidyn Deilliedig - Cyflyrau arthritis a'r esgyrn - â chanddynt o leiaf un cyflwr arthritis	Cyflyrau arthritis a'r esgyrn
DvArthBone2	Newidyn Deilliedig - Cyflyrau arthritis a'r esgyrn - â chanddynt o leiaf un cyflwr yr esgyrn	Cyflyrau arthritis a'r esgyrn
DvArthBone3	Newidyn Deilliedig - Cyflyrau arthritis a'r esgyrn - â chanddynt o leiaf un cyflwr arthritis ac un cyflwr yr esgyrn	Cyflyrau arthritis a'r esgyrn
DvBrushTeeth	Newidyn Deilliedig - Iechyd deintyddol - pa mor aml y maent yn glanhau eu dannedd	Iechyd deintyddol
DvCleanDenture	Newidyn Deilliedig - Iechyd deintyddol - pa mor aml y maent yn glanhau eu dannedd gosod	Iechyd deintyddol
DvSelfEmp	Newidyn deilliedig - Cyflogaeth - categori cyflogaeth	Cyflogaeth
DvBusAct1	Newidyn Deilliedig - Cyflogaeth - yn gweithio yn y sector gweithgynhyrchu a chynhyrchu	Cyflogaeth

Enw'r newidyn	Label byr	Pwnc byr
DvBusAct2	Newidyn deilliedig - Cyflogaeth - yn gweithio yn y sector gwasanaethau	Cyflogaeth
DvTravPub1	Newidyn Deilliedig - Trafnidiaeth - rhesymau dros beidio â defnyddio trafndiaeth gyhoeddus - yn anghyfleus neu'n rhy gostus	Trafnidiaeth
DvTravPub2	Newidyn deilliedig - Trafnidiaeth - rhesymau dros beidio â defnyddio trafndiaeth gyhoeddus - dibynadwyedd y gwasanaeth	Trafnidiaeth
DvTravPub3	Newidyn Deilliedig - Trafnidiaeth - rhesymau dros beidio â defnyddio trafndiaeth gyhoeddus - cyfforddusrwydd / mynediad	Trafnidiaeth
DvTravPub4	Newidyn deilliedig - Trafnidiaeth - rhesymau dros beidio â defnyddio trafndiaeth gyhoeddus - rheswm arall	Trafnidiaeth
DvTravPub5	Newidyn deilliedig - Trafnidiaeth - rhesymau dros beidio â defnyddio trafndiaeth gyhoeddus - ddim yn berthnasol imi	Trafnidiaeth
DvArts	Newidyn deilliedig - Pobl yn mynd i weithgareddau y celfyddydau, diwylliant neu dreftadaeth neu'n cymryd rhan ynddynt	Presenoldeb yn y celfyddydau
DvFGArts	Newidyn deilliedig – Pobl sy'n bresennol neu'n cyfranogi mewn gweithgareddau ym maes y celfyddydau, diwylliant neu dreftadaeth o leiaf 3 gwaith y flwyddyn (dangosydd CD)	Presenoldeb yn y celfyddydau
DvArtsAttEv	Newidyn deilliedig - Wedi bod mewn digwyddiad celfyddydol yn y 12 mis diwethaf	Presenoldeb yn y celfyddydau
DvArtsWhy	Newidyn deilliedig - Wedi bod mewn digwyddiad celfyddydol, yn ei amser ei hun neu i wirfoddoli, yn y 12 mis diwethaf	Presenoldeb yn y celfyddydau
DvArtsFreq	Newidyn deilliedig - Pa mor aml y mae wedi bod mewn digwyddiad celfyddydol, yn ei amser ei hun neu i wirfoddoli, yn y 12 mis diwethaf	Presenoldeb yn y celfyddydau
DvArtsPart	Newidyn deilliedig - Wedi cymryd rhan mewn digwyddiad celfyddydol yn y 12 mis diwethaf	Cymryd rhan yn y celfyddydau
DvArtsPartWhy	Newidyn deilliedig - Wedi cymryd rhan mewn digwyddiad celfyddydol,	Cymryd rhan yn y celfyddydau

Enw'r newidyn	Label byr	Pwnc byr
	yn ei amser ei hun neu i wirfoddoli, yn y 12 mis diwethaf	
DvArtsPartFreq	Newidyn deilliedig - Pa mor aml y mae wedi cymryd rhan mewn digwyddiad celfyddydol, yn ei amser ei hun neu i wirfoddoli, yn y 12 mis diwethaf	Cymryd rhan yn y celfyddydau
DvHeritAtt	Newidyn deilliedig - Wedi ymweld â safle treftadaeth yn y 12 mis diwethaf	Treftadaeth
Dvgenhealth3	Newidyn deilliedig - Iechyd cyffredinol (3 grŵp)	Iechyd cyffredinol
Dvgoodhealth	Newidyn deilliedig - Iechyd cyffredinol dda	Iechyd cyffredinol
Dvfairbadhealth	Newidyn deilliedig - Iechyd gweddol neu wael	Iechyd cyffredinol
DvLLTI	Newidyn deilliedig - Dioddef afiechyd, anabledd neu wendid tymor hir sy'n gyfyngus	Afiechyd
Dvlimany	Newidyn deilliedig - Cyfyngu o gwbl gan afiechyd hirdymor	Afiechyd
Dvlimlot	Newidyn deilliedig - Cyfyngu gryn dipyn gan afiechyd hirdymor	Afiechyd
Dvlimnum	Newidyn deilliedig - Nifer yr afiechydon cyfyngus	Afiechyd
Dvlimnumgrp	Newidyn deilliedig - Nifer yr afiechydon cyfyngus (mewn grŵp)	Afiechyd
Dvlsill	Newidyn deilliedig - Unrhyw afiechyd hirdymor	Afiechyd
Dvlsillnum	Newidyn deilliedig - Nifer yr afiechydon hirdymor	Afiechyd
Dvlsillnumgrp	Newidyn deilliedig - Nifer yr afiechydon hirdymor (mewn grŵp)	Afiechyd
Dvillness0	Newidyn deilliedig - Nid oes gan yr unigolyn afiechyd hirdymor	Afiechyd
Dvillness1	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn ganser (neoplasm) gan gynnwys lymphiau, tiwmorau a thyfiannau, a lymphiau a systiau anfalaen	Afiechyd
Dvillness2	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn ddiabetes gan gynnwys Hyperglycemia	Afiechyd
Dvillness3	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn afiechyd endocrinaidd/metabolig arall	Afiechyd
Dvillness4	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn salwch meddwl - gorbryder - iselder - nerfau	Afiechyd

Enw'r newidyn	Label byr	Pwnc byr
Dvillness5	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn anabledd dysgu	Afiechyd
Dvillness6	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn epilepsi - ffitiau - confylsiynau	Afiechyd
Dvillness7	Newidyn deilliedig - Mae'r unigolyn yn cael meigrin - cur pen	Afiechyd
Dvillness8	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn broblemau eraill gyda'r system nerfol	Afiechyd
Dvillness9	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn gataract - problemau golwg - dallineb	Afiechyd
Dvillness10	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn broblemau eraill gyda'r llygaid	Afiechyd
Dvillness11	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn glyw gwael - byddardod	Afiechyd
Dvillness12	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn dinitws - synau yn y glust	Afiechyd
Dvillness13	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn glefyd Ménière - problemau gyda'r clustiau sy'n achosi problemau cydbwysedd	Afiechyd
Dvillness14	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn broblemau eraill gyda'r clustiau	Afiechyd
Dvillness15	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn strôc - gwaedlif ar yr ymennydd - thrombosis ar yr ymennydd	Afiechyd
Dvillness16	Newidyn deilliedig - Mae'r unigolyn wedi cael trawiad ar y galon / angina	Afiechyd
Dvillness17	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn orbwysedd - pwysedd gwaed uchel - pwysedd gwaed	Afiechyd
Dvillness18	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn broblemau eraill gyda'r galon	Afiechyd
Dvillness19	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn beils - hemoroidau gan gynnwys Gwythiennau chwyddedig yn yr anws	Afiechyd
Dvillness20	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn wythiennau chwyddedig - fflebitis yn rhan isaf y corff	Afiechyd

Enw'r newidyn	Label byr	Pwnc byr
Dvillness21	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn anhwylderau eraill pibellau gwaed/embolig	Afiechyd
Dvillness22	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn bronchitis - emffysema	Afiechyd
Dvillness23	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn asthma	Afiechyd
Dvillness24	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn glefyd y gwair	Afiechyd
Dvillness25	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn broblemau anadlol eraill	Afiechyd
Dvillness26	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn wlsr y stumog - wlsr (au) - torgest - rhwyg yn yr abdomen	Afiechyd
Dvillness27	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn broblemau treuliol eraill (stumog, afu/iau, pancreas, dwythell y bustl, coluddyn bach - dwodenwm, jejwnwm ac ilëwm)	Afiechyd
Dvillness28	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn broblemau gyda'r coluddion (coluddyn mawr, caecwm, perfedd, colon, rectwm)	Afiechyd
Dvillness29	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn broblemau gyda'r dannedd - ceg - tafod	Afiechyd
Dvillness30	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn broblemau gyda'r arennau	Afiechyd
Dvillness31	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn haint y llwybr wrinol	Afiechyd
Dvillness32	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn broblemau eraill gyda'r bledren - anymataliaeth	Afiechyd
Dvillness33	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn anhwylderau system atgennedlol	Afiechyd
Dvillness34	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn arthritis - gwynegon - ffibrositis	Afiechyd
Dvillness35	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn broblemau cefn - disg wedi llithro - asgwrn cefn - gwddf	Afiechyd
Dvillness36	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn broblemau eraill gyda'r esgyrn - cymalau - cyhyrau	Afiechyd
Dvillness37	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn afiechyd heintus a pharasitig	Afiechyd

Enw'r newidyn	Label byr	Pwnc byr
Dvillness38	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn anhwylderau gwaed ac organau ffurfio gwaed	Afiechyd
Dvillness39	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn broblemau gyda'r croen	Afiechyd
Dvillness40	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn broblemau eraill	Afiechyd
Dvillness41	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn broblem annosbarthadwy	Afiechyd
Dvillchap1	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn neoplasmau a thyfiannau anfalaen	Afiechyd
Dvillchap2	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn afiechydon endocrin a metabolig	Afiechyd
Dvillchap3	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn anhwylderau meddwl	Afiechyd
Dvillchap4	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn afiechyd system nerfol	Afiechyd
Dvillchap5	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn broblemau gyda'r llygaid	Afiechyd
Dvillchap6	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn broblemau gyda'r clustiau	Afiechyd
Dvillchap7	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn afiechyd y galon a chylchredol	Afiechyd
Dvillchap8	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn afiechyd system anadlol	Afiechyd
Dvillchap9	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn afiechyd system dreulio	Afiechyd
Dvillchap10	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn afiechyd system genhedlol-wrinol	Afiechyd
Dvillchap11	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn afiechyd cyhyrysgerbydol	Afiechyd
Dvillchap12	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn afiechydon heintus	Afiechyd
Dvillchap13	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn afiechyd gwaed neu organau	Afiechyd
Dvillchap14	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn broblemau gyda'r croen	Afiechyd
Dvillchap15	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn afiechyd arall	Afiechyd
Dvillchap16	Newidyn deilliedig - Mae gan yr unigolyn broblem annosbarthadwy	Afiechyd
Dvlimill1	Newidyn deilliedig - Canser (neoplasm) gan gynnwys lymphiau a	Afiechyd

Enw'r newidyn	Label byr	Pwnc byr
	systiau anfalaen yn cyfyngu ar yr unigolyn	
Dvlimill2	Newidyn deilliedig - Diabetes gan gynnwys hyperglycemia yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimill3	Newidyn deilliedig - Problemau endocrin/metabolig eraill yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimill4	Newidyn deilliedig - Afiechyd meddwl/pryder/iselder/nerfau yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimill5	Newidyn deilliedig - Anabledd dysgu yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimill6	Newidyn deilliedig - Epilepsi/ffitiau/confylsiynau yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimill7	Newidyn deilliedig - Meigrin/cur pen yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimill8	Newidyn deilliedig - Problemau eraill gyda'r system nerfol yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimill9	Newidyn deilliedig - Cataract/problemau golwg/dallineb yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimill10	Newidyn deilliedig - Problemau eraill gyda'r llygaid yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimill11	Newidyn deilliedig - Problemau clyw/byddardod yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimill12	Newidyn deilliedig - Tinitws/synau yn y glust yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimill13	Newidyn deilliedig - Afiechyd Ménière/problemau gyda'r clustiau sy'n achosi problemau cydbwysedd yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimill14	Newidyn deilliedig - Problemau eraill gyda'r clustiau yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimill15	Newidyn deilliedig - strôc/gwaedlif ar yr ymennydd/thrombosis ar yr ymennydd yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimill16	Newidyn deilliedig - Trawiad ar y galon/angina yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimill17	Newidyn deilliedig - Gorbwysedd/pwysedd gwaed uchel/pwysedd gwaed yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd

Enw'r newidyn	Label byr	Pwnc byr
Dvlimill18	Newidyn deilliedig - Problemau eraill gyda'r galon yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimill19	Newidyn deilliedig - Peils/hemoroidau yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimill20	Newidyn deilliedig - Gwythiennau chwyddedig / fflebitis yn rhan isaf y corff yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimill21	Newidyn deilliedig - Anhwylderau pibellau gwaed/embolig eraill yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimill22	Newidyn deilliedig - Bronchitis/emffysema yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimill23	Newidyn deilliedig - Asthma yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimill24	Newidyn deilliedig - Clefyd y gwair yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimill25	Newidyn deilliedig - Problemau anadlol eraill yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimill26	Newidyn deilliedig - Wlser y stumog/wlser/torgest/rhwyg yn yr abdomen yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimill27	Newidyn deilliedig - Problemau treulio eraill (stumog, afu/iau, pancreas ac ati) yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimill28	Newidyn deilliedig - Problemau gyda'r coluddyn/colon/rectwm yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimill29	Newidyn deilliedig - Problemau gyda'r dannedd/ceg/tafod yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimill30	Newidyn deilliedig - Problemau gyda'r arennau yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimill31	Newidyn deilliedig - Haint y llwybr wrinol yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimill32	Newidyn deilliedig - Problemau eraill gyda'r bledren/anymataliaeth yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimill33	Newidyn deilliedig - Anhwylderau system atgennedlol yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd

Enw'r newidyn	Label byr	Pwnc byr
Dvlimill34	Newidyn deilliedig - Arthritis/gwynegon/ffibrositis yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimill35	Newidyn deilliedig - Problemau cefn/disg wedi llithro/asgwrn cefn/gwddf yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimill36	Newidyn deilliedig - Problemau eraill gyda'r esgyrn/cymalau/cyhyrau yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimill37	Newidyn deilliedig - Clefyd heintus a pharasitig yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimill38	Newidyn deilliedig - Anhwylderau gwaed ac organau ffurfio gwaed yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimill39	Newidyn deilliedig - Problemau gyda'r croen yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimill40	Newidyn deilliedig - Problemau eraill yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimill41	Newidyn deilliedig - Problem annosbarthadwy yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimillchap1	Newidyn deilliedig - Neoplasmau a thyfiannau anfalaen (1) yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimillchap2	Newidyn deilliedig - Afiechydon endocrin a metabolig (2-3) yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimillchap3	Newidyn deilliedig - Anhwylderau meddwl (4-5) yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimillchap4	Newidyn deilliedig - Problemau gyda'r system nerfol (6-8) yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimillchap5	Newidyn deilliedig - Problemau gyda'r llygaid (9-10) yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimillchap6	Newidyn deilliedig - Problemau gyda'r clustiau (11-14) yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimillchap7	Newidyn deilliedig - Problemau gyda'r galon a chylchrediad (15-21) yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimillchap8	Newidyn deilliedig - Problemau gyda'r system anadlol (22-25) yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd

Enw'r newidyn	Label byr	Pwnc byr
Dvlimillchap9	Newidyn deilliedig - Problemau gyda'r system dreulio (26-29) yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimillchap10	Newidyn deilliedig - Problemau gyda'r system genhedlol-wrinol (30-33) yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimillchap11	Newidyn deilliedig - Problemau cyhyrsgerberbydol (34-36) yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimillchap12	Newidyn deilliedig - Afiechydon heintus (37-36) yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimillchap13	Newidyn deilliedig - Problemau gyda'r gwaed ac organau (38) yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimillchap14	Newidyn deilliedig - Problemau gyda'r croen (39-36) yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimillchap15	Newidyn deilliedig - Problemau eraill yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvlimillchap16	Newidyn deilliedig - Problem annosbarthadwy yn cyfyngu ar yr unigolyn	Afiechyd
Dvhtcm	Newidyn deilliedig - Taldra : mewn cm - wedi'i drosi o droedfeddi/modfeddi os oes angen	BMI
Dvwtkg	Newidyn deilliedig - Pwysau : mewn kg - wedi'i drosi o stôn/pwys os oes angen	BMI
Dvbmi	Newidyn deilliedig - Mynegai Màs y Corff	BMI
Dvbmi2	Newidyn deilliedig - Mynegai Màs y Corff (ac eithrio menywod beichiog)	BMI
Dvbmilev2	Newidyn deilliedig - Dosbarthiad Mynegai Màs y Corff (ac eithrio menywod beichiog)	BMI
Dvbmimorb2	Newidyn deilliedig - Dosbarthiad Mynegai Màs y Corff (ac eithrio menywod beichiog) (gan gynnwys 40+)	BMI
Dvbmihealthy2	Newidyn deilliedig - Dosbarthiad Mynegai Màs y Corff (ac eithrio menywod beichiog) (iach)	BMI
Dvbmiowob2	Newidyn deilliedig - BMI (Mynegai Màs y Corff) Dros Bwysau neu Ordew (ac eithrio menywod beichiog)	BMI

Enw'r newidyn	Label byr	Pwnc byr
Dvbmibese2	Newidyn deilliedig - BMI (Mynegai Mâs y Corff) Gordew (ac eithrio menywod beichiog)	BMI
Dvfrtpor2	Newidyn deilliedig - Cyfanswm dogn o ffrwythau	Deiet
Dvvegpor2	Newidyn deilliedig - Cyfanswm dogn o lysiau (gan gynnwys salad)	Deiet
Dvporfv2	Newidyn deilliedig - Cyfanswm dogn o ffrwythau a llysiau	Deiet
Dvfv5aday2	Newidyn deilliedig - Nifer y dognau o ffrwythau a llysiau a fwytawyd ddoe	Deiet
Dvfv52	Newidyn deilliedig - Bwyta 5+ o lysiau neu ffrwythau'r diwrnod cynt - deuaidd	Deiet
Dvnondrink	Newidyn deilliedig - Ddim yn yfed (ddim hyd yn oed yn achlysurol)	Yfed alcohol
DvDnFreq0	Newidyn deilliedig - Amledd yfed (gan gynnwys pobl nad ydynt yn yfed)	Yfed alcohol
DvDn7dbi	Newidyn deilliedig - Wedi yfed yn y 7 diwrnod diwethaf - deuaidd	Yfed alcohol
Dvalcmaxgrp	Newidyn deilliedig - Uchafswm yr alcohol a yfwyd yn ddyddiol yr wythnos ddiwethaf - Grwpiau	Yfed alcohol
Dvalcmaxagbi	Newidyn deilliedig - Uchafswm yr alcohol a yfwyd yn ddyddiol yr wythnos ddiwethaf: mwy na'r canllawiau - deuaidd	Yfed alcohol
Dvalcmaxbibi	Newidyn deilliedig - Uchafswm yr alcohol a yfwyd yn ddyddiol yr wythnos ddiwethaf: goryfed mewn pyliau - deuaidd	Yfed alcohol
Dvalcmaxvhbi	Newidyn deilliedig - Uchafswm yr alcohol a yfwyd yn ddyddiol yr wythnos ddiwethaf: yfed trwm iawn dros 3 gwaith y canllawiau - deuaidd	Yfed alcohol
Dvalcusgrp	Newidyn deilliedig - Grwpiau yfed arferol wythnosol	Yfed alcohol
Dvalcusgrp2	Newidyn deilliedig - Faint o alcohol a yfir yn wythnosol ar gyfartaledd (grwpiau ychwanegol gan gynnwys rhai nad ydynt yn yfed)	Yfed alcohol
Dvalcusgrp3	Newidyn deilliedig - Faint o alcohol a yfir yn wythnosol ar gyfartaledd (grwpiau ychwanegol heb gynnwys rhai nad ydynt yn yfed)	Yfed alcohol

Enw'r newidyn	Label byr	Pwnc byr
Dvalcushazbi	Newidyn deilliedig - Defnydd alcohol wythnosol cyfartalog yn beryglus ond nid yn niweidiol (>14 hyd at 50(gwryw) / 35(benyw) o unedau)	Yfed alcohol
Dvalcusharmbi	Newidyn deilliedig - Defnydd alcohol wythnosol cyfartalog yn niweidiol (>50(gwryw) / 35(benyw) o unedau)	Yfed alcohol
Dvalcushazbidr	Newidyn deilliedig - Defnydd alcohol wythnosol cyfartalog yn beryglus ond nid yn niweidiol, ac eithrio'r rhai nad ydynt yn yfed o gwbl (>14 hyd at 50(gwryw) / 35(benyw) o unedau)	Yfed alcohol
Dvalcusharmbidr	Newidyn deilliedig - Defnydd alcohol wythnosol cyfartalog yn niweidiol, ac eithrio'r rhai nad ydynt yn yfed o gwbl (>50(gwryw) / 35(benyw) o unedau)	Yfed alcohol
Dvalcushibi	Newidyn deilliedig - Defnydd alcohol wythnosol cyfartalog yn niweidiol, ac eithrio'r rhai nad ydynt yn yfed o gwbl	Yfed alcohol
Dvunitswk0dr	Newidyn Deilliedig - Nifer yr unedau wythnosol arferol - yfwyr yn unig	Yfed alcohol
Dvunitsyr0dr	Newidyn Deilliedig - Nifer yr unedau blynyddol arferol - yfwyr yn unig	Yfed alcohol
Dvunits0	Newidyn deilliedig - Nifer yr unedau a yfwyd ar y diwrnod trymaf yr wythnos ddiwethaf	Yfed alcohol
Dvunitswk0	Newidyn deilliedig - Nifer arferol yr unedau yr wythnos	Yfed alcohol
Dvsmokec	Newidyn deilliedig - Yn smygu ar hyn o bryd naill ai bob dydd neu'n achlysurol	Smygu
Dvsmokstat	Newidyn deilliedig - Statws smygu	Smygu
Dvecigevbi	Newidyn deilliedig - Wedi defnyddio e-sigarét erioed - deuaidd	Smygu
Dvecignbi	Newidyn deilliedig - Defnyddio e-sigarét - deuaidd	Smygu
Dvwalkweek	Newidyn deilliedig - Unrhyw gerdded yn y 7 diwrnod diwethaf - deuaidd	Gweithgarwch corfforol
DvWalkmv	Newidyn deilliedig - Cerdded sy'n cyfrif fel gweithgarwch cymedrol	Gweithgarwch corfforol
Dvwalkmw	Newidyn deilliedig - Cyfanswm munudau yn cerdded bob wythnos	Gweithgarwch corfforol
Dvwlkmvmw	Newidyn deilliedig - Munudau yn cerdded bob wythnos sy'n cyfrif fel gweithgarwch cymedrol	Gweithgarwch corfforol
Dvwlkmvday	Newidyn deilliedig - Cerdded fel gweithgarwch cymedrol yn y 7 diwrnod diwethaf, nifer y diwrnodau	Gweithgarwch corfforol

Enw'r newidyn	Label byr	Pwnc byr
Dvwalkday	Newidyn deilliedig - Cerdded yn y 7 diwrnod diwethaf - nifer y diwrnodau (graddfa)	Gweithgarwch corfforol
Dvmodexweek	Newidyn deilliedig - Unrhyw weithgarwch cymedrol yn y 7 diwrnod diwethaf - deuaidd	Gweithgarwch corfforol
Dvmodexday	Newidyn deilliedig - Gweithgarwch cymedrol dros y 7 diwrnod diwethaf - nifer y diwrnodau	Gweithgarwch corfforol
Dvmodexmw	Newidyn deilliedig - Cyfanswm munudau gweithgarwch cymedrol bob wythnos	Gweithgarwch corfforol
Dvvigexweek	Newidyn deilliedig - Unrhyw weithgarwch egnïol yn y 7 diwrnod diwethaf - deuaidd	Gweithgarwch corfforol
Dvvigmmw	Newidyn deilliedig - Cyfanswm munudau gweithgarwch egnïol bob wythnos *2 i roi munudau gweithgarwch cymedrol	Gweithgarwch corfforol
Dvvigexday	Newidyn deilliedig - Gweithgarwch egnïol dros y 7 diwrnod diwethaf - nifer y diwrnodau	Gweithgarwch corfforol
Dvvigexmw	Newidyn deilliedig - Cyfanswm munudau gweithgarwch egnïol bob wythnos	Gweithgarwch corfforol
Dvmvpagrp2	Newidyn deilliedig - Gweithgarwch Corfforol Cymedrol neu Egnïol - munud yr wythnos - 3 grŵp	Gweithgarwch corfforol
Dvmvpamw	Newidyn deilliedig - Gweithgarwch Corfforol Cymedrol neu Egnïol - munud yr wythnos	Gweithgarwch corfforol
Dvmvpa150	Newidyn deilliedig - Gweithgarwch Corfforol Cymedrol neu Egnïol - bodloni canllawiau 150 munud yr wythnos	Gweithgarwch corfforol
Dvmvinact	Newidyn deilliedig - Gweithgarwch Corfforol Cymedrol neu Egnïol - anweithgar <30 munud yr wythnos	Gweithgarwch corfforol
Dvmvdays	Newidyn deilliedig - Nifer y diwrnodau â gweithgarwch cymedrol o leiaf yr wythnos	Gweithgarwch corfforol
Dvmonx	Newidyn deilliedig - Gweithgarwch cymedrol neu egnïol ddydd Llun	Gweithgarwch corfforol
Dvtuex	Newidyn deilliedig - Gweithgarwch cymedrol neu egnïol ddydd Mawrth	Gweithgarwch corfforol
Dvwedx	Newidyn deilliedig - Gweithgarwch cymedrol neu egnïol ddydd Mercher	Gweithgarwch corfforol

Enw'r newidyn	Label byr	Pwnc byr
Dvthux	Newidyn deilliedig - Gweithgarwch cymedrol neu egniol ddydd Iau	Gweithgarwch corfforol
Dvfrix	Newidyn deilliedig - Gweithgarwch cymedrol neu egniol ddydd Gwener	Gweithgarwch corfforol
Dvsatx	Newidyn deilliedig - Gweithgarwch cymedrol neu egniol ddydd Sadwrn	Gweithgarwch corfforol
Dvsunx	Newidyn deilliedig - Gweithgarwch cymedrol neu egniol ddydd Sul	Gweithgarwch corfforol
DvFGHealth4	Newidyn deilliedig - Pobl â 4 neu 5 ymddygiad bywyd iach (ddim yn smygu, pwysau iach, bwyta 5 o ffrwythau neu lysiau, ddim yn yfed mwy na'r canllawiau, heini). (Dangosydd CD)	Iechyd cyffredinol
DvFGHealthyB	Newidyn deilliedig - Nifer yr ymddygiadau bywyd iach (ddim yn smygu, pwysau iach, bwyta 5 o ffrwythau neu lysiau, ddim yn yfed mwy na'r canllawiau, heini)	Iechyd cyffredinol
DvFGHealth1	Newidyn deilliedig - Pobl â llai na dau ymddygiad bywyd iach (ddim yn smygu, pwysau iach, bwyta 5 o ffrwythau neu lysiau, ddim yn yfed mwy na'r canllawiau, heini). (Dangosydd CD)	Iechyd cyffredinol
AdDepFlag	Wedi'i gynnwys yn yr is-sampl Amddifadedd Oedolion	Amddifadedd oedolion
DvAdBdLnMD	Newidyn deilliedig - Ymatebydd yn cael ei gyfeirio at ragor o gwestiynau ar amddifadedd materol i oedolion (nad ydynt yn bensiynwyr)	Amddifadedd materol
DvAdMatDep	Newidyn deilliedig - Oedolion nad ydynt yn bensiynwyr mewn amddifadedd materol	Amddifadedd materol
PenDepFlag	Wedi'i gynnwys yn yr is-sampl Amddifadedd Pensiynwyr	Amddifadedd pensiynwyr
DvPnBdLnMD	Newidyn deilliedig - Ymatebydd yn cael ei gyfeirio at ragor o gwestiynau ar amddifadedd materol i bensiynwyr	Amddifadedd materol
DvPnMatDep	Newidyn deilliedig - Pensiynwr mewn amddifadedd materol	Amddifadedd materol
CdDepFlag	Wedi'i gynnwys yn yr is-sampl Amddifadedd Plant	Amddifadedd plant
DvChBdLnMD	Newidyn deilliedig - Ymatebydd yn cael ei gyfeirio at gwestiynau ychwanegol amddifadedd materol plant	Amddifadedd materol

Enw'r newidyn	Label byr	Pwnc byr
DvChMatDep	Newidyn deilliedig - Plentyn/plant mewn amddifadedd materol	Amddifadedd materol
DvMatDep	Cartref mewn amddifadedd materol - Amddifadedd materol (oedolion a phensiynwyr gyda'i gilydd)	Amddifadedd materol
DvFinBilCred	Newidyn deilliedig - Ymdopi â biliau	Amddifadedd materol
DvFGSport	Newidyn deilliedig - Cymryd rhan mewn gweithgareddau chwaraeon deirgwaith neu fwy yr wythnos (dangosydd CD)	Chwaraeon - cyfranogiad
DvFrqPrtSport4	Newidyn deilliedig – Amledd cyfranogiad mewn chwaraeon (cyfartaledd fesul wythnos)	Chwaraeon - cyfranogiad
DvPrtAny	Newidyn deilliedig - Cymryd rhan mewn unrhyw weithgaredd	Chwaraeon - cyfranogiad
DvPrtExclWik	Newidyn deilliedig - Cymryd rhan mewn unrhyw weithgaredd heblaw cerdded	Chwaraeon - cyfranogiad
DvPrtAnyOutGam	Newidyn deilliedig - Cymryd rhan mewn unrhyw gêm neu weithgaredd awyr agored	Chwaraeon - cyfranogiad
DvPrtAnyInGam	Newidyn deilliedig - Cymryd rhan mewn unrhyw gêm neu weithgaredd dan do	Chwaraeon - cyfranogiad
DvPrtAnyOutPur	Newidyn deilliedig - Cymryd rhan mewn unrhyw weithgaredd antur awyr agored	Chwaraeon - cyfranogiad
DvLDAny	Newidyn deilliedig - Galw nas bodlonir am unrhyw weithgaredd	Chwaraeon - galw nas bodlonir
DvLDExclWik	Newidyn deilliedig - Galw nas bodlonir am unrhyw weithgaredd heblaw cerdded	Chwaraeon - galw nas bodlonir
DvLDAnyOutGam	Newidyn deilliedig - Galw nas bodlonir am unrhyw gêm neu weithgaredd awyr agored	Chwaraeon - galw nas bodlonir
DvLDAnyInGam	Newidyn deilliedig - Galw nas bodlonir am unrhyw gêm neu weithgaredd dan do	Chwaraeon - galw nas bodlonir
DvLDAnyOutPur	Newidyn deilliedig - Galw nas bodlonir am unrhyw weithgaredd antur awyr agored	Chwaraeon - galw nas bodlonir
DvMemSportC	Newidyn deilliedig - Aelod o glwb chwaraeon	Chwaraeon
DvVolSport	Newidyn deilliedig - Wedi gwirfoddoli mewn chwaraeon yn ystod y 12 mis diwethaf	Chwaraeon - Gwirfoddoli

Enw'r newidyn	Label byr	Pwnc byr
DvActEnjoyGrp	Newidyn deilliedig - Faint o foddhad gawsoch chi o'r profiad, os o gwbl (mewn grŵp)	Chwaraeon
DvActRecentSetting	Newidyn deilliedig - Chwaraeon / Gweithgareddau a wnaed yn fwyaf diweddar (Gemau Awyr Agored, Gweithgareddau Antur Awyr Agored, Gemau Dan Do)	Chwaraeon
DvIntPersUse	Newidyn deilliedig - Rhyngrwyd - Defnydd personol o'r rhyngrwyd gartref, yn y gwaith neu yn rhywle arall	Defnydd o'r rhyngrwyd
DvFGLonely	Newidyn deilliedig - Pobl yn teimlo'n unig (dangosydd CD)	Unigrwydd
DvAtWikBke10	Newidyn deilliedig - Yn cerdded (10 munud+) neu'n beicio o leiaf unwaith yr wythnos fel dull o deithio	Gweithgarwch corfforol
DvEthnicity	Newidyn deilliedig - Ethnigrwydd (mewn 3 grŵp)	Gwybodaeth ddemograffig
DvReligion	Newidyn deilliedig - Crefydd (mewn grŵp)	Gwybodaeth ddemograffig
DvSexOrient	Newidyn deilliedig - Cyfeiriadedd rhywiol (mewn grŵp)	Gwybodaeth ddemograffig
DvUrbRurMor	Newidyn deilliedig - Dosbarthiad trefol/gwledig - morffoleg	Ardal ddaearyddol
DvUrbRurCon	Newidyn deilliedig - Dosbarthiad trefol/gwledig - cyd-destun	Ardal ddaearyddol
DvUrbRurCom	Newidyn deilliedig - Dosbarthiad trefol/gwledig - cyfunol	Ardal ddaearyddol
DvUrbRur	Newidyn deilliedig - Dosbarthiad trefol/gwledig	Ardal ddaearyddol
DvBUA	Newidyn deilliedig - Ardaloedd adeiledig	Ardal ddaearyddol
DvLACd	Newidyn deilliedig - Awdurdod Lleol (codau daearyddol)	Ardal ddaearyddol
DvLA	Newidyn deilliedig - Awdurdod Lleol	Ardal ddaearyddol
DvPolReg	Newidyn deilliedig - Rhanbarth yr Heddlu	Ardal ddaearyddol
DvFireReg	Newidyn deilliedig - Rhanbarth Gwasanaeth Tân ac Achub	Ardal ddaearyddol
DvAsEcArea	Newidyn deilliedig - Ardal Fforymau Economaidd y Cynulliad	Ardal ddaearyddol
DvRegions	Newidyn deilliedig - Rhanbarthau Cyngor Celfyddydau Cymru a Chwaraeon Cymru	Ardal ddaearyddol

Enw'r newidyn	Label byr	Pwnc byr
DvRegions2	Newidyn deilliedig - Rhanbarthau Cymru (ar gyfer dadansoddi'r defnydd o'r Gymraeg)	Ardal ddaearyddol
DvPSFoot	Newidyn deilliedig - Ardal gwasanaethau cyhoeddus	Ardal ddaearyddol
DvEconDevReg	Newidyn deilliedig - Rhanbarthau datblygu economaidd	Ardal ddaearyddol
DvPCArea	Newidyn deilliedig - Ardal cod post	Ardal ddaearyddol
DvLSOA2001	Newidyn deilliedig - Ardal Gynnyrch Ehangach Haen Is (yn seiliedig ar Gyfrifiad 2001)	Ardal ddaearyddol
DvLSOA2011	Newidyn deilliedig - Ardal Gynnyrch Ehangach Haen Is (yn seiliedig ar Gyfrifiad 2011)	Ardal ddaearyddol
DvMSOA2011	Newidyn deilliedig - Ardal Gynnyrch Ehangach Haen Ganol (yn seiliedig ar Gyfrifiad 2011)	Ardal ddaearyddol
DvUSOA2011	Newidyn deilliedig - Ardal Gynnyrch Ehangach Haen Uwch (yn seiliedig ar Gyfrifiad 2011)	Ardal ddaearyddol
DvWaConst	Newidyn deilliedig - Etholaeth Cynulliad Cymru/Senedd y DU	Ardal ddaearyddol
Dv2011OAC	Newidyn deilliedig - Dosbarthiad Ardaloedd Cynnyrch SYG	Ardal ddaearyddol
DvElecWard	Newidyn deilliedig – Wardiau Etholiadol	Ardal ddaearyddol
DvLHBCd	Newidyn deilliedig - Bwrdd iechyd lleol (codau daearyddol)	Ardal ddaearyddol
DvLHB	Newidyn deilliedig - Bwrdd iechyd lleol	Ardal ddaearyddol
DvLHB2019	Newidyn deilliedig - Bwrdd iechyd lleol (diffiniad 2019)	Ardal ddaearyddol
DvLHBCd2019	Newidyn deilliedig - Bwrdd iechyd lleol (diffiniad 2019) - cod daearyddol	Ardal ddaearyddol
DvComFrstClust	Newidyn deilliedig - Clwstwr Cymunedau yn Gyntaf	Ardal ddaearyddol

Enw'r newidyn	Label byr	Pwnc byr
DvComFrst	Newidyn deilliedig - Clwstwr Cymunedau yn Gyntaf ai peidio	Ardal ddaearyddol
DvFusProg	Newidyn deilliedig - Ardaloedd Clwstwr Cymunedau yn Gyntaf Rhaglen Cyfuno	Ardal ddaearyddol
DvWIMDOvr5	Newidyn deilliedig – Mynegai Amddifadedd Lluosog Cymru – sgôr gyffredinol (mewn cwintellau)	Ardal ddaearyddol
DvWIMDInc5	Newidyn deilliedig – Mynegai Amddifadedd Lluosog Cymru – sgôr incwm (mewn cwintellau)	Ardal ddaearyddol
DvWIMDEmp5	Newidyn deilliedig – Mynegai Amddifadedd Lluosog Cymru – sgôr cyflogaeth (mewn cwintellau)	Ardal ddaearyddol
DvWIMDHlth5	Newidyn deilliedig – Mynegai Amddifadedd Lluosog Cymru – sgôr iechyd (mewn cwintellau)	Ardal ddaearyddol
DvWIMDEdu5	Newidyn deilliedig – Mynegai Amddifadedd Lluosog Cymru – sgôr addysg (mewn cwintellau)	Ardal ddaearyddol
DvWIMDHse5	Newidyn deilliedig – Mynegai Amddifadedd Lluosog Cymru – sgôr tai (mewn cwintellau)	Ardal ddaearyddol
DvWIMDEnv5	Newidyn deilliedig – Mynegai Amddifadedd Lluosog Cymru – sgôr amgylchedd ffisegol (mewn cwintellau)	Ardal ddaearyddol
DvWIMDServ5	Newidyn deilliedig – Mynegai Amddifadedd Lluosog Cymru – sgôr mynediad at wasanaethau (mewn cwintellau)	Ardal ddaearyddol
DvWIMDSafe5	Newidyn deilliedig – Mynegai Amddifadedd Lluosog Cymru – sgôr diogelwch cymunedol (mewn cwintellau)	Ardal ddaearyddol
DvWIMDOvr10	Newidyn deilliedig – Mynegai Amddifadedd Lluosog Cymru – sgôr cyffredinol (mewn degraddau)	Ardal ddaearyddol
DvWaConstCd	Newidyn deilliedig - Etholaeth Cynulliad Cymru/Senedd y DU (codau daearyddol)	Ardal ddaearyddol
DvElecWardCd	Newidyn deilliedig - Wardiau Etholiadol (codau daearyddol)	Ardal ddaearyddol
DvValTask	Newidyn deilliedig - Ardal Tasglu'r Cymoedd	Ardal ddaearyddol

Atodiad L – Pwysoliadau'r Arolwg Cenedlaethol

Tabl L.1: Pwysoliadau a ddarparwyd ar gyfer y “Ffeil pob person”

Enw'r newidyn	Label y newidyn	Esboniad ynghylch pryd i ddefnyddio'r newidyn
WalesPopWeight	Pwysoliad i gynrychioli cyfanswm poblogaeth Cymru (pob oedran)	Pwysoliad unigol a rifwyd, a ddefnyddir i raddio unigolion o bob oedran sy'n byw mewn cartrefi sy'n ymateb i fyny er mwyn sicrhau bod y sampl yn cynrychioli proffil poblogaeth yr holl unigolion yng Nghymru.
SamplePopWeight	Pwysoliad i sicrhau bod y boblogaeth a samplwyd yn adlewyrchu nodweddion Cymru gyfan	Mae'r pwysoliad hwn yn sicrhau bod y sylfaen wedi'i phwysoli yn cyfateb i'r sylfaen heb ei phwysoli.
WalesHhWeight	Pwysoliad i gynrychioli pob cartref yng Nghymru	Pwysoliad cartref, a ddefnyddir i raddio cartrefi sy'n ymateb i fyny er mwyn cynrychioli cyfanswm nifer y cartrefi yng Nghymru.
SampleHhWeight	Pwysoliad i sicrhau bod y sampl yn adlewyrchu nodweddion holl gartrefi Cymru	Mae'r pwysoliad hwn yn sicrhau bod y sylfaen wedi'i phwysoli yn cyfateb i'r sylfaen heb ei phwysoli.

Tabl L.2: Pwysoliadau a ddarparwyd ar gyfer y “Ffeil Ymatebydd”

Enw'r newidyn	Label y newidyn	Esboniad ynghylch pryd i ddefnyddio'r newidyn
WalesAdultWeight	Pwysoliad i gynrychioli pob oedolyn (16+) yng Nghymru	Pwysoliad unigolyn a rifwyd, a ddefnyddir i raddio unigolion sy'n ymateb i fyny er mwyn cynrychioli'r boblogaeth o oedolion 16 oed a throsodd yng Nghymru.
SampleAdultWeight	Pwysoliad i sicrhau bod y sampl yn adlewyrchu nodweddion holl oedolion (16+) Cymru	Mae'r pwysoliad hwn yn sicrhau bod y sylfaen wedi'i phwysoli yn cyfateb i'r sylfaen heb ei phwysoli.

Enw'r newidyn	Label y newidyn	Esboniad ynghylch pryd i ddefnyddio'r newidyn
WalesHhWeight	Pwysoliad i gynrychioli pob cartref yng Nghymru	Pwysoliad cartref, a ddefnyddir i raddio cartrefi sy'n ymateb i fyny er mwyn cynrychioli cyfanswm nifer y cartrefi yng Nghymru.
SampleHhWeight	Pwysoliad i sicrhau bod y sampl yn adlewyrchu nodweddion holl gartrefi Cymru	Mae'r pwysoliad hwn yn sicrhau bod y sylfaen wedi'i phwysoli yn cyfateb i'r sylfaen heb ei phwysoli.
WalesHospitalWeight	Pwysoliad i sicrhau bod yr is-sampl Ysbytai yn adlewyrchu nodweddion holl oedolion (16+) Cymru	Pwysoliad unigolyn a rifwyd wedi'i neilltuo ar gyfer unigolion sy'n ymateb i'r modiwl 'Ysbytai' a is-samplwyd er mwyn ei gwneud yn bosibl i amcangyfrif cyfansymiau o'r ymatebion i'r modiwl hwn yn gywir. Mae'r pwysoliad hwn yn cyfrif am y gwahaniaeth yn y tebygolrwydd o gael eich dewis rhwng y prif arolwg ac ar gyfer yr is-sampl.
SampleHospitalWeight	Pwysoliad i sicrhau bod yr is-sampl Ysbytai yn cynrychioli holl oedolion (16+) Cymru	Mae'r pwysoliad hwn yn sicrhau bod y sylfaen wedi'i phwysoli yn cyfateb i'r sylfaen heb ei phwysoli.
WalesDentalWeight	Pwysoliad i sicrhau bod yr is-sampl Deintyddol yn adlewyrchu nodweddion holl oedolion (16+) Cymru	Pwysoliad unigolyn a rifwyd wedi'i neilltuo ar gyfer unigolion sy'n ymateb i'r modiwl 'Deintyddol' a is-samplwyd er mwyn ei gwneud yn bosibl i amcangyfrif cyfansymiau o'r ymatebion i'r modiwl hwn yn gywir. Mae'r pwysoliad hwn yn cyfrif am y gwahaniaeth yn y tebygolrwydd o gael eich dewis rhwng y prif arolwg ac ar gyfer yr is-sampl.
SampleDentalWeight	Pwysoliad i sicrhau bod yr is-sampl Deintyddol yn cynrychioli holl oedolion (16+) Cymru	Mae'r pwysoliad hwn yn sicrhau bod y sylfaen wedi'i phwysoli yn cyfateb i'r sylfaen heb ei phwysoli.
WalesGPWeight	Pwysoliad i sicrhau bod yr is-sampl Meddygon Teulu yn adlewyrchu nodweddion holl oedolion (16+) Cymru	Pwysoliad unigolyn a rifwyd wedi'i neilltuo ar gyfer unigolion sy'n ymateb i'r modiwl 'Meddygon Teulu' a is-samplwyd er mwyn ei gwneud yn bosibl i amcangyfrif cyfansymiau o'r ymatebion i'r modiwl hwn yn gywir.

Enw'r newidyn	Label y newidyn	Esboniad ynghylch pryd i ddefnyddio'r newidyn
		Mae'r pwysoliad hwn yn cyfrif am y gwahaniaeth yn y tebygolrwydd o gael eich dewis rhwng y prif arolwg ac ar gyfer yr is-sampl.
SampleGPWeight	Pwysoliad i sicrhau bod yr is-sampl Meddygon Teulu yn cynrychioli holl oedolion (16+) Cymru	Mae'r pwysoliad hwn yn sicrhau bod y sylfaen wedi'i phwysoli yn cyfateb i'r sylfaen heb ei phwysoli.
WalesPopHlthWeight	Pwysoliad i sicrhau bod yr is-sampl ffordd o fyw iechyd y boblogaeth yn adlewyrchu nodweddion holl oedolion (16+) Cymru	Pwysoliad unigolyn a rifwyd wedi'i neilltuo ar gyfer unigolion sy'n ymateb i'r modiwl 'Ffordd o fyw iechyd y boblogaeth' a is-samplwyd er mwyn ei gwneud yn bosibl i amcangyfrif cyfansymiau o'r ymatebion i'r modiwl hwn yn gywir. Mae'r pwysoliad hwn yn cyfrif am y gwahaniaeth yn y tebygolrwydd o gael eich dewis rhwng y prif arolwg ac ar gyfer yr is-sampl.
SamplePopHlthWeight	Pwysoliad i sicrhau bod yr is-sampl ffordd o fyw iechyd y boblogaeth yn cynrychioli holl oedolion (16+) Cymru	Mae'r pwysoliad hwn yn sicrhau bod y sylfaen wedi'i phwysoli yn cyfateb i'r sylfaen heb ei phwysoli.
WalesOnlineHlthWeight	Pwysoliad i sicrhau bod yr is-sampl lechyd Ar-lein yn adlewyrchu nodweddion holl oedolion (16+) Cymru	Pwysoliad unigolyn a rifwyd wedi'i neilltuo ar gyfer unigolion sy'n ymateb i'r modiwl 'lechyd Ar-lein' a is-samplwyd er mwyn ei gwneud yn bosibl i amcangyfrif cyfansymiau o'r ymatebion i'r modiwl hwn yn gywir. Mae'r pwysoliad hwn yn cyfrif am y gwahaniaeth yn y tebygolrwydd o gael eich dewis rhwng y prif arolwg ac ar gyfer yr is-sampl.
SampleOnlineHlthWeight	Pwysoliad i sicrhau bod yr is-sampl lechyd Ar-lein yn cynrychioli holl oedolion (16+) Cymru	Mae'r pwysoliad hwn yn sicrhau bod y sylfaen wedi'i phwysoli yn cyfateb i'r sylfaen heb ei phwysoli.

Enw'r newidyn	Label y newidyn	Esboniad ynghylch pryd i ddefnyddio'r newidyn
WalesNonGPWeight	Pwysoliad i sicrhau bod yr is-sampl Ac Eithrio Meddygon Teulu yn adlewyrchu nodweddion holl oedolion (16+) Cymru	Pwysoliad unigolyn a rifwyd wedi'i neilltuo ar gyfer unigolion sy'n ymateb i'r modiwl 'Ac Eithrio Meddygon Teulu' a is-samplwyd er mwyn ei gwneud yn bosibl i amcangyfrif cyfansymiau o'r ymatebion i'r modiwl hwn yn gywir. Mae'r pwysoliad hwn yn cyfrif am y gwahaniaeth yn y tebygolrwydd o gael eich dewis rhwng y prif arolwg ac ar gyfer yr is-sampl.
SampleNonGPWeight	Pwysoliad i sicrhau bod yr is-sampl Ac Eithrio Meddygon Teulu yn cynrychioli holl oedolion (16+) Cymru	Mae'r pwysoliad hwn yn sicrhau bod y sylfaen wedi'i phwysoli yn cyfateb i'r sylfaen heb ei phwysoli.
WalesTravelWeight	Pwysoliad i sicrhau bod yr is-sampl Teithio yn adlewyrchu nodweddion holl oedolion (16+) Cymru.	Pwysoliad unigolyn a rifwyd wedi'i neilltuo ar gyfer unigolion sy'n ymateb i'r modiwl 'Teithio' a is-samplwyd er mwyn ei gwneud yn bosibl i amcangyfrif cyfansymiau o'r ymatebion i'r modiwl hwn yn gywir. Mae'r pwysoliad hwn yn cyfrif am y gwahaniaeth yn y tebygolrwydd o gael eich dewis rhwng y prif arolwg ac ar gyfer yr is-sampl.
SampleTravelWeight	Pwysoliad i sicrhau bod yr is-sampl Teithio yn cynrychioli holl oedolion (16+) Cymru	Mae'r pwysoliad hwn yn sicrhau bod y sylfaen wedi'i phwysoli yn cyfateb i'r sylfaen heb ei phwysoli.
WalesSatWGWeight	Pwysoliad i sicrhau bod yr is-sampl Boddhad â Llywodraeth Cymru yn adlewyrchu nodweddion holl oedolion (16+) Cymru	Pwysoliad unigolyn a rifwyd wedi'i neilltuo ar gyfer unigolion sy'n ymateb i'r modiwl 'Boddhad â Llywodraeth Cymru' a is-samplwyd er mwyn ei gwneud yn bosibl i amcangyfrif cyfansymiau o'r ymatebion i'r modiwl hwn yn gywir. Mae'r pwysoliad hwn yn cyfrif am y gwahaniaeth yn y tebygolrwydd o gael eich dewis rhwng y prif arolwg ac ar gyfer yr is-sampl.

Enw'r newidyn	Label y newidyn	Esboniad ynghylch pryd i ddefnyddio'r newidyn
SampleSatWGWeight	Pwysoliad i sicrhau bod yr is-sampl Boddhad â Llywodraeth Cymru yn cynrychioli holl oedolion (16+) Cymru	Mae'r pwysoliad hwn yn sicrhau bod y sylfaen wedi'i phwysoli yn cyfateb i'r sylfaen heb ei phwysoli.
WalesTaxWeight	Pwysoliad i sicrhau bod yr is-sampl Treth yn adlewyrchu nodweddion holl oedolion (16+) Cymru	Pwysoliad unigolyn a rifwyd wedi'i neilltuo ar gyfer unigolion sy'n ymateb i'r modiwl 'Treth' a is-samplwyd er mwyn ei gwneud yn bosibl i amcangyfrif cyfansymiau o'r ymatebion i'r modiwl hwn yn gywir. Mae'r pwysoliad hwn yn cyfrif am y gwahaniaeth yn y tebygolrwydd o gael eich dewis rhwng y prif arolwg ac ar gyfer yr is-sampl.
SampleTaxWeight	Pwysoliad i sicrhau bod yr is-sampl Treth yn cynrychioli holl oedolion (16+) Cymru	Mae'r pwysoliad hwn yn sicrhau bod y sylfaen wedi'i phwysoli yn cyfateb i'r sylfaen heb ei phwysoli.
WalesMatDepWeight	Pwysoliad i sicrhau bod yr is-sampl Amddifadedd cartrefi yn adlewyrchu nodweddion holl oedolion (16+) Cymru	Pwysoliad unigolyn a rifwyd wedi'i neilltuo ar gyfer unigolion sy'n ymateb i'r modiwl 'Amddifadedd cartrefi' a is-samplwyd er mwyn ei gwneud yn bosibl i amcangyfrif cyfansymiau o'r ymatebion i'r modiwl hwn yn gywir. Mae'r pwysoliad hwn yn cyfrif am y gwahaniaeth yn y tebygolrwydd o gael eich dewis rhwng y prif arolwg ac ar gyfer yr is-sampl.
SampleMatDepWeight	Pwysoliad i sicrhau bod yr is-sampl Amddifadedd cartrefi yn cynrychioli holl oedolion (16+) Cymru	Mae'r pwysoliad hwn yn sicrhau bod y sylfaen wedi'i phwysoli yn cyfateb i'r sylfaen heb ei phwysoli.
WalesPenDepWeight	Pwysoliad i sicrhau bod yr is-sampl Amddifadedd Pensiwn yn adlewyrchu nodweddion holl oedolion (16+) Cymru	Pwysoliad unigolyn a rifwyd wedi'i neilltuo ar gyfer unigolion sy'n ymateb i'r modiwl 'Amddifadedd pensiwn' a is-samplwyd er mwyn ei gwneud yn bosibl i amcangyfrif cyfansymiau o'r ymatebion i'r modiwl hwn yn gywir. Mae'r pwysoliad hwn yn cyfrif am y gwahaniaeth yn y tebygolrwydd o

Enw'r newidyn	Label y newidyn	Esboniad ynghylch pryd i ddefnyddio'r newidyn
		gael eich dewis rhwng y prif arolwg ac ar gyfer yr is-sampl.
SamplePenDepWeight	Pwysoliad i sicrhau bod yr is-sampl Amddifadedd pensiwn yn cynrychioli holl oedolion (16+) Cymru	Mae'r pwysoliad hwn yn sicrhau bod y sylfaen wedi'i phwysoli yn cyfateb i'r sylfaen heb ei phwysoli.
WalesChildDepWeight	Pwysoliad i sicrhau bod yr is-sampl Amddifadedd plant yn adlewyrchu nodweddion holl oedolion (16+) Cymru	Pwysoliad unigolyn a rifwyd wedi'i neilltuo ar gyfer unigolion sy'n ymateb i'r modiwl 'Amddifadedd plant' a is-samplwyd er mwyn ei gwneud yn bosibl i amcangyfrif cyfansymiau o'r ymatebion i'r modiwl hwn yn gywir. Mae'r pwysoliad hwn yn cyfrif am y gwahaniaeth yn y tebygolrwydd o gael eich dewis rhwng y prif arolwg ac ar gyfer yr is-sampl.
SampleChildDepWeight	Pwysoliad i sicrhau bod yr is-sampl Amddifadedd plant yn cynrychioli holl oedolion (16+) Cymru	Mae'r pwysoliad hwn yn sicrhau bod y sylfaen wedi'i phwysoli yn cyfateb i'r sylfaen heb ei phwysoli.
WalesHeritageWeight	Pwysoliad i sicrhau bod yr is-sampl Treftadaeth yn adlewyrchu nodweddion holl oedolion (16+) Cymru	Pwysoliad unigolyn a rifwyd wedi'i neilltuo ar gyfer unigolion sy'n ymateb i'r modiwl 'Treftadaeth' a is-samplwyd er mwyn ei gwneud yn bosibl i amcangyfrif cyfansymiau o'r ymatebion i'r modiwl hwn yn gywir. Mae'r pwysoliad hwn yn cyfrif am y gwahaniaeth yn y tebygolrwydd o gael eich dewis rhwng y prif arolwg ac ar gyfer yr is-sampl.
SampleHeritageWeight	Pwysoliad i sicrhau bod yr is-sampl Treftadaeth yn cynrychioli holl oedolion (16+) Cymru	Mae'r pwysoliad hwn yn sicrhau bod y sylfaen wedi'i phwysoli yn cyfateb i'r sylfaen heb ei phwysoli.
WalesArchivesWeight	Pwysoliad i sicrhau bod yr is-sampl Archifau yn adlewyrchu nodweddion holl oedolion (16+) Cymru	Pwysoliad unigolyn a rifwyd wedi'i neilltuo ar gyfer unigolion sy'n ymateb i'r modiwl 'Archifau' a is-samplwyd er mwyn ei gwneud yn bosibl i amcangyfrif cyfansymiau o'r

Enw'r newidyn	Label y newidyn	Esboniad ynghylch pryd i ddefnyddio'r newidyn
		ymatebion i'r modiwl hwn yn gywir. Mae'r pwysoliad hwn yn cyfrif am y gwahaniaeth yn y tebygolrwydd o gael eich dewis rhwng y prif arolwg ac ar gyfer yr is-sampl.
SampleArchivesWeight	Pwysoliad i sicrhau bod yr is-sampl Archifau yn cynrychioli holl oedolion (16+) Cymru	Mae'r pwysoliad hwn yn sicrhau bod y sylfaen wedi'i phwysoli yn cyfateb i'r sylfaen heb ei phwysoli.
WalesPunishWeight	Pwysoliad i sicrhau bod yr is-sampl Cosbi plant yn gorfforol yn adlewyrchu nodweddion holl oedolion (16+) Cymru	Pwysoliad unigolyn a rifwyd wedi'i neilltuo ar gyfer unigolion sy'n ymateb i'r modiwl 'Cosbi Plant yn Gorfforol' a is-samplwyd er mwyn ei gwneud yn bosibl i amcangyfrif cyfansymiau o'r ymatebion i'r modiwl hwn yn gywir. Mae'r pwysoliad hwn yn cyfrif am y gwahaniaeth yn y tebygolrwydd o gael eich dewis rhwng y prif arolwg ac ar gyfer yr is-sampl.
SamplePunishWeight	Pwysoliad i sicrhau bod yr is-sampl Cosbi plant yn gorfforol yn cynrychioli holl oedolion (16+) Cymru	Mae'r pwysoliad hwn yn sicrhau bod y sylfaen wedi'i phwysoli yn cyfateb i'r sylfaen heb ei phwysoli.